

THE POSTAL HISTORY OF UKRAINE

РОМАН ДУБИНЯК



ПЕТРО ЦИБАНЯК

ЧЕХО-СЛОВАЦЬКЕ ВІЙСЬКО НА УКРАЇНІ 1914 - 1920



Josef Manes
Žižkova smrt

Тарас Шевченко в поемі „Іван Гус” подав приклад українцям,
як „іскра” визвольного змагання тіла
й розгорілась серед чехів.
Так станеться й в Україні!

THE CZECHOSLOVAK ARMY IN UKRAINE 1914 - 1920

BOOK 3 **PP75**

ROMAN DUBYNIAK

6th JULY 2017

PETER CYBANIAK



три покоління трударів
(Роман Дубиняк, †достойний Ярослав Стецько, Петро Цибаняк)

Кожний українець повинен знати історію свого народу. Кожний повинен знати, як жили наші діди й прадіди, за що боролись, як здобували собі ліпшу долю. Всі ми повинні знати, хто перед нами трудився на нашій землі, хто боронив її від ворогів, хто організував наше життя, хто будував українську державу.

Українська філателія – наука про збирання та вивчення поштових марок – нумізматика – наука про збирання та вивчення грошових знаків і відзнак – і філокартія – наука про збирання та вивчення ілюстрованих поштових листівок – є документами цих славних подій. Завданням цієї праці є зареєструвати все, що змогло зібрати, щоб не затратилось, або не було знищене нашими ворогами.

Нехай українське молоде покоління знає про славні діла своїх предків. Нехай вони будуть горді, що вони українці, що з козацького роду. Нехай самі запізнаються в писаннях славних українців: ким і за що були закуті їхні батьки й діди в неволю. Слова великого Тараса Шевченка допоможуть їм у цьому:

*Було колись – в Україні
Ревіли гармати;
Було колись – Запорожці
Вміли панувати!*

*Панували, добували
І славу, і волю, –
Минулося: осталися
Могили по полю!*

*Високії ті могили,
Де лягло спочити
Козацькеє біле тіло,
В китайку повите.*

*Високії ті могили
Чорніють, як гори,
Та про волю нишком в полі
З вітрами говорять.*

*Свідок слави, дідівщини
З вітром розмовляє,
А внук косу несе в росу,
За ними співає.*

*Було колись добре жити
На тій Україні . . .
А згадаймо – може, серце
Хоч трохи спочине.*

Роман Дубиняк

Петро Цибаняк

Дарунок Української Музейної Фундації Романа Дубиняка
16, Bexley Avenue, Leeds, West Yorkshire, LS8 5LU, ENGLAND

THE CZECHOSLOVAK ARMY IN UKRAINE

1

1914 - 1920

BOOK 1

THE CZECHOSLOVAK ARMY IN UKRAINE 1914 - 1918	Page	X - XII
MILITARY TERMS	Page	XIII - XIV
POSTCARDS Ministry of Defence	Page	2 - 3
POSTCARDS Educational Unit	Page	4 - 5
POSTCARDS No Publisher (Dopisnice)	Page	6 - 7
POSTCARDS United Former Druzhyna Soldiers	Page	8
POSTCARDS Infantry Regiment No.6	Page	9 - 10
POSTCARDS Czech Society in Lviv	Page	17 - 22
POSTCARDS No Publisher (Blank)	Page	23
POSTCARDS Ukrainian Legion	Page	24
POSTCARDS F. Jedlicka	Page	25
STAMPS Czech Legion	Page	26
CZECH DRUZHYNA	Page	27 - 34
TOWN NAMES	Page	38
ESSENTIAL READING	Page	38
STRUCTURE OF CZECH ARMY 1919 - 1920	Page	41
PP12	Page	40 - 52
PP14	Page	53 - 116

BOOK 2

POSTCARDS Invalid Fund	Page	6 - 7
POSTCARDS Union	Page	8 - 9
POSTCARDS Czechoslovak	Page	10 - 12
CZECH LEGION SEALS	Page	13
CZECHOSLOVAK NAVY	Page	20
PP22	Page	14 - 38
PP35	Page	39 - 44
PP38	Page	45 - 48
PP44	Page	49 - 64
PP46	Page	65 - 138
PP46 Blue Datestamps	Page	101 - 102

BOOK 3

CONTENTS (Book 1, Book 2, Book 3)	Page	1
POSTCARDS United Former Druzhyna Soldiers	Page	2
POSTCARDS English	Page	3
CZECH LEGION SEALS	Page	4 - 5
CINDERELLA COMMEMORATIVE STAMPS	Page	6 - 7
PP75	Page	8 - 37
OLD ITALIAN REGIMENT HANDSTAMPS	Page	15, 16, 17, 20, 27
OLD AUSTRO-HUNGARIAN REGIMENT STRUCTURE	Page	20 - 22
PP75 Blue Datestamps	Page	31 - 34
BORDER GUARDS	Page	38
MILITARY POLICE	Page	39
PRISON CAMPS	Page	40
POSTAL RATES	Page	41 - 43
UKRAINIAN WELFARE COMMITTEE	Page	44
UKRAINIAN PRISONERS-OF-WAR IN ITALY	Page	45
CZECHOSLOVAK RED CROSS	Page	46
THE 'HALYTSKA BRIGADE' IN CZECHOSLOVAKIA	Page	47
UHA STRUCTURE	Page	48
UHA POSTCARDS Type 1	Page	48 - 59
UHA POSTCARDS Type 2	Page	60 - 71
UHA POSTCARDS Type 3	Page	72 - 76
UHA POSTCARDS Type 4	Page	77 - 86
UKR. NATIONAL COUNCIL FOR PRIASHIVSHCHYNA	Page	87 - 88
OUR THANKS TO Brian C. Day & Dr. Peter Gebauer (Brno)	Page	90

CZECHOSLOVAK LEGION

ЧЕХО-СЛОВАЦЬКИЙ ЛЕГІОН

BLACK AND WHITE

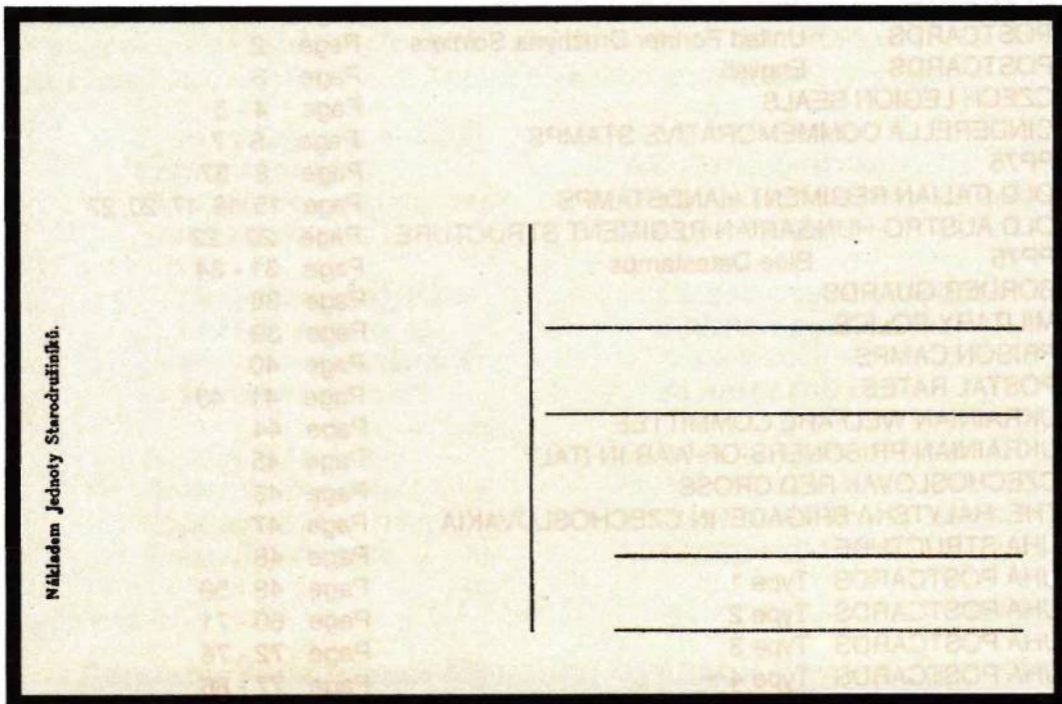
Type 4 UNITED FORMER DRUZHINA SOLDIERS

- 4a black print on front
- black back
- 1 line back
- no numbers (2 cards known)
- (see Book 1 for other card)



Parolek : Bratr Janotka 1914.

Brother Janotka
1914



Nakladem Jednoty Starodružiníků.

CZECHOSLOVAK LEGION

ЧЕХО-СЛОВАЦЬКИЙ ЛЕГІОН

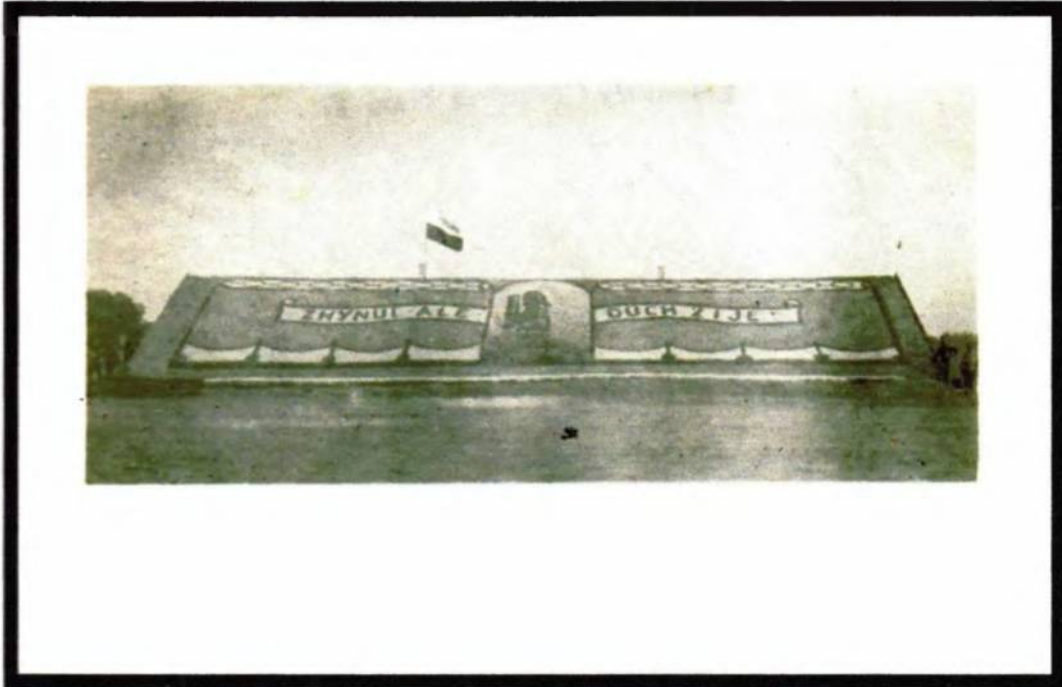
BLACK AND WHITE

Type 13 ENGLISH

13a black and white front

black back
1 line back

no numbers (1 card known)



THOUGH WE MAY DIE OUR SPIRIT WILL LIVE ON !

The 5th Rifle (Infantry) Regiment - the 'Prague Masaryk' Regiment
was formed at Boryspil (Poltava) on the 8th July 1917.
(Also known as the 1st Infantry Regiment of the 2nd Czechoslovak Division.)



CZECH LEGION SEAL

Type 1



known used 5.7.19 - 10.8.1919



SENDER pancé. 7 Železniční setnína (armoured Train) 7th Railway Company 7-ма залізнична сотня (панцерний поїзд)
 (Note pancé. = pancéřový vlak)

DATESTAMP ČS. TŘIDIRNA POLNICH POŠT Czechoslovak Field Post Sorting Office сортувальня Чехо-словацької Польової Пошти

1.1.1919 Uherské Hradiště 8.3.1919 Bratislava 30.3.1919 Koshytsi (Košice) (S5) 2.6.1919 Žilina (N4)



WRITTEN PP44 Žilina (N4)

Třidirna Polnich Pošt 5.7.1919

CZECH LEGION SEAL

Type 2

We will free
our motherland!



Освободимимо
наш рідний край!



HANDSTAMP

Velitelství československého
pěš. pl. č.71

Czechoslovak Infantry Regiment No.71
Headquarters

Команда
71-го чехо-словацького піхотного полку

SENDER

Čsl. pěš. pluk č.71
plukovní kancelář

Czechoslovak Infantry Regiment No.71
Regimental clerk

71-ий чехо-словацький піхотний полк
полковий писар



WRITTEN PP38

POSTMARK 2.10.1919 PP38

CZECHOSLOVAK LEGION CINDERELLA COMMEMORATIVE STAMPS

Type 1

Commemorative stamps were produced
to commemorate the
10th anniversary of Czechoslovak independence.
They showed Czechoslovak Legionnaires
from Italy, France and Ukraine.



THE CZECHOSLOVAK LEGION
1914 - 1920



THE CZECHOSLOVAK LEGION
1918 - 1928
(10 YEAR ANNIVERSARY OF INDEPENDENCE)



THE CZECHOSLOVAK LEGION
AN UNADOPTED ESSAY
FOR A 5 Kor. STAMP

CZECHOSLOVAK LEGION CINDERELLA COMMEMORATIVE STAMPS

Type 2 With the approach of the 20th anniversary of Czechoslovak independence, a superb series of commemorative stamps showing the history of the Czechoslovak Legion was produced. The 24? stamps were titled 'In Honour of our winning Freedom'. They were produced in at least 3 colours red-brown, dark-brown and blue. 8 stamps had Ukraine connections



Second Lieutenant
Yaroslav Heyduk
Standard bearer of the Czech Legion



Reconnaissance
in the Carpathian mountains
winter 1914



The oath of allegiance of the
Czechoslovak
'Jan Zhyzhka of Trochnov'
3rd Rifle Regiment
April 1917



T.G. Masaryk
visits the
Czechoslovak Brigade
May - June 1917



The Battle of Zboriv
July 1917
(In the trenches)



Czechoslovak volunteers on
their way to France from Ukraine,
Choir sang in Winchester Cathedral
in November 1917



The Czechoslovak Army Corps
was completed with
2 Artillery Brigades of 6 Batteries
November 1917



Leaving Ukraine
March 1918
(Red-brown)



Leaving Ukraine
March 1918
(Dark-brown)

FIELD POST OFFICE No.75

(1.1.1919 - 18.9.1919)



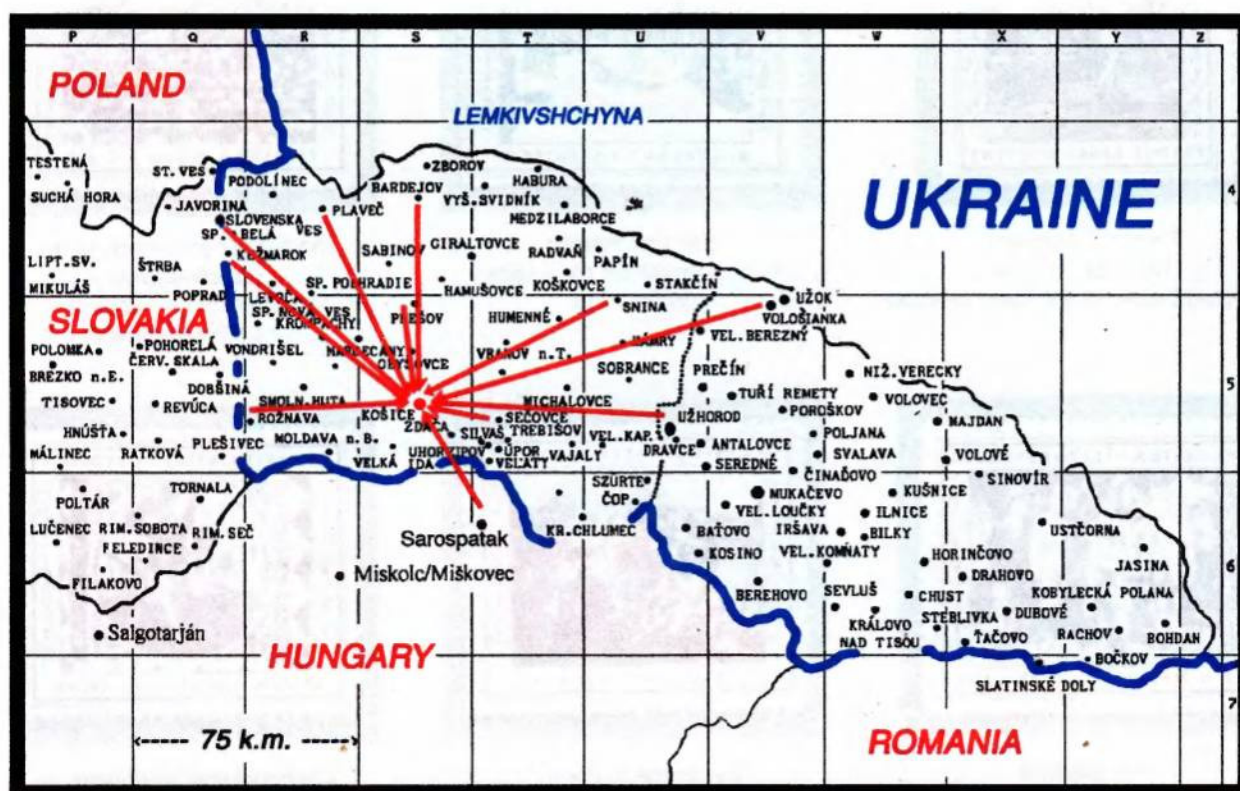
PP75 (common)



PP75 Blue (rare)
(28.6.1919 - 9.7.1919)



PP75 Blue 'Double' (rare)
(28.6.1919 - 9.7.1919)



PRIASHIVSHCHYNA & CARPATHO-UKRAINE

A Czechoslovak Field Post was introduced to commence on the 1st January 1919.

8 Czechoslovak Field Post Offices served Prashivshchyna and Carpatho-Ukraine

Field Post Office No.12 Book 1 Page 40

Field Post Office No.14 Book 1 Page 53

Field Post Office No.22 Book 2 Page 14

Field Post Office No.35 Book 2 Page 39

Field Post Office No.38 Book 2 Page 45

Field Post Office No.44 Book 2 Page 49

Field Post Office No.46 Book 2 Page 65

Field Post Office No.75 Book 3 Page 8

POLNÍ POŠTA Č. 75

9

Opened 1.1.1919 Koshytsi (S5)

Command 1.8.1919 6th Infantry Division

Koshytsi (S5)

- | | | |
|-----------------------|---------|---|
| 6.1.1919 - 27.3.1919 | PP75 | Czechoslovak Rifle Regiment No.30 , Headquarters, 1st Battalion, 1st, 6th Company, (3.1.1919 - 6.1.1919 Koshytsi (S5) PP46, 6.2.1919 - 18.2.1919 PP75, 24.3.1919 Bardiyiv Kúpele (S4) written) |
| 17.1.1919 | PP75 | Czechoslovak Armoury (machine gun section) |
| 29.1.1919 - 2.7.1919 | PP75 | Czechoslovak Rifle Regiment No.32 , 2nd Assault Battalion Command, 3rd Battalion, Band 1st Company, 12th Company (light Machine-gun), (28.1.1919 Koshytsi (S5) PP75, 7.2.1919 Rožnava (R5) PP75, 1.3.1919, 13.5.1919 Hámor (Q5), 14.4.1919 Plešivec, 29.6.1919 Svedlár (R5) written) |
| 30.1.1919 - 14.5.1919 | PP75 | Czechoslovak Regiment No.31 , 2nd Battalion, 3rd Battalion, 12th Company (light Machine-gun), (28.1.1919 Slovenska Ves (Q4) Czechoslovak Artillery Regiment No.6, 1st Battery PP75, 1.2.1919 - 6.4.1919 Uzhorod (U5) PP75, 4.3.1919 Volosianka (V5), 5.3.1919 PP75, 13.5.1919 Sarospatak (T6) written) |
| 6.2.1919 - 17.3.1919 | PP75 | Czechoslovak Regiment No.35 , 2nd Battalion, 3rd Battalion, 5th Company, 8th Company (light machine-gun), 11th Company, Trenching Detachment (6.2.1919 -13.4.1919 Koshytsi (S5) PP75, 13.3.1919 Sečovce (T5) written) |
| 17.3.1919 | PP75 | Czechoslovak Infantry Regiment No.11 , Headquarters, 2nd Field Company, (?3.1919 Koshytsi (S5), 17.3.1919 PP75 written) |
| 6.4.1919 - 14.4.1919 | PP75 | Czechoslovak Infantry Regiment No.36 , 1st Company, (5.4.1919 - 14.4.1919 Uzhorod (U5) written) |
| 4.4.1919 | PP75 | 6th Czechoslovak Division Command, Headquarters , (2.4.1919 Koshytsi (S5) 3rd Infantry Division, Headquarters Company PP46 written) |
| 20.4.1919 | PP75 | Czechoslovak Reserve Railway Battalion
2nd Railway Company (19.4.1919 Koshytsi (S5) written) |
| 2.5.1919 - 30.5.1919 | PP75 | Czechoslovak Rifle Regiment No.30 , 1st Machine-gun Company, 10th Field Company (1.5.1919 Priashiv (S5), 17.5.1919 Plavec (R4), 24.5.1919 Snina (U5) PP75 written) |
| 1.6.1919 | written | Czechoslovak Railway Army Command in Koshytsi (S5) , (1.6.1919 PP75 written) |
| 7.6.1919 | PP75 | Czechoslovak Regiment No.35 , Command, (6.6.1919 Koshytsi (S5) written) |
| 14.6.1919 | PP75 | Czechoslovak Military Supply Depot in Koshytsi (S5) , (13.6.1919 Kežmarok written) |
| 15.6.1919 - 25.6.1919 | PP75 | Czechoslovak Infantry Regiment No.81 , 1st Auxiliary Company, 6th Field Company, (15.6.1919 PP75, 20.6.1919 Héthárs (Lipany) (R4) PP75 written) |
| 17.6.1919 | PP75 | Czechoslovak Infantry Regiment No.54 , 1st Field Battalion (17.6.1919 Smolník (R5) written) |
| 22.6.1919 - 25.6.1919 | PP75 | Czechoslovak 'Hradec-Kralovy' Infantry Regiment No.18
1st Field Battalion Headquarters, Supplies Officer (21.6.1919 Spišská Nová Ves (R5), 23.6.1919 PP75 written) |
| 25.6.1919 - 9.7.1919 | PP75 | Czechoslovak Rifle Regiment No.11 , 1st, 2nd Field Company, (24.6.1919 PP75, 8.7.1919 Priashiv (S5) PP75 written) |
| 26.6.1919 | PP75 | Czechoslovak Combined Huntsmen Battalion No.12 , (25.6.1919 Stara Lubovna (R4) PP75 written) |
| 28.6.1919 | PP75 | 3rd Czechoslovak Division , Headquarters (28.6.1919 Spišská Nová Ves (R5) PP75 written) |
| 4.7.1919 | PP75 | Czechoslovak Infantry Regiment No.28 , 3rd Field Battalion, Post Detachment (30.6.1919 Bardiyiv (S4) 3rd Machine-gun Company PP46 written) |
| 14.7.1919 | PP75 | Czechoslovak Infantry Regiment No.88 , 6th Field Company, (12.7.1919 PP75 written) |
| 23.7.1919 - 12.8.1919 | PP75 | 6th Czechoslovak Division , Command, Headquarters, 3rd Machine-gun Company, 6th Squadron (22.7.1919 - 11.8.1919 PP75 written) |
| 26.7.19 - 15.8.1919 | PP75 | Czechoslovak Regiment No.31 , 3rd Battalion, 9th, 10th Company (26.7.1919, 12.8.1919 written) |
| 29.8.1919 | PP75 | Czechoslovak 6th Sanitary Detachment (27.8.1919 written) |
| 16.9.1919 | PP75 | Type 1 Czechoslovak Fieldpost card - unused |

This was a strange Army. We have examined over 1000 fieldpost cards and there is not one mention of anyone being wounded or killed! - and this is despite the Hungarian Invasion in June 1919! The nearest the soldiers came to action is the rare mention in their messages that they think they heard the rumblings of war in the distance. Messages are virtually all the same - things are ok and the dances here are good, but not as good as those back home!

This is the only postcard we have found that mentions military action. Again note no mention of any shooting or fighting!

HANDSTAMP	ČESKOSL. STŘEL. PLUK Č. 30	Czechoslovak Rifle Regiment No.30	30-ий чехо-словацкий стрілецький полк
WRITTEN	Československý stř. pluk 30. Plukovní stáb	Czechoslovak Rifle Regiment No.30 Headquarters	штаб 30-ий чехо-словацкий стрілецький полк



The fountain on the Main Street Town Garden at Koshytsi (S5)

3.1.1919

Dear Sister and Brother-in-Law! Please accept my heartfelt greetings and best wishes. I am healthy and well and have now been in Koshytsi for several days. We took one battery and several machine guns, munition and about 50 prisoners. Also much food. Otherwise nothing new. Sincere greetings Lojza (Alois)



WRITTEN 3.1.1919 Koshytsi (Košice) (S5) PP46

POSTMARK 6.1.1919 PP75

HANDSTAMP

CS. STŘELECKÝ. PLUK Č. 30.
1. POLNÍ SETNINA.

Czechoslovak Rifle Regiment No.30
1st Field Company

30-ий чехо-словацкий стрілецький полк
1-ша польова сотня

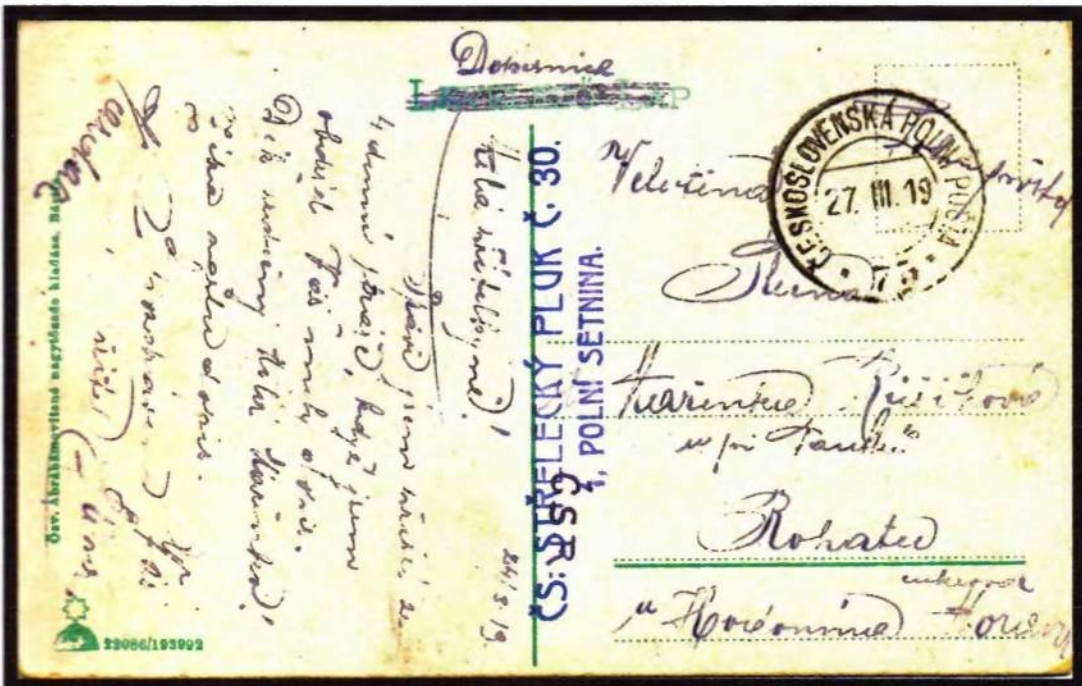


The Health Spa (Baths) at Bardiyiv (S4)

24.3.1919

My dear Girlfriend!

We have just returned from 4 days of guard duty and I have received your heartfelt letter dear Mařenka! (Marie) I will write to you tomorrow. My greetings your friend Cheers!



WRITTEN 24.3.1919 Bardiyiv (Bardejov) (S4)

POSTMARK 27.3.1919 PP75

HANDSTAMP Náhradní těleso pro zbraně, náboje a kulometové oddily.

Czechoslovak Armoury
Machine-gun Section

арсенал
склад скорострільних набоїв



A tram on the Main Street at Koshytsi (S5)

My Dearest!

I am sending you 20K in a money letter. You will have to pay the postage, so I am letting you know. The next time I will add the postage to the money. I cannot do it any other way as the civilian post office is closed for several days. My greetings Edmond Please write soon.



HANDSTAMP

ČS. STŘELECKÝ PLUK Č. 32
POSTOVNÍ URAD

Czechoslovak Rifle Regiment No.32
Post Office

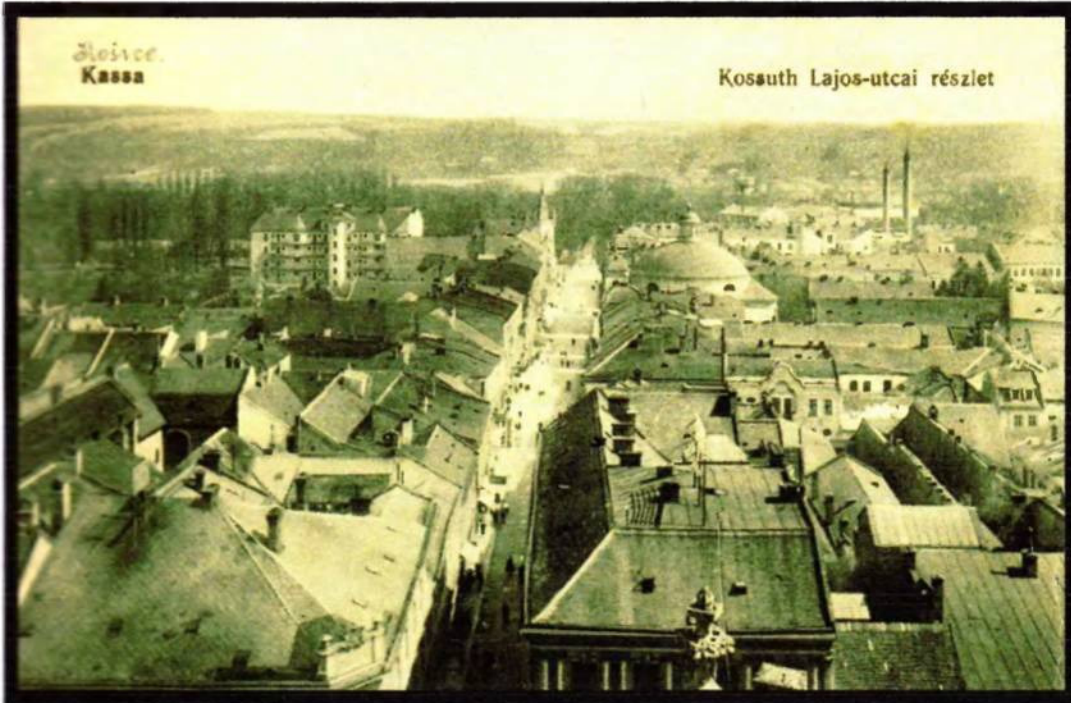
32-ий чехо-словацкий стрілецький полк
польова пошта

WRITTEN

četař, Č.S. 32 pluk, 1 rota

Czechoslovak Rifle Regiment No.32
1st Company
Platoon Leader

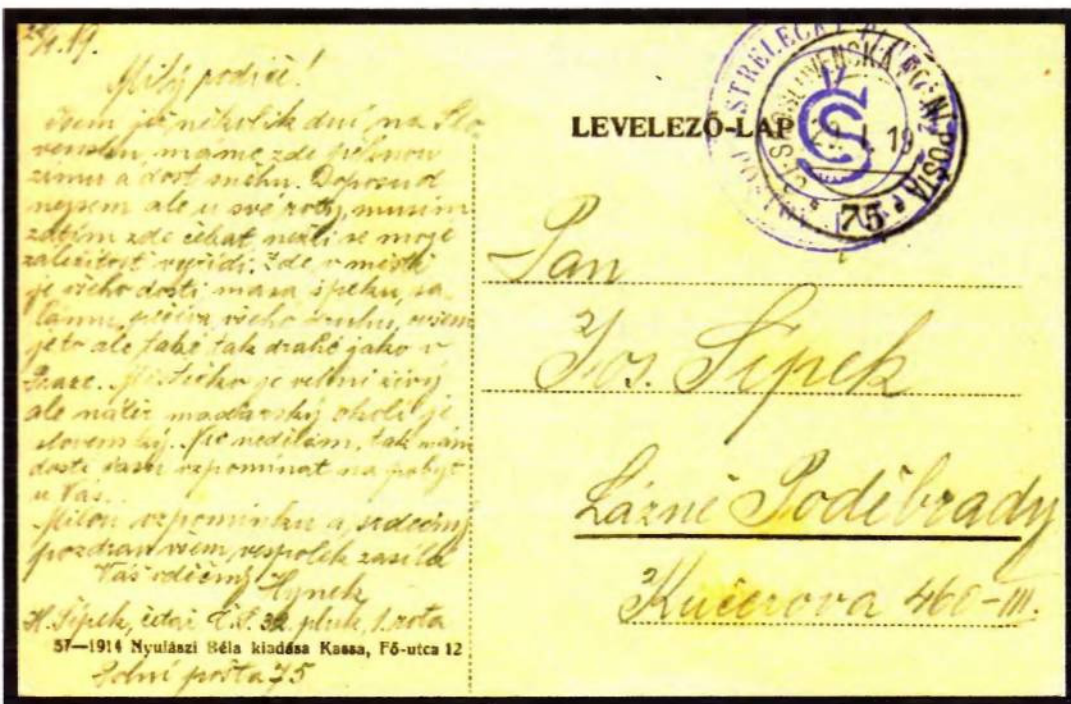
32-ий чехо-словацкий стрілецький полк
1-ша сотня
чотовий



Lajos street in Košice (S5)

28.1.1919

Dear Parents! I am now several days in Slovakia. We are having a pleasant winter with enough snow. I am still not with my Company, as I cannot travel till my affairs are sorted. Here in town there is enough of everything, meat, bacon, sausage, pastries of all kinds, but they are as expensive as in Prague. This small town is lively, but quite Hungarian. The surroundings are Slovak. I have nothing to do, so just think of our time together. Greetings to all, your loving Hynek



WRITTEN 28.1.1919 Koshiyti (Košice) (S5) PP75

POSTMARK 29.1.1919 PP75

HANDSTAMP

ČS. STRELECKY PLUK Č. 32
POSTOVNI URAD

Czechoslovak
Rifle Regiment No.32
Post Office

32-ий чехо-словацкий стрілецький полк
польова пошта

WRITTEN

32 pl. Č. Slov. hudba

Czechoslovak
Rifle Regiment No.32
Band

32-ий чехо-словацкий стрілецький полк
оркестра

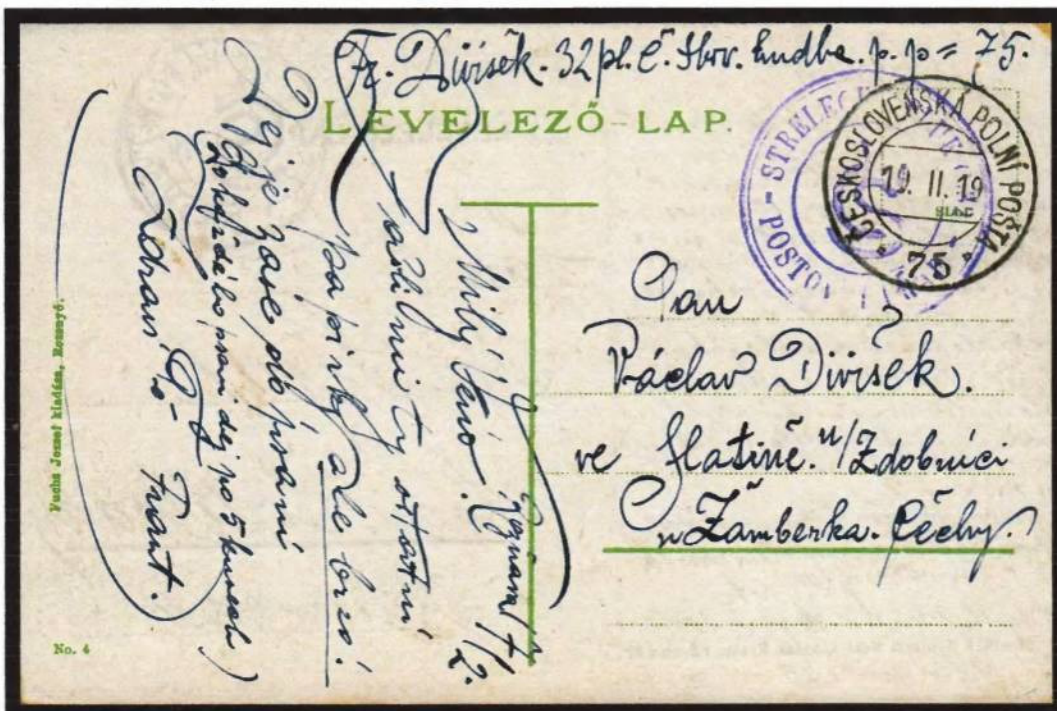


The Hospital at Rožňava (R5)

Rožňava 17.2.1919

Dear Věna! (Václav)

send me the other papers - but soon! Again put them into a letter. Put five in each letter.
Greetings Frantisek



WRITTEN 17.2.1919 Rožňava (R5) PP75

POSTMARK 19.2.1919 PP75

OLD ITALIAN REGIMENT HANDSTAMP

HANDSTAMP

R. POSTE
31° REGGIMENTO
C. S.

ROYAL MAIL
Czechoslovak Regiment No.31

королівська пошта
31-ий чехо-словацький полк

WRITTEN

Č. S. dělostrelecký p. p. č.6.
1 Baterie

Czechoslovak Artillery Regiment No.6
1st Battery

6-ий чехо-словацький гарматний полк
1-ша батарея



The Military Barracks in Uzhorod (U5)

Slovenská Ves 28.1.1919

My Beloved!

Please accept my heartfelt greetings. I write nearly every day but receive nothing. We again have a new Field Post, no doubt post is stuck there. It will be better when we do not need letter or postcard, is that not so?



WRITTEN 28.1.1919 Slovenská Ves (Q4) PP75

POSTMARK 30.1.1919 PP75

OLD ITALIAN REGIMENT HANDSTAMP

HANDSTAMP

R. POSTE
31° REGGIMENTO
C. S.

ROYAL MAIL
Czechoslovak Regiment No.31

королівська пошта
31-ий чехо-словацький полк



Ungvár. Szt. Bazil rendház.

The convent of St. Vasyil in Uzhorod (U5)

Uzhorod 1.2.1919

Dear Parents!

I send you my heartfelt greetings from Uzhorod, your Poldik (Leopold). I arrived here and all is fine. I do nothing, just spend money and enjoy a nice rest. The Regiment is not established here yet.



WRITTEN 1.2.1919 Uzhorod (U5)

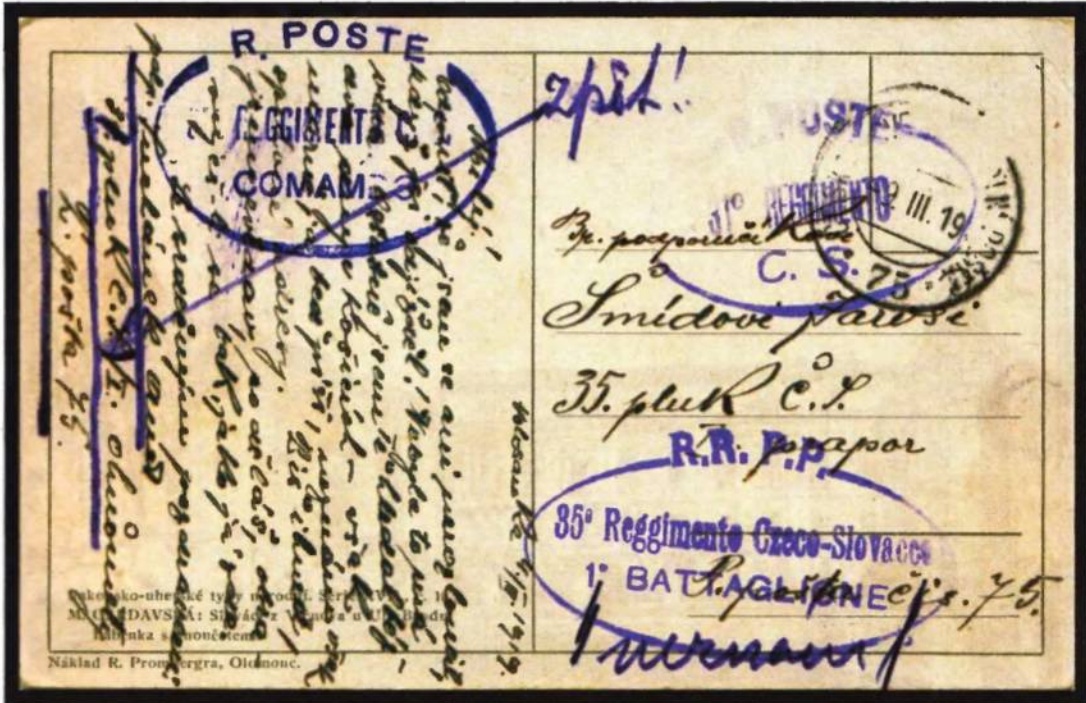
Received Sunday 9th February

POSTMARK 6.2.1919 PP75

OLD ITALIAN REGIMENT HANDSTAMPS

HANDSTAMP	R. POSTE 31° REGGIMENTO C.S.	ROYAL MAIL Czechoslovak Regiment No.31	королівська пошта 31-ий чехо-словацький полк
	R. POSTE 31° REGGIMENTO C.S. COMAMDO	ROYAL MAIL Czechoslovak Regiment No.31 Command	королівська пошта штаб 31-го чехо-словацького полку
	R.R. P.P. 35° REGGIMENTO Czeco-Slovacco 1 BATTAGLIONE	ROYAL MAIL Czechoslovak Regiment No.35 1st Battalion	королівська пошта 35-ий чехо-словацький полк 1-ий курінь
SENDER	31. pluk C.S. /1 ohňomety	Czechoslovak Regiment No.31 1st Battalion Flame-throwers	31-ий чехо-словацький полк 1-ий курінь вогнемети

My Dear Friend! Forgive me for not saying goodbye when you left. It was not my fault. I have been looking for you in Koshtysi. I write but I am not sure of the address. I wonder what you are doing - write soon. My heartfelt greetings.....

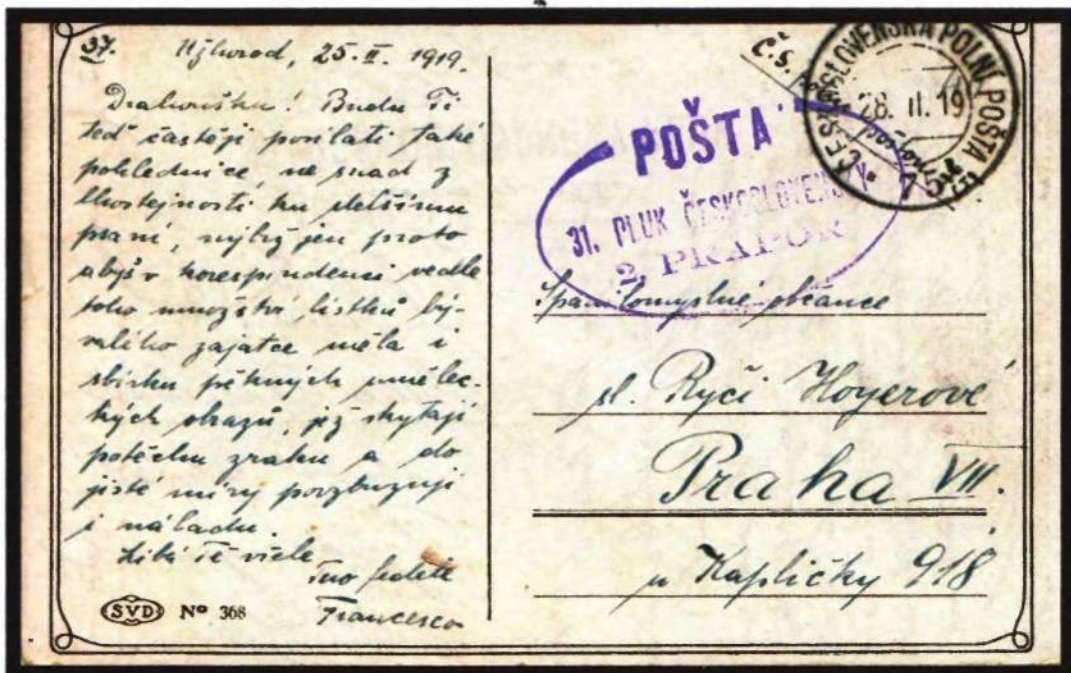


WRITTEN
4.3.1919
Vlcosianka (V5)

POSTMARK
9.3.1919
PP75

HANDSTAMP	POŠTA 31. PLUK ČESKOSLOVENSKÝ 2. PRAPOR	POST Czechoslovak Regiment No.31 2nd Battalion	пошта 31-ий чехо-словацький полк 2-ий курінь
------------------	--	---	---

*Dearest! Uzhorod 25.2.1919
I will now be sending postcards more often. Not because I do not like writing, but because they have nice artistic images that will provide you with some visual pleasure and hopefully raise your spirits. My warm kisses Francesco.*



WRITTEN 25.2.1919 Uzhorod (U5) PP75

ITALIAN STYLE HANDSTAMP

POSTMARK 28.2.1919 PP75

HANDSTAMP

31. ČESKOSLOVENSKÝ PLUK

Czechoslovak Regiment No.31

31-ий чехо-словацкий полк



The Ukrainian catholic cathedral and bishops residence at Uzhorod (U5)

Dear Mr & Mrs Foret!

My heartfelt greetings and best wishes from Slovakia. Is grandfather Mr Pšenský still awaiting his divorce? He remains so cheerful.....

My best wishes and greetings Jozef Kučera.



WRITTEN 1.2.1919 PP75

POSTMARK 6.3.1919 PP75

SENDER

Č. S. Střel. pl. č. 31.
I Rota pomocna

Czechoslovak Rifle Regiment No.31
1st Auxiliary Company

31-ий чехо-словацкий стрілецький полк
допоміжна 1-ша сотня



the Roman catholic church at Lipany (Héthárs) (R4)

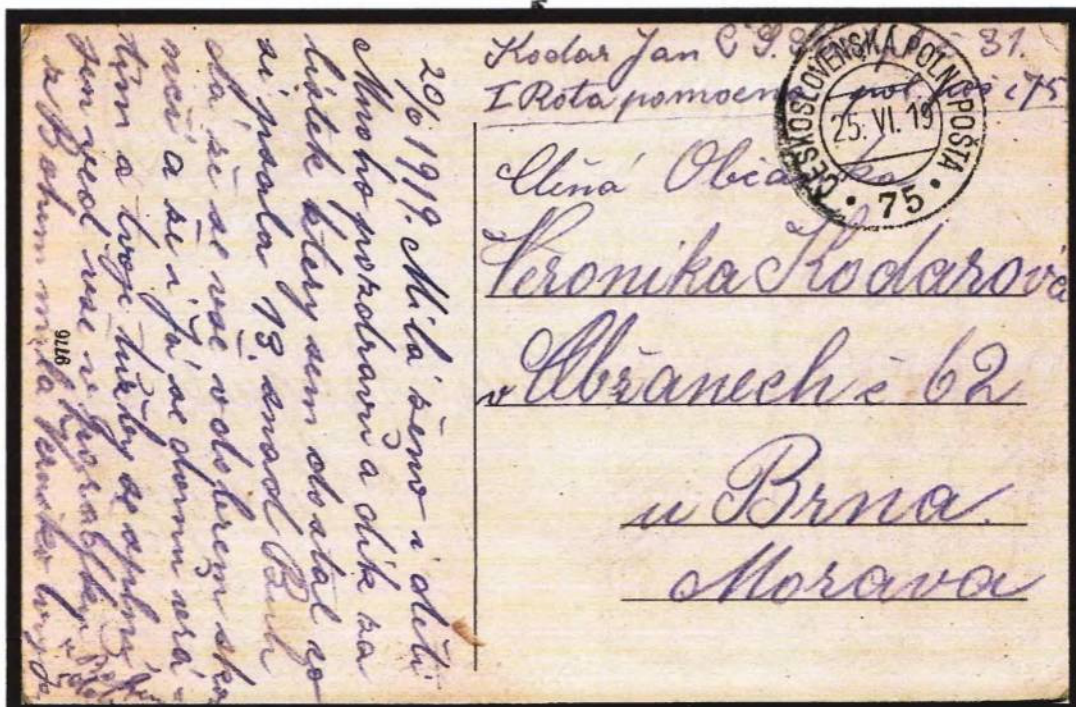
My dear wife and children

20.6.1919

Lots of love and greetings and thanks for the postcard you wrote on the 13th.

May God make everything end well. I will return home and your hopes and dreams will be fulfilled.

God be with you dear Veruska (Věra)



WRITTEN 20.6.1919 Lipany (Héthárs) (R4) PP75

POSTMARK 25.6.1919 PP75

OLD AUSTRO-HUNGARIAN STRUCTURE OF CZECHOSLOVAK REGIMENTS

The Czechoslovak Army Corps was established on 23.10.1918 with practically no personnel. At the end of December 1918 it incorporated 2 ex-Italian Divisions on their return from Italy.

The 6th Division Rifle Regiments No.31, No.32, No.33
The 7th Division Rifle Regiments No.34, No.35

It appears that some or all of these Regiments retained their Regimental numbers and old Austro-Hungarian Company structure.

AUSTRO-HUNGARIAN

1st Battalion
1st Company
2nd Company
3rd Company
4th Company (Machine-gun)
2nd Battalion
5th Company
6th Company
7th Company
8th Company (Machine-gun)
3rd Battalion
9th Company
10th Company
11th Company
12th Company (Machine-gun)

CZECH

1st Battalion
1st Company
2nd Company
3rd Company
1st Machine-gun Company
2nd Battalion
4th Company
5th Company
6th Company
2nd Machine-gun Company
3rd Battalion
7th Company
8th Company
9th Company
3rd Machine-gun Company

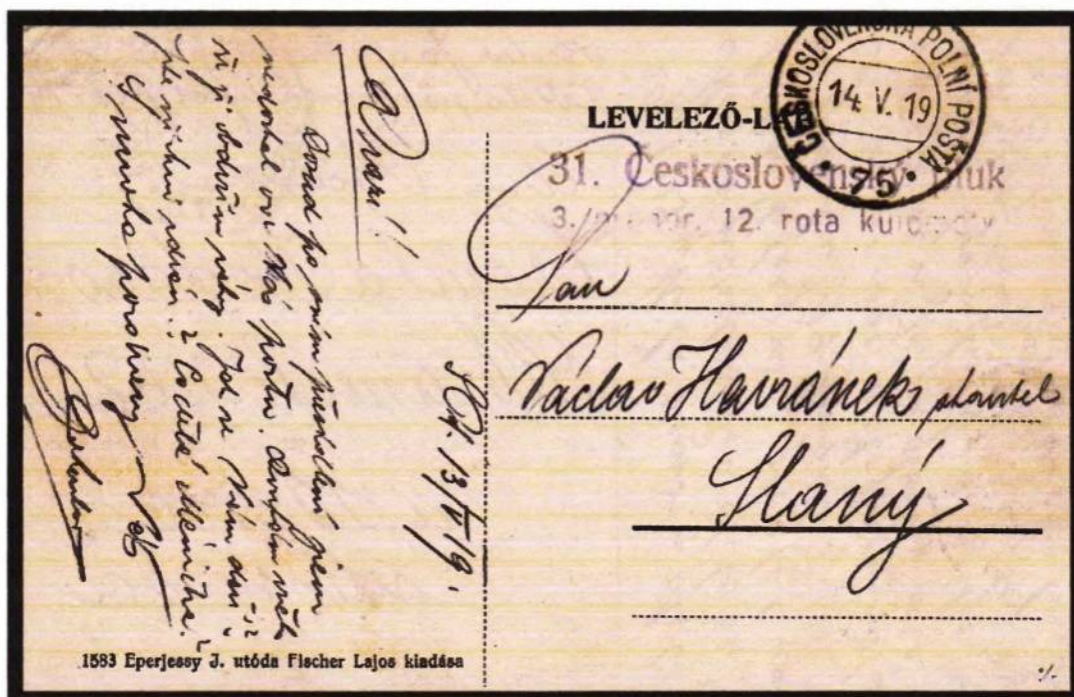
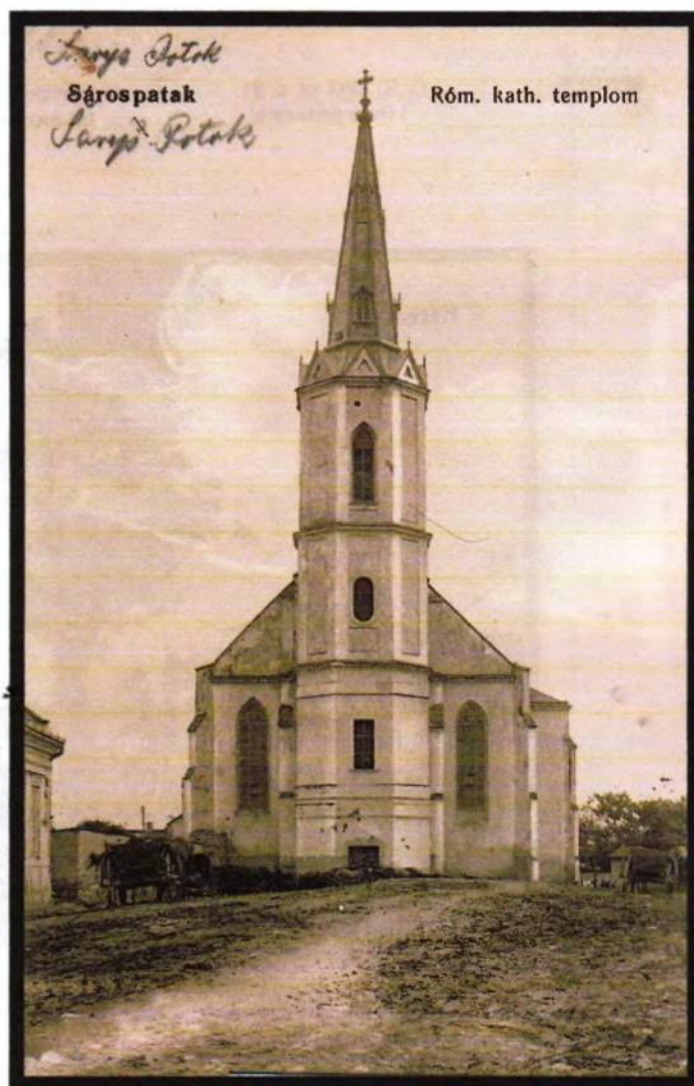
HANDSTAMP

31. ČESKOSLOVENSKÝ PLUK
3. prapor. 12. rota kulometná

Czechoslovak Regiment No.31 31-ий чехо-словацкий полк
3rd Battalion 3-ий курень
12th Company (Machine-gun) 12-та скорострільна сотня

*The Roman catholic church
in Sárospatak (T6)*

My Dear One! Sárospatak 13.5.1919
Since my relocation I have received no post from you.
Perhaps it will arrive soon. How are you? Are you all well?
What is Mánička (Marie) doing?
My many respects your

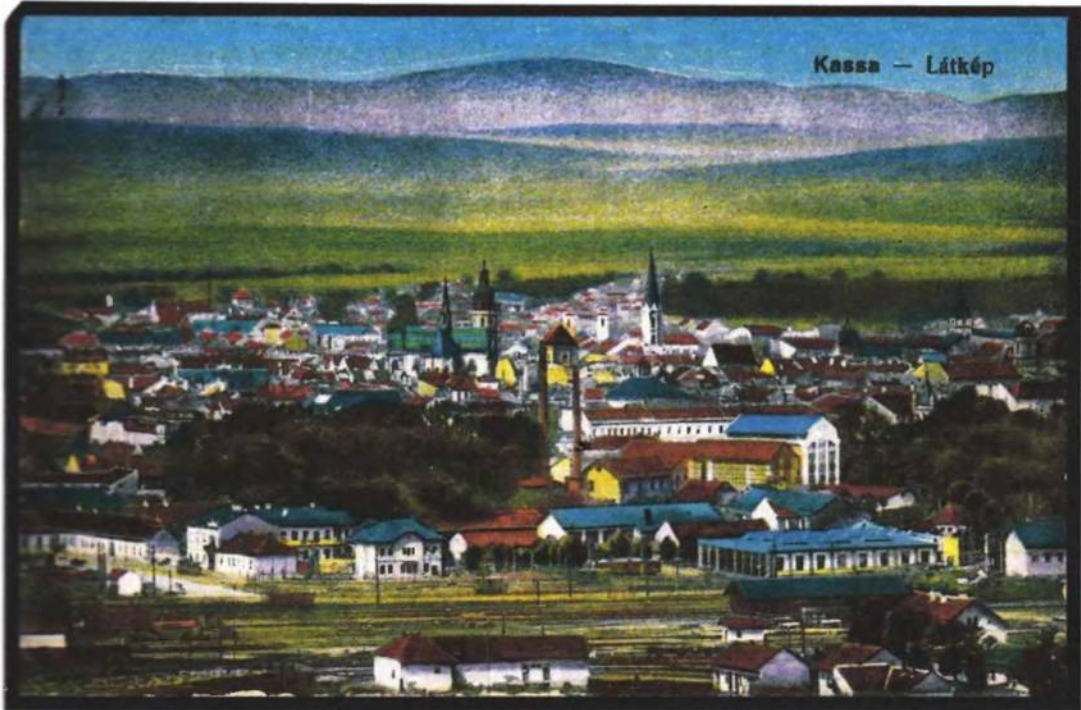


WRITTEN 13.5.1919 Sárospatak (T6)

POSTMARK 14.5.1919 PP75

OLD AUSTRO-HUNGARIAN STRUCTURE OF CZECHOSLOVAK REGIMENTS

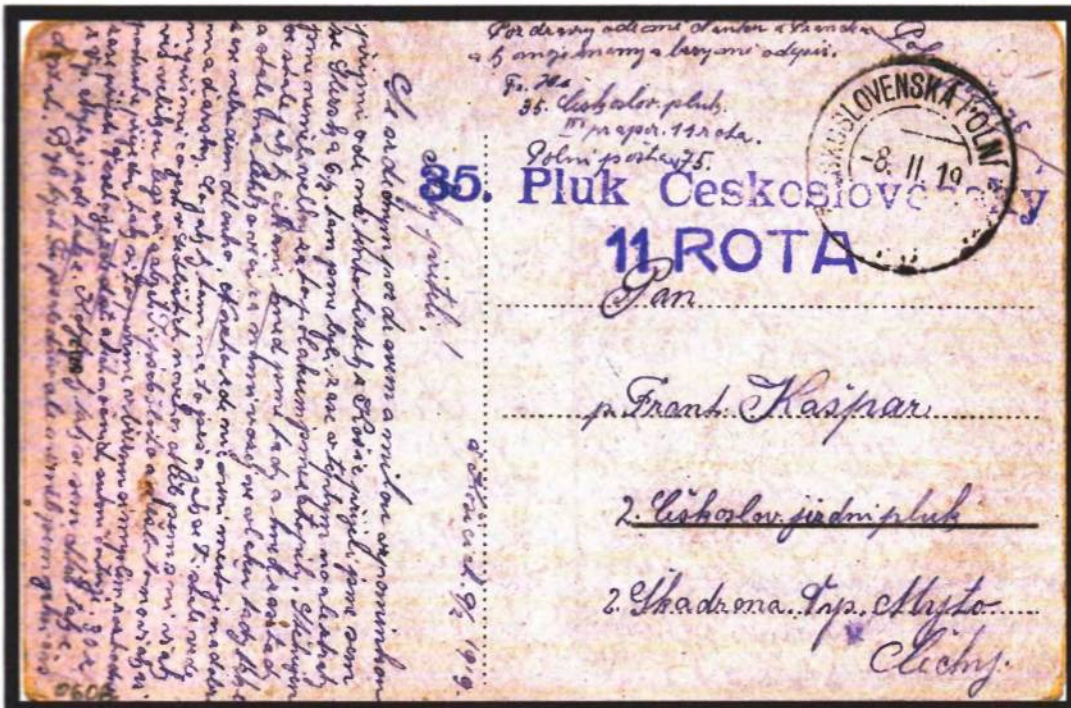
HANDSTAMP	35. Pluk Československý 11 ROTA	Czechoslovak Regiment No 35 11th Company	35-ий чехо-словацкий полк 11-та сотня
SENDER	35. Českoslov. pluk III prapor 11 rota	Czechoslovak Regiment No.35 3rd Battalion 11th Company	35-ий чехо-словацкий полк 3-ий куринь, 11-та сотня



a general view of Koshytsi (Košice) (S5)

Koshytsi 9.2.1919

My Dear Friend! My heartfelt greetings and best wishes. Please accept this postcard from Koshytsi. We came from Silesia on 6.2. There we were in action, no great losses, but we made things hot for the Polish. We move as gypsies from here to there, but without our things - they are carried to us by train. Though we are here again it will not be for long. No news from here - the city is Hungarian.

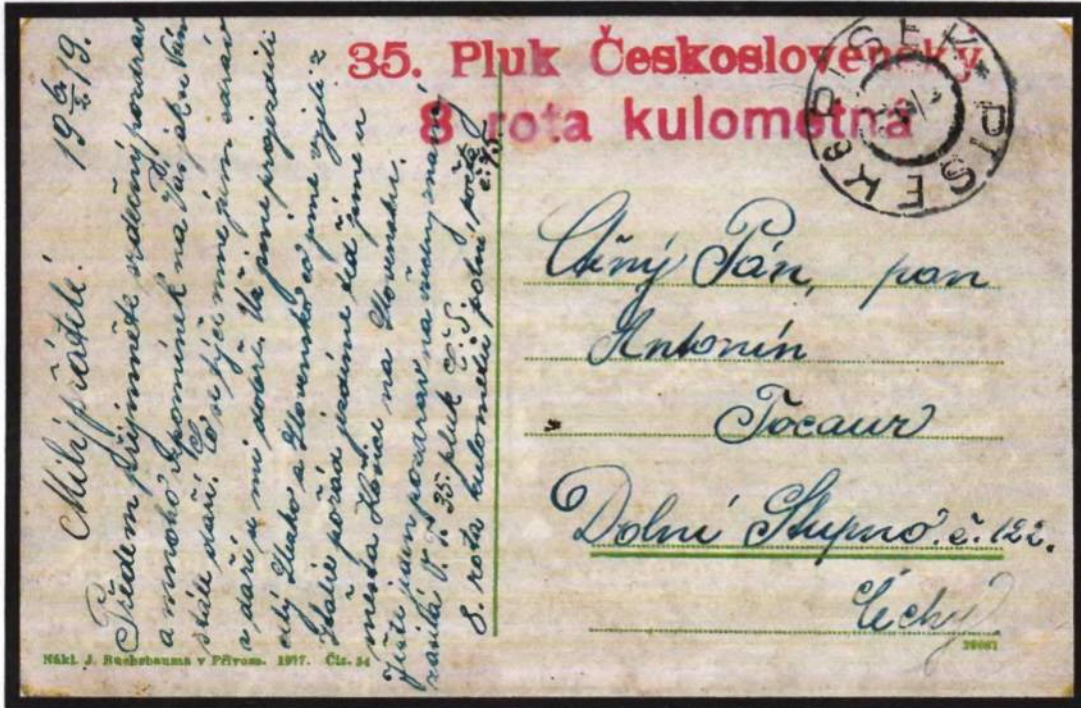


WRITTEN 9.2.1919 Koshytsi (Košice) (S5) PP75

POSTMARK 8.2.1919 PP75

HANDSTAMP	35. Pluk Československý 8 rota kulometná	Czechoslovak Regiment No.35 8th Company (Machine-gun)	35-ий чехо-словацкий полк 8-ма скорострільна сотня
SENDER	35. pluk Č.S. 8. rota kulometů	Czechoslovak Regiment No.35 8th Company (Machine-gun)	35-ий чехо-словацкий полк 8-ма скорострільна сотня

Dear Friends 6.2.1919
 Please accept my heartfelt greetings and many best wishes, how are you all keeping? I am healthy and well. After leaving Italy, we have travelled through entire Silesia and now Slovakia where we are at Koshytsi. Greetings to all who know me, from the Czech 35th Regiment. V.T.



WRITTEN
6.2.1919
Koshytsi
(Košice) (S5)
PP75

POSTMARK
10.2.1919
Písek
(Piskorovce)
(Királyhegy)
(T4)

HANDSTAMP	32. STŘELECKÝ PLUK 3. PRAPOR 12 ^a ROTA KULOMETNÁ	Czechoslovak Rifle Regiment No.32 3rd Battalion, 12th Company (Machine-gun)	32-ий чехо-словацкий стрілецький полк 3-ій курінь 12-та скорострільна сотня
------------------	---	---	---

My dear Sister, Please accept these words from me for your Saint's day of St. Joseph (the Saint's day of her christian name). I wish you well, happiness and always good health. Your faithful brother Václav. Again greetings and kisses



POSTMARK 15.3.1919 PP75

HANDSTAMP

VELITELSTVÍ 6^a DIVISE C. S.
HLAVNÍ STAN

6th Czechoslovak Division Command
Headquarters

команда
6-ої чехо-словацький дивізії

SENDER

Štábní setnina.
III pes. div.

Czechoslovak 3rd Infantry Division
Headquarters Company

штабова сотня
3-тя піхотна дивізія



the Jacob Palace at the river Hornád (Hernád) in Koshytsi (Košice) (S5)

My heartfelt greetings, kisses, and kind wishes from your Pepa. (Josef)

Koshytsi 2.4.1919



WRITTEN 2.4.1919 Koshytsi (Košice) PP46

POSTMARK 4.4.1919 PP75

HANDSTAMP

Železniční náhradní prapor

Czechoslovak Reserve Railway Battalion

резервный железнодорожный курьер

SENDER

Železniční č. 2

2nd Railway Company

2-га залізнична сотня



the Main Street in Koshytsi (Košice) (S5)

Dear Binka!

19.4.1919

My heartfelt thanks for both your kind wishes. This brought back thoughts that I am not with you. Happy holidays (Easter) but I am so terribly bored here. Perhaps next time (next year), holidays (Easter) will be much happier. I look forward to you making me happy. Hopefully it will not be useless to wait! Greetings



WRITTEN 19.4.1919 Koshytsi (Košice) PP75

POSTMARK 20.4.1919 PP75

HANDSTAMP

ČS. STŘELECKÝ PLUK Č. 30.
1. SETNINA STROJNICH PŮSEK

Czechoslovak
Rifle Regiment No.30
1st Machine-gun Company

30-ий чехо-словацкий стрелеский полк
1-ша скорострельна сотня

7.5.1919 Plaveč

Dear Sister and Brother-in-Law!

I send you my heartfelt greetings and many best wishes. Is the weather nice? Here it is nice for a day or two, then cold and snow again. We enjoy little, would love to be back at home and have a little fun. Greetings Fanouš (František) My greetings also to Miss Růžena Svobodová



WRITTEN
17.5.1919
Plaveč (R4)

POSTMARK
18.5.1919
PP75

HANDSTAMP

ČS. STŘELECKÝ PLUK Č. 30.
10. POLNÍ SETNINA.

Czechoslovak
Rifle Regiment No.30
10th Field Company

30-ий чехо-словацкий стрелеский полк
10-та польова сотня

Snina 27.5.1919

Please accept my heartfelt greetings and my best wishes for you. Today I received your postcard from 16.5.1919. Would love to spend beautiful evenings with you, but what can I do?

My thoughts are constantly with you and so time flows quite quickly. Cheers



WRITTEN 27.5.1919 Snina (U5) PP75

POSTMARK 30.5.1919 PP75

HANDSTAMP

NÁDRAŽNÍ VOJ. VELITELSTVI
V. KOŠICI

Railway Army Command
in Koshytsi

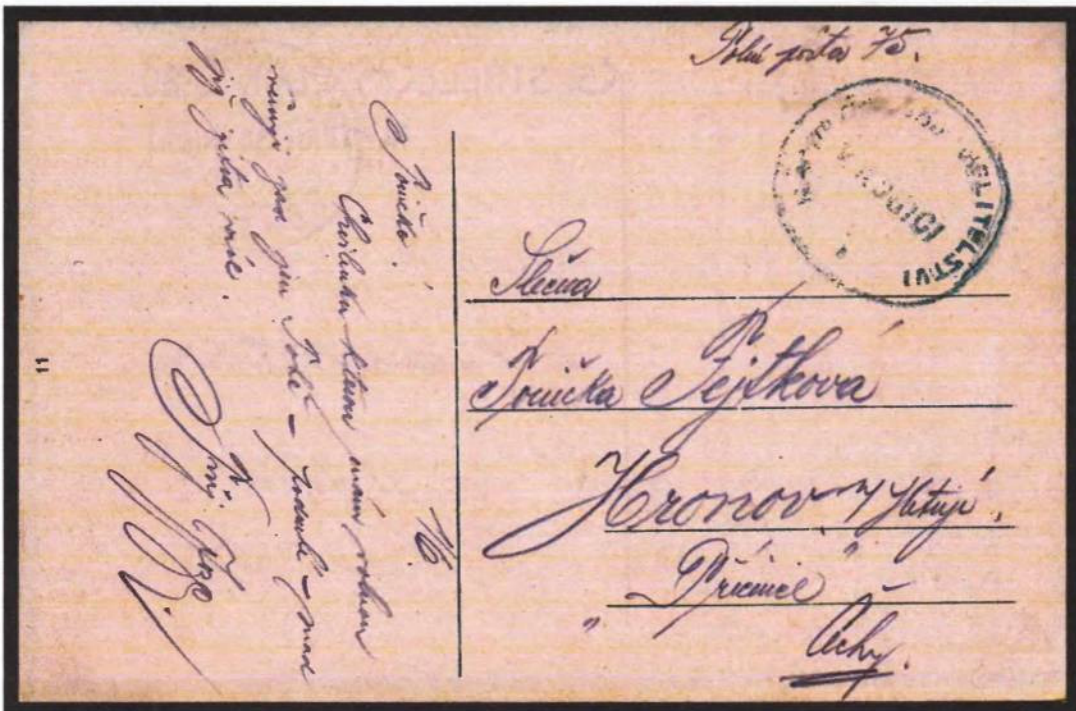
Залізнодорожна Воєнна Управа
в Кошицях



the Military Headquarters in Koshytsi (Košice) (S5)

1.6.1919

Tonicka! (Antonie) My free time I again devote to you - for the second time. Tomorrow hopefully more.
Your Joža (Josef)



WRITTEN 1.6.1919 Koshytsi (Košice) PP75

OLD ITALIAN REGIMENT HANDSTAMP

HANDSTAMP

35° REGGIMENTO C. S.
COMANDO

Czechoslovak Regiment No.35
Command

35-ий чехо-словацкий полк
команда



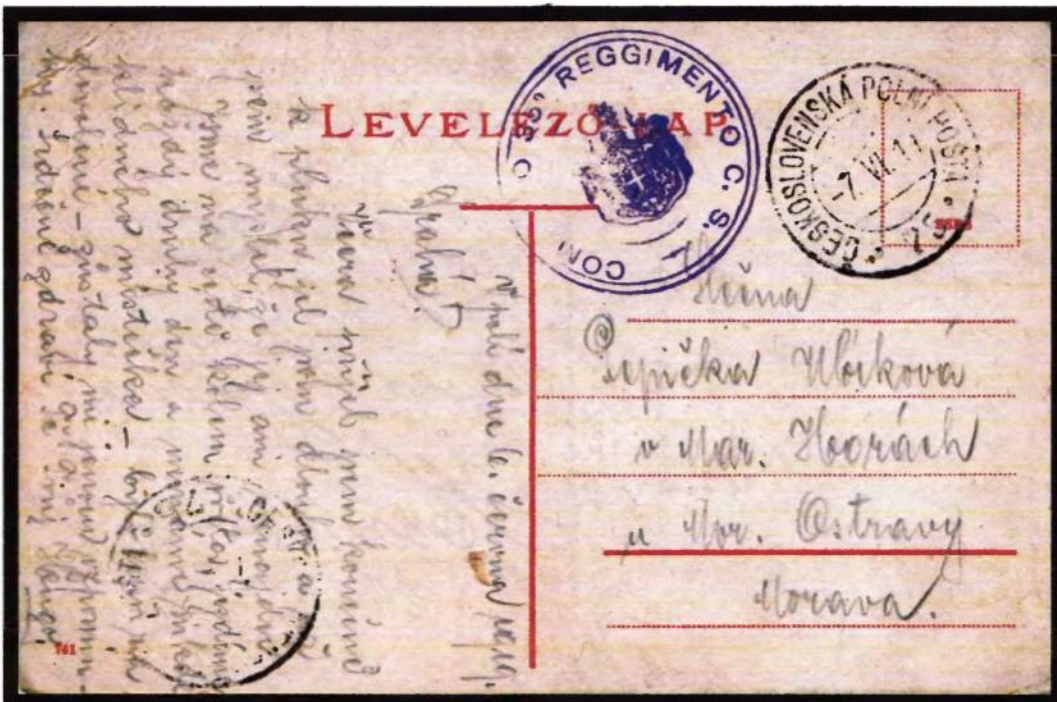
Kassa. M. Kir. gazdasági akadémiá.
H. H. Székely, 1919.

the Agricultural Academy at Koshytsi (Košice) (S5)

My dear one!

6.6.1919

Yesterday, I finally arrived at the Regiment. I had travelled a long time and thought that I would not find it. We are on a world tour, we move every few days with no quiet stay. It was better on leave but only memories now remain.
My heartfelt greetings your Hugo



WRITTEN 6.6.1919 Koshytsi (Košice) PP75

POSTMARK 7.6.1919 PP75

HANDSTAMP

Zásobovací důstojník
českoslov. pěš. pluku Hradec Králové č. 18.

Czechoslovak
Hradec Králové
Infantry Regiment No.18
Supplies Officer

старшина постачання
18-го чехо-словацького
Градець-Королівського
піхотного полку



the Health Spa (Baths) at Spišská Nová Ves (R5)

As always my best wishes

Spišská Nová Ves 21.6.1919

Joža (Josef)



WRITTEN 21.6.1919 Spišská Nová Ves (R5) PP75

POSTMARK 22.6.1919 PP75

HANDSTAMP českoslov. pěš. pluku Hradec Král. č. 18

Czechoslovak
Hradec Králové
Infantry Regiment No.18

18-ий чехо-словацкий
'Градец-Королівський'
піхотний полк

SENDER Československý pěší pluk č. 18.
Velitelství I pol. praporu

Czechoslovak
Infantry Regiment No.18
Headquarters 1st Field Battalion

18-ий чехо-словацкий
піхотний полк
команда 1-го польового куреня

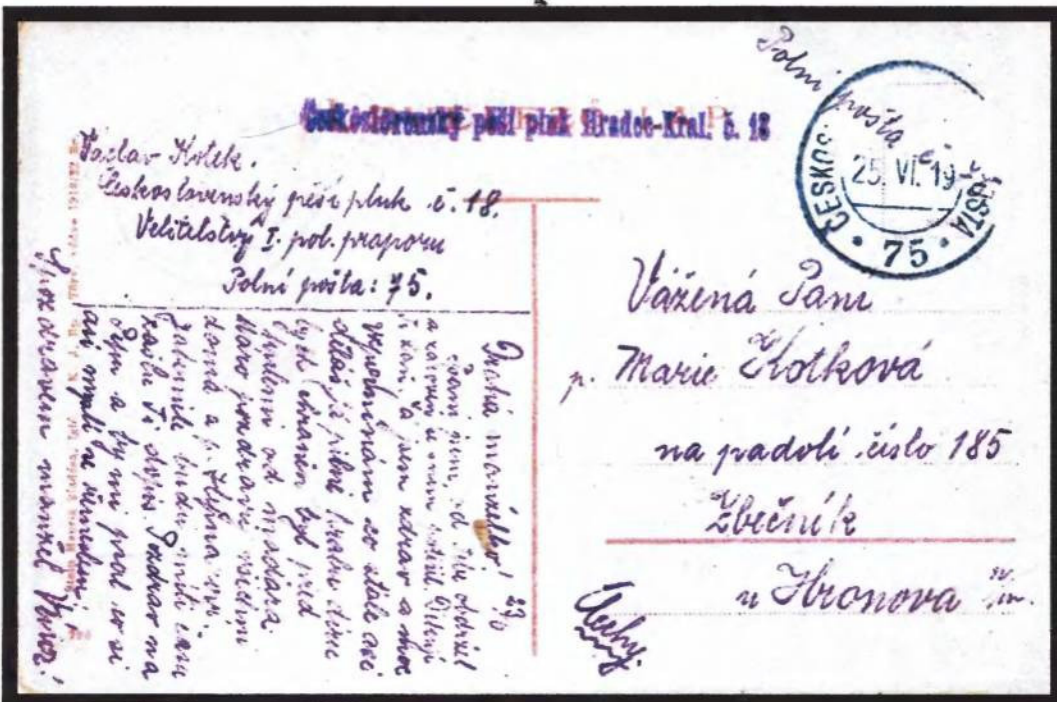


the Evangelical Church in Spišská Nová Ves (R5)

Dear Wife!

23.6.1919

I received the letter from you, it really cheered me up. Thank you. I am well and constantly think about you. I have had to dig a hole so that I can protect myself from Hungarian bullets. Mara (Marie), my greetings to all at home and Mr Hepnar. As soon as I have time I will write you a letter. Greetings to Pepa (Josef), he should write what he thinks about the trade.
My best wishes, your husband Věna (Václav)



WRITTEN 23.6.1919 Spišská Nová Ves (R5) PP75

POSTMARK 25.6.1919 PP75

SENDER

Č. S. Komb. prap. pol. mysl. č 12

Czechoslovak
Combined Huntsmen Battalion No.12

12-ий чехо- словацкий
збірний пробоєвий курінь



Ólublói vár

the castle at Stará L'ubovňa (R4)

Dear Parents!

25.6.1919

Please accept my heartfelt greetings and best wishes. I am alive and well again. Today I received the postcard you sent to my Battalion. Do not worry about me, I have endured the worst, hopefully things will now be better. We are now in reserve in Vlachy (Nagyolaszi) (P4). Again greetings and kisses. Vena (Václav)



WRITTEN 25.6.1919 Stará L'ubovňa (R4) PP75

POSTMARK 26.6.1919 PP75

'Blue' PP75 Datestamps 28.6.1919 - 9.7.1919

These were not really blue but just watered down black ink that now appeared to have a slight blue tinge. This was due to the Hungarian incursion 30.5.1919 - 30.6.1919 with the Hungarian occupation of Rožňava (R5), Koštyci (Košice) (S5), Priashiv (Prešov) (S5), Sabinov (S4), Bardyliv (Bardejov) (S4), Giraltovce (T4) Humenné (T5), Mikhalivci (Michalovce) (T5) and Chop (Čop) (U6) that had cut off Carpatho-Ukraine from Priashivshchyna. Initially they were applied with a single strike, but when the watered down ink failed to adhere, instances of 'double strikes' are to be found.

HANDSTAMP

VELITELSTVÍ DIVISE Č. 3.

Czechoslovak 3rd Division
Headquarters

команда
3-ої чехо-словацької дивізії

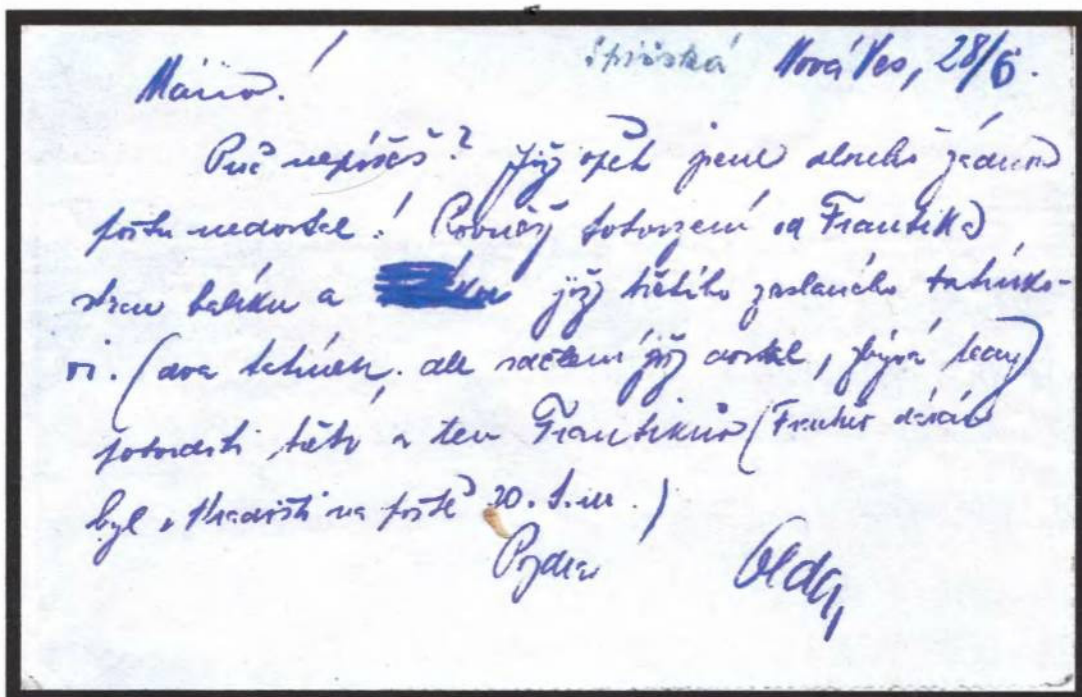


Czechoslovak Fieldpost Card Type 5 Polní dopisnice

Dear Marie!

Spišská Nová Ves 28.6.1919

Why do you not write? Once again I have had no mail for a long time..... Greetings Olda (Oldřich)



WRITTEN 28.6.1919 Spišská Nová Ves (Igló) (R5) PP75

POSTMARK 28.6.1919 PP75

PP75 - Blue 'Double' datestamp

VERY UNUSUAL
'DOUBLE LENGTH'
POSTCARD



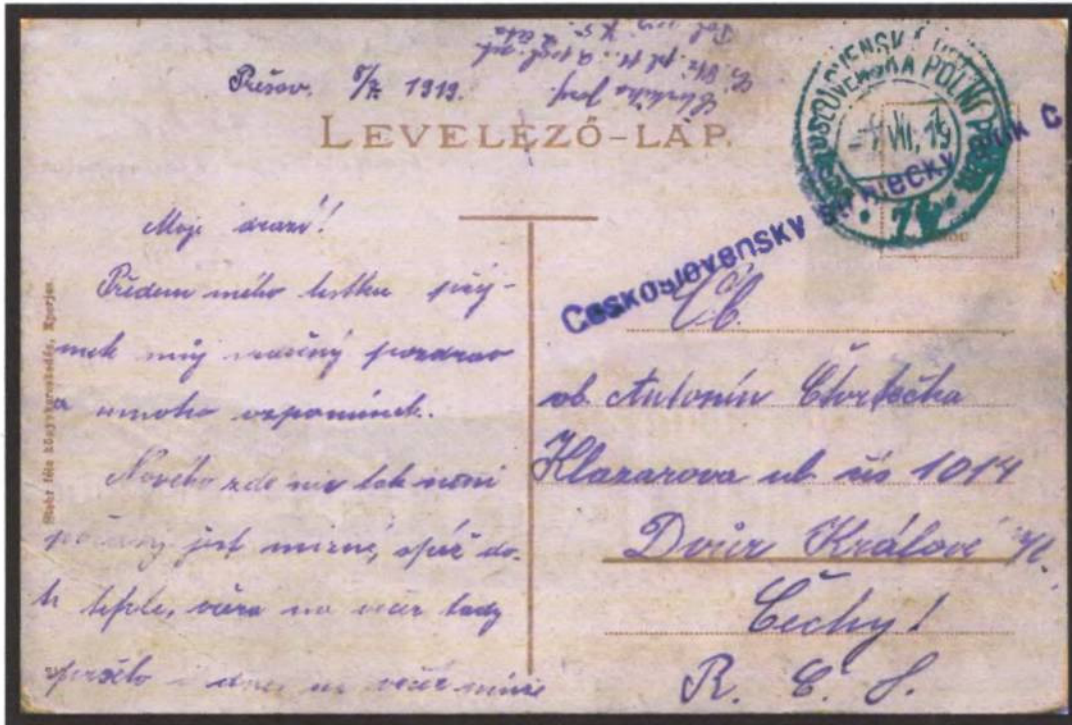
Priashiv (Prešov) (S5) A complete view of the Town - the left side

Priashiv (Prešov) (S5) A complete view of the Town - the right side



PP75 - Blue 'Double' datestamp

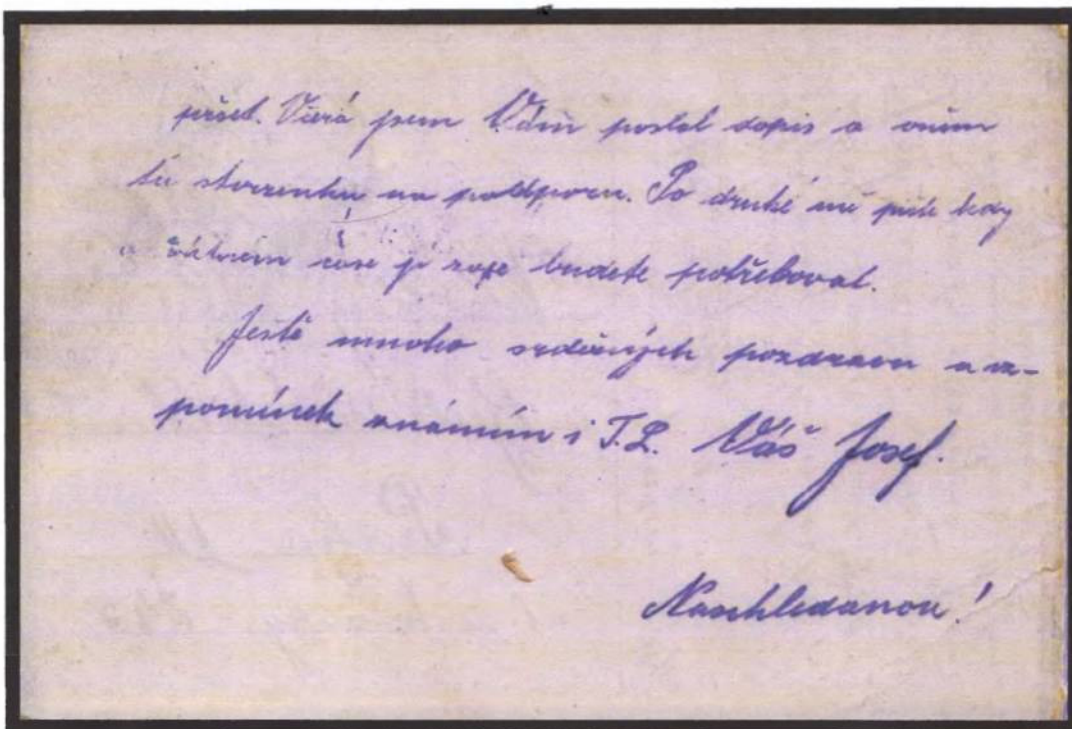
HANDSTAMP	Ceskoslovensky strelecky pluk c 11	Czechoslovak Rifle Regiment No.11	11-ий чехо-словацкий стрелечский полк
WRITTEN	Čs. Stř pl 11. 2 pol set. 2 četa	Czechoslovak Rifle Regiment No.11 2nd Field Company 2nd Platoon	11-ий чехо-словацкий стрелечский полк 2-га польова сотня 2-га чота



Priashiv (Prešov) (S5) 8.7.1919

My Dear Ones!

Please accept my thoughts, heartfelt greetings and best wishes. Nothing new, bad weather, rain yesterday and again today. Yesterday I sent you a letter for your support. Write again when you need support. Again heartfelt greetings and best wishes to all and T.L. Your Josef Goodbye for now!



WRITTEN 8.7.1919 Priashiv (Prešov) (S5) PP75

POSTMARK 9.7.1919 PP75

PP75 - Blue 'Double' datestamp

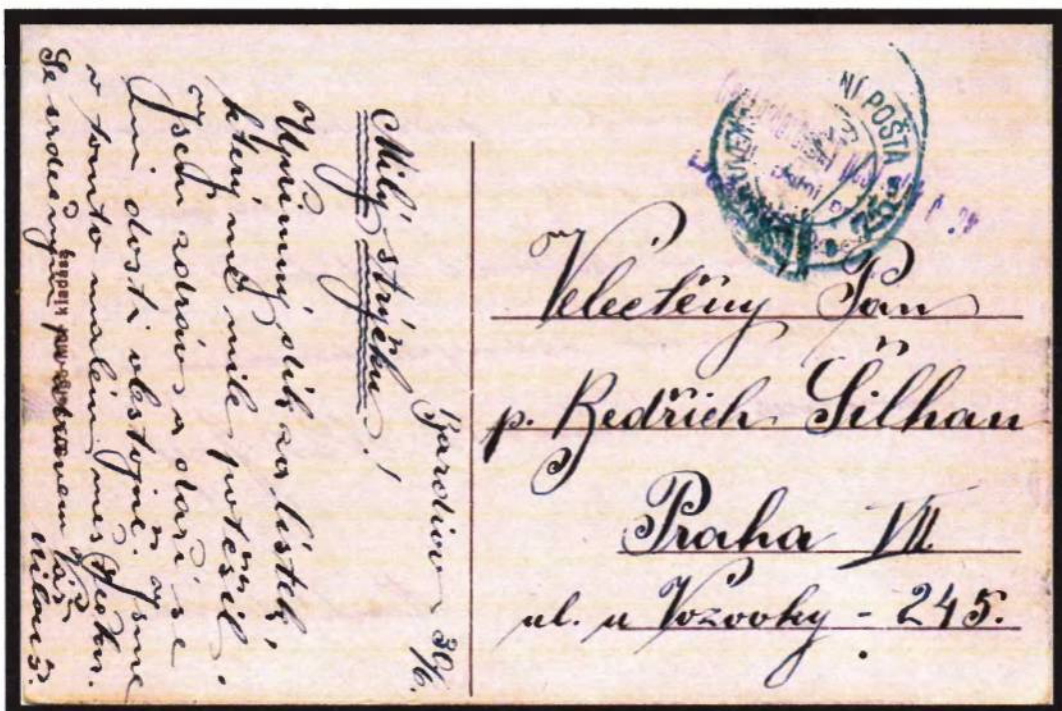
HANDSTAMP	Československý pěší pluk č.28. III polní prapor Poštovní oddělení	Czechoslovak Infantry Regiment No.28 3rd Battalion Field Post Branch	28-ий чехо-словацкий пехотный полк 3-ий польовий курінь станція польової пошти
WRITTEN	3./28. Kulometry	Czechoslovak Infantry Regiment No.28 3rd Machine-gun Company	28-ий чехо-словацкий пехотный полк 3-тя скорострільна сотня



The Town square at Bardiviv (S4)

Bardiviv 30.6.1919

Dear Uncle! Please accept many thanks for your postcard. It really cheered me up. I am healthy and doing OK.
We are in this small town. With heartfelt greetings Your Milouš (Miloslav)



WRITTEN 30.6.1919 Bardiviv (Bardejov) (S4) PP46

POSTMARK 4.7.1919 PP75

HANDSTAMP

Československý pěší pl. č. 88.
6. polní setnina.

Czechoslovak
Infantry Regiment No.88
6th Field Company

88-ий чехо-словацкий пехотный полк
6-та польова сотня



The Military School at Koshytsi (S5)

13.7.1919

Dear Ones! My heartfelt thanks for your postcard from the spa at Teplice. It really cheered me up. I may be passing through soon, so we will be able to meet! I shall come back to Beroun as adjutant!

My greetings and kisses your Franta (František)



WRITTEN 13.7.1919 Koshytsi (Košice) (S5)

POSTMARK 14.7.1919 PP75

HANDSTAMP

31 Československý pluk.
3. prapor. 9. rota.

Czechoslovak Regiment No.31
3rd Battalion, 9th Company

31-ий чехо-словацький полк
3-ій курінь, 9-та сотня

My Beloved!!!!

12.8.1919

Firstly, please accept my heartfelt greetings and best wishes. The postcard you sent, cheered me up. Thank you. I am healthy and doing fairly well. Again we are moving away from the border line. To where I do not know. We are going through Lučenec (P6), a city which was subject of a big battle with the Hungarians. Enjoy your day and remember me at the pilgrimage. Heartfelt greetings and my continual best wishes to you, your



WRITTEN
12.8.1919

POSTMARK
12.8.1919
PP75

HANDSTAMP

6. zdravotní oddělení Č.S.

Czechoslovak 6th Sanitary Detachment

6-ий чехо-словацький санітарний відділ

Dear Růža! (Růžena)

27.8.1919

We are back here from a rest in H. (Hodonin - Göding) (Moravia) and all doing well. I hope to be home on leave within two weeks. What is new there? Here I will visit a dancing school.

Heartfelt greetings and kisses to all



WRITTEN 27.8.1919 PP75

POSTMARK 29.8.1919 PP75

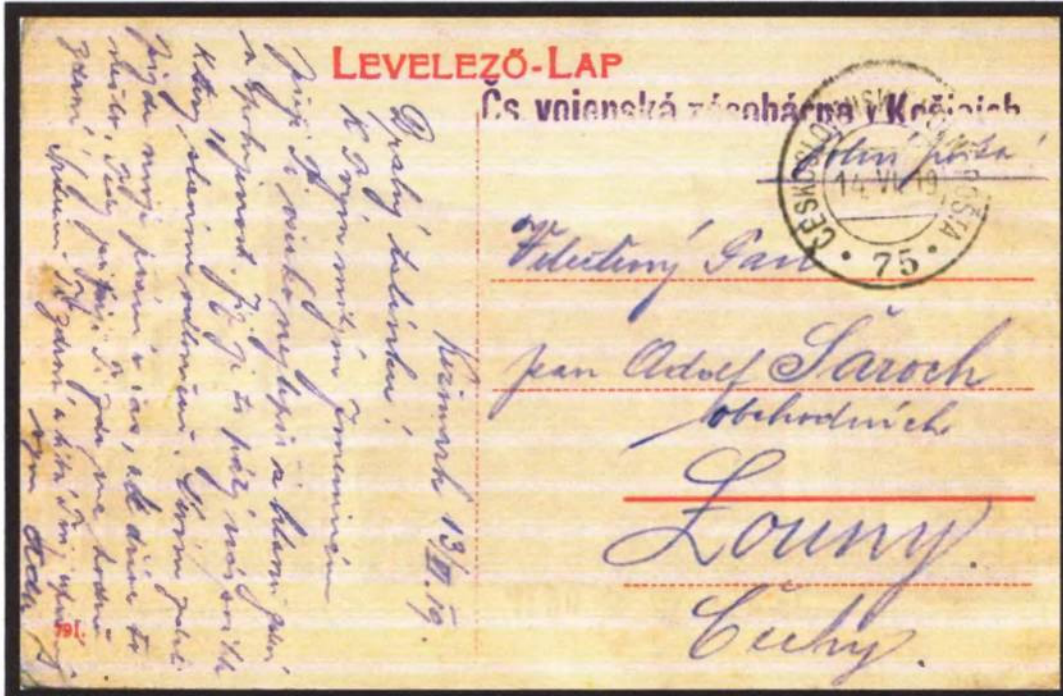
HANDSTAMP Čs. vojenská zásobárna v Košicích

Czechoslovak
Military Supply Depot
in Koshytsi

чехо-словацкий
військовий магазин постачання
в місті Кошицях

Kežmarok 13.6.1919

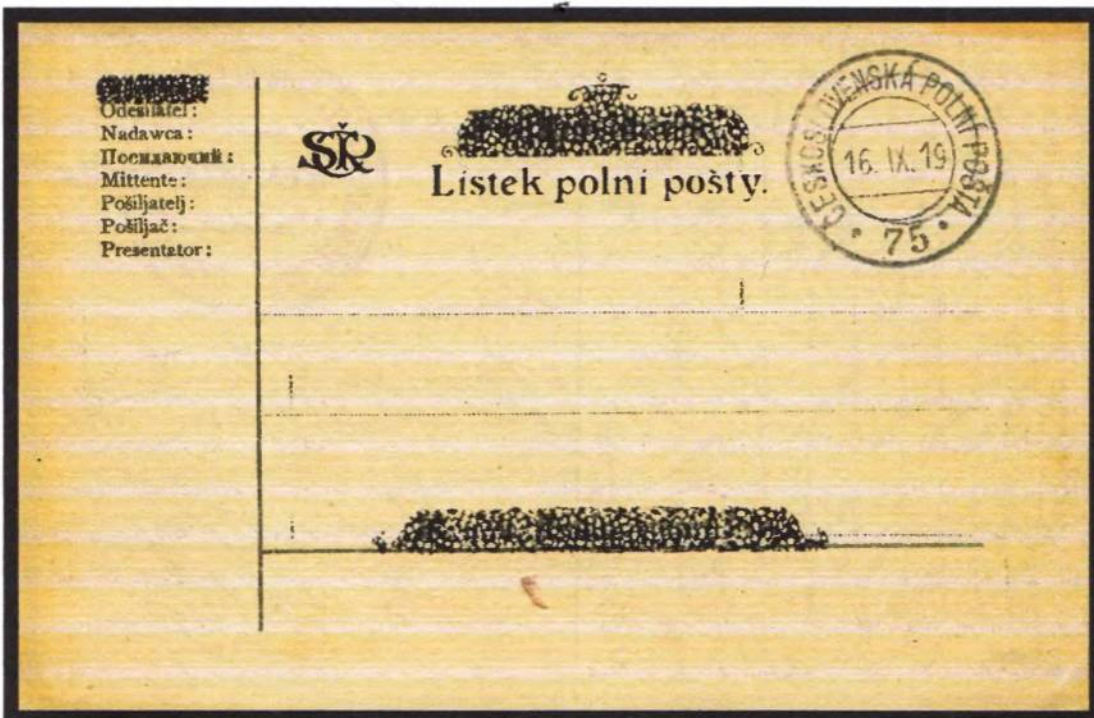
Dear Father! My best wishes of health and happiness on your Saints-day. (the Saint's day is the day of the Saint of his Christian name). This is already the 5th Feast we celebrate apart. I hope my wishes arrive on time, could not send them earlier. I wish you good health. Heartfelt greetings and kisses, your son Ada (Adolf)



WRITTEN Kežmarok 13.6.1919

POSTMARK 14.6.1919 PP75

TYPE 1 CZECHOSLOVAK FIELDPOST CARD



POSTMARK 16.9.1919 PP75

BORDER GUARDS

HANDSTAMP

ČSL. ZEMSKÉ VELITELSTVO
ČETNICTVA PRE SLOVENSKO
STANICA

Czechoslovak Provincial Headquarters
Border Guards for Slovakia
Station

Чехо-словацьке Крайове
Охоронне Управління
для Словаччини
Станиця



The Theatre at Uzhorod (U5)

My Dearest!

Uzhorod 19.8.1919

Please accept my greetings and kisses. My walk is local, from Tarnovec (U5) to Seredné (U5), and hopefully will remain so. In the first half of September I will come for you ...be ready!!! Write immediately with the date of the feast at home - I would like to attend. Write! The gendarmerie station Seredné, district Uzhorod (U5).
Write quickly



WRITTEN 19.8.1919 Uzhorod (U5)

MILITARY POLICE

MUKACHIV

HANDSTAMP

Č. S. vojenská policie
v Munkáčove

Czechoslovak Military Police
in Mukachiv

чехо-словацька військова поліція
в Мукачеві



An air-ship above the Town Hall in Mukachiv

(written in the afternoon)

(Military Police) Mukachiv (V6) 16.12.1919

My Dear, If I could just hop into a balloon and visit you and all. But I will visit in January next year. So I send you all my greetings for Christmas and the New Year with my best wishes. Beautiful weather - I am freezing.
Greetings and kisses to all, your Yaroslav



WRITTEN 16.12.1919 Mukachiv (Mukačevo) (V6)

POSTMARK 17.12.1919 Mukachiv (Mukačevo) (V6)

PRISON CAMPS

PERECHYN

HANDSTAMP Československý pěší pluk č.28
II polní prapor
Poštovní oddelení

Czechoslovak Infantry Regiment No.28
2nd Field Battalion
Postal Section

28-ий чехо-словацкий пехотный полк
2-ий польовий курінь
поштовий відділ



The Prison Camp at Perechyn (Peracseny) (U5)

Perechyn 4.9.1919

Dear Uncle,

I send you my heartfelt greetings and best wishes from where we are now staying. I am completely healthy. Sincere thanks for the postcard that pleasantly surprised me.

Your nephew Milouš.



WRITTEN 4.9.1919 Perechyn (Peracseny) (U5)

POSTMARK 5.9.1919 Perechyn (Peracseny) (U5)

POSTAL RATES

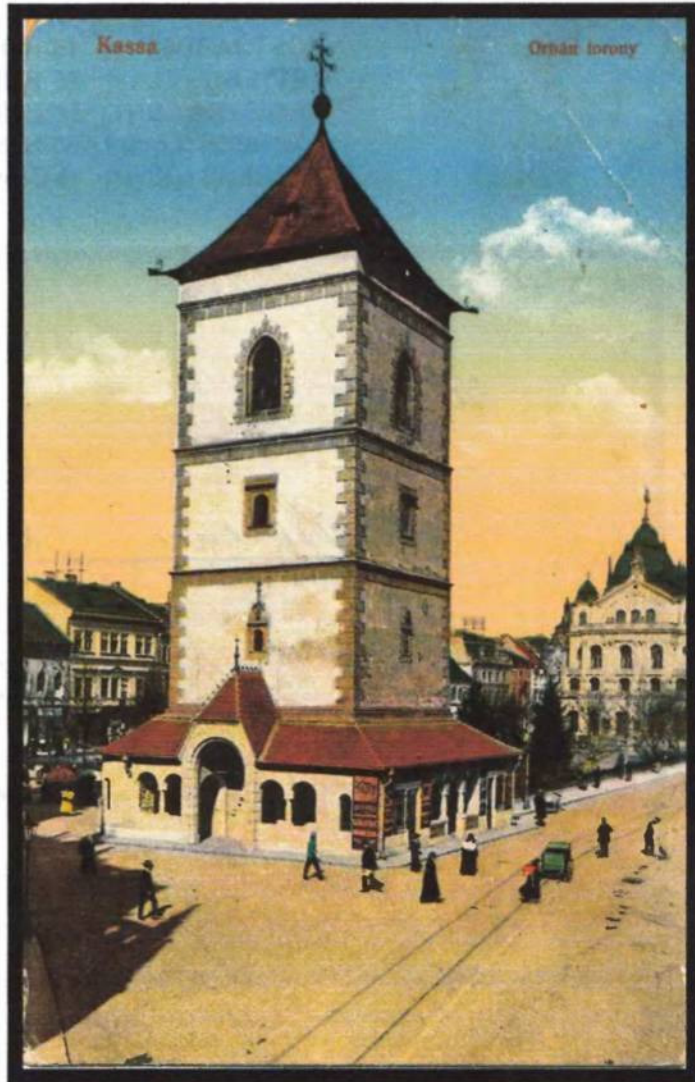
Occasionally civilians posted their mail at Field Post offices. The normal postage needed to be paid. Non qualifying military post, e.g. a card sent to a bank, would also require postage to be paid.

The military sometimes posted their mail at civilian post offices, hoping that the civilian post would be quicker and more reliable than their own Field Post. To ensure that their mail was treated as civilian mail, and not placed back into the Field Post, they paid the full civilian postage.

1.1.1919 - 14.5.1919

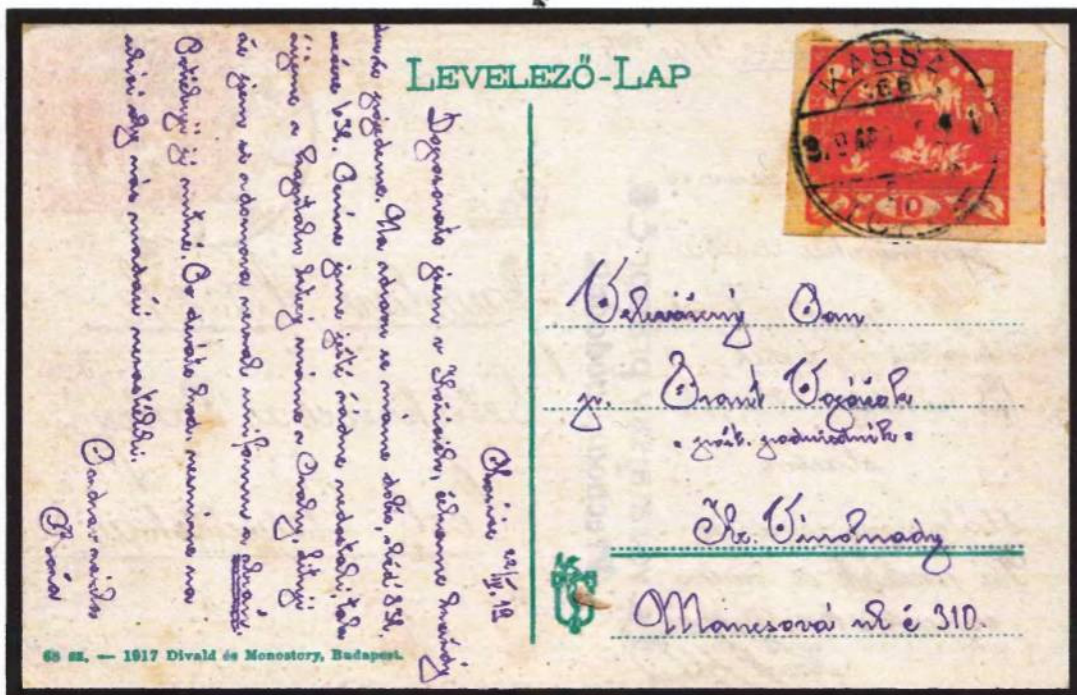
POSTCARDS	10 Hellers
LETTERS	20 Hellers
REGISTRATION	25 Hellers
EXPRESS (Local)	60 Hellers
EXPRESS (Other)	2 Crowns (2 Kč)

The Bell Tower at Koshytsi



Koshytsi 22.4.1919

Untill now I am in Koshytsi, we are waiting every day to go. Food is good. Dinner 8 Kč, Supper 6 Kč. I regret that I did not take a uniform or weapon from home, I need them urgently. After 9p.m. we must not be on the streets so as not to be shot by the Hungarians. Greetings



WRITTEN Koshytsi (Košice) (S5) 22.4.1919

POSTMARK (TPO) Koshytsi - Torna (Turna nad Bodvou) (R5) No.166 22.4.1919

15.5.1919 - 14.3.1920

POSTCARDS	15 Hellers
LETTERS	25 Hellers
REGISTRATION	50 Hellers
EXPRESS (Local)	60 Hellers
EXPRESS (Other)	2 Crowns (2 Kč)

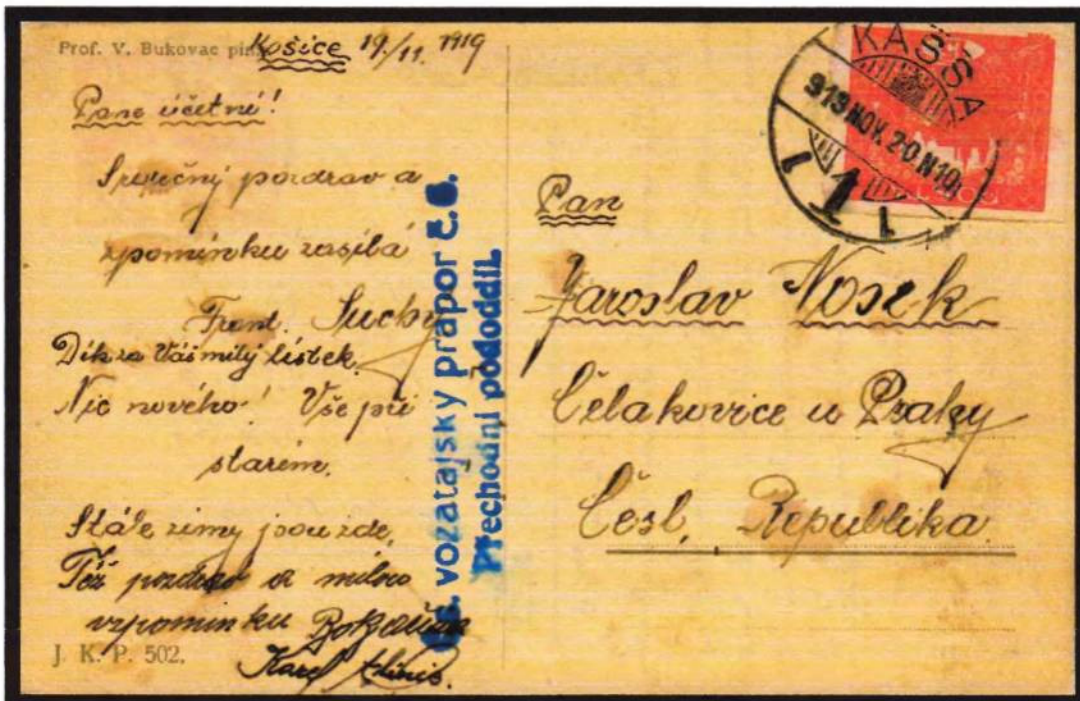


POSTMARK
11.11.1919 PP14

HANDSTAMP Čs. vozatajský prapor č.6. Czechoslovak Transport Battalion No.6 6-ий чехо-словацький транспортний курінь
Prechodný pododdíl Temporary sub-Platoon тимчасовий відділ

Dear Mr Accountant!
My heartfelt greetings and best wishes from František Suchý. Thanks for the nice postcard. Nothing new, all as usual. Winter here.

Košytsi 19.11.1919



WRITTEN Košytsi (Košice) (S5) 19.11.1919

POSTMARK Košytsi (Košice) (S5) 20.11.1919

15.3.1920 - 1.7.1920

POSTCARDS	20 Hellers
LETTERS	30 Hellers
REGISTRATION	50 Hellers
EXPRESS (Local)	60 Hellers
EXPRESS (Other)	3 Crowns (3 Kč)



POSTMARK
Chop (Čop) (U6)
7.4.1920

HANDSTAMP ČS. PĚŠÍ PLUK Č.111. Czechoslovak Infantry Regiment No.111 111-ий чехо-словацький піхотний полк
8. ROTA. 8th Company 8-ма сотня

Dear Friends!
Forgive me for writing so little, we have no post. I send you my heartfelt greetings, best wishes and respects from
Körösmező (Yasinia) 17.7.1920
Körösmező (Y6) near Máramarossziget (Syhit Marmaroskiy) (X7) Cheers!



WRITTEN Yasinia (Jasina) (Y6) 17.7.1920

LATE USE

POSTMARK Berehovo (V6) 21.7.1920

(UKRAINIAN) WELFARE COMMITTEE FOR THE ASSISTANCE OF PRISONERS OF WAR CZECH BRANCH

POSTCARD IN MEMORY OF THE CZECHOSLOVAK RED CROSS - PRAGUE 1919



PINK HANDSTAMP

Note additional handstamp of the Russian Welfare Committee - Prague Branch



VIOLET HANDSTAMP

UKRAINIAN PRISONERS-OF-WAR IN INTERNMENT CAMPS IN ITALY

These were Ukrainian soldiers from the Austro-Hungarian Army

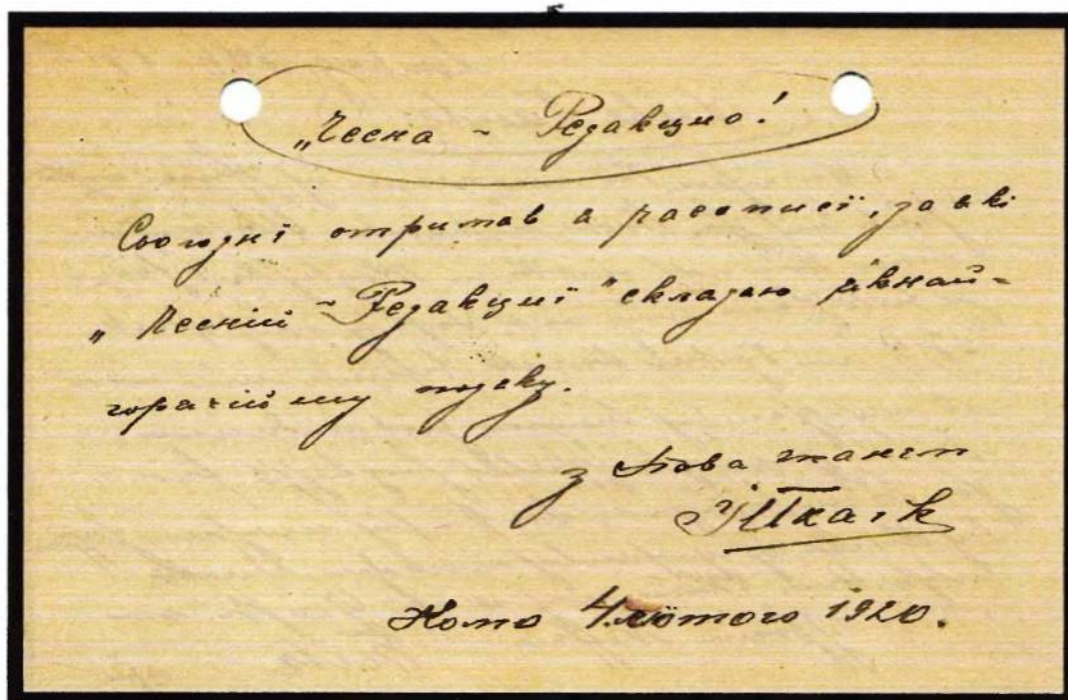


a Ukrainian prisoner-of-war in Como (Italy)
writes a card to the publishers of the Ukrainian periodical "Shliakh" in Saltzwedel (Germany)

Honourable Publishers!

Como 4.2.1920

Today I received your publications, for which I sincerely thank you 'Honourable Publishers'
with best wishes from I. Pehaik



WRITTEN 4.2.1920 Como (Italy)

POSTMARK 4.2.1920 Como (Italy)

CZECHOSLOVAK RED CROSS

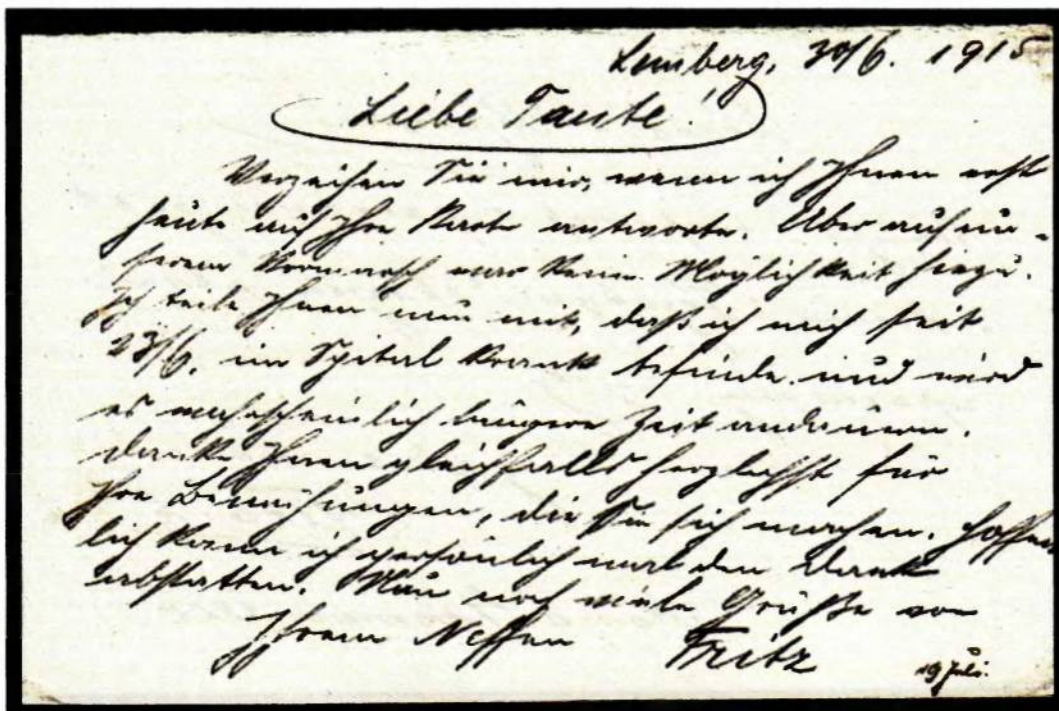
Czechoslovaks served in the Austro-Hungarian Army 1914 - 1918. It appears that the Czechoslovaks of Bohemia were the most organised in supporting their soldiers through the Red Cross. A Czechoslovak Red Cross branch was formed in Badenbach - Tetchen (Podmokiy - Děčín) Bohemia. This would have had the support of the Austro-Hungarian authorities, as it would have encouraged pro-war sentiment amongst the Czech population, something the authorities badly needed, as many Czechs had a love of 'mother' Russia.



Lviv (Lemberg) 30.6.15

Dear Auntie!

Forgive me for not responding to your card till today. But on our advance march there was no possibility of doing this. I tell you now that since 23rd June I have been in hospital and I will probably be here longer. Thank you sincerely for all your efforts. Hopefully one day I will thank you personally. For now, Many Greetings, your nephew Fritz.



WRITTEN 30.6.1915 Lviv (Lemberg) Reserve Hospital, 6 Sodova Street, Pavillion 9, Room 114

Українська Галицька Армія

Як наслідок військової поразки Української Галицької Армії в війні з польськими військами в 1919 році стало те, що окремі українські відділи (Гірська бригада майора В. Черського та деякі частини 8-ої Самбірської бригади) були змушені перейти чеський кордон, після чого їхній особовий склад, зведений в одну „Українську бригаду”, було інтерновано в таборі в Німецькому Яблонному. Їхня чисельність значно збільшилась у серпні 1920 року, коли туди потрапила група генерала Антона Кравса, а в вересні-жовтні приєдналися і земляки з італійського полону, старшини Української Галицької Армії з Відня та втікачі з польських таборів. Всі вони зосереджувались, тимчасово, в таборах у Німецькому Яблонному й Ліберцях. А в 1921 році всіх військовиків Української Галицької Армії перемістили до табору в Йозефові.

Табір у Німецькому Яблонному (Deutsch Gabel - Nemecké Jablonné, Böhmen) від травня 1919 року до жовтня 1921 року, для інтернованої „Української бригади”, з близько 80 старшин і 5000 підстаршин та воїнів. У „Бригаді” далі була військова організація. Відбувався регулярний військовий вишкіл. Також культурно-освітня діяльність. „Українська бригада” готувалась до повернення в Україну для доповнення особового складу Української Галицької Армії, що воювала на протимосковському фронті. Але надії не сповнилися! У жовтні 1921 року „Українську бригаду” ліквідовано, а її особовий склад, як інтернованих, переведено до табору в Йозефові.

Табір у Ліберці (Reichenberg - Liberec, Böhmen) від вересня 1920 року до квітня 1921 року, для інтернованих частин Української Галицької Армії, а головно для групи генерала Антона Кравса, з понад 1000 осіб, що пробившись із України, в „заплаканому стані”, на Закарпаття, і відбували в таборі карантену-відокремлення, щоб позбутись усяких хвороб. Культурно-Просвітній Кружок із старшин розгорнув цікаву культурно-освітню діяльність, також різні курси та редагування двотижневика „Український Скиталець”. У квітні 1921 року таборовиків переведено до табору в Йозефові.

Табір у Йозефові (Josefstadt - Josefov, Böhmen) від квітня 1921 року до 1926 року, для інтернованих частин Української Галицької Армії. З весни 1920 року чехо-словацький уряд почав розпускати табори, а частина воїнів Української Галицької Армії зголосилась до так званих „робочих відділів”, що, як допоміжні охоронні частини, перебували в різних місцевостях Чехії, Словаччини та Закарпаття. У таборі в Йозефові зібралось близько 4000 осіб. І це число від 1924 року поступово зменшувалось. Культурно-Просвітній Кружок із старшин розгорнув багату культурно-освітню діяльність та різні курси для приготування інтернованих воїнів до цивільного життя. У 1926 році чехо-словацький уряд зліквідував і цей, останній, табір для інтернованих частин Української Галицької Армії.

Культурно-Просвітній Кружок

Команда інтернованої „Української бригади” затвердила „Культурно-Просвітній Кружок” із старшин для розгорнення культурно-освітньої діяльності серед інтернованих воїнів Української Галицької Армії. У таборах велась культурно-освітня праця, існували середні (гімназія, учительська семінарія) та фахові школи, театральні гуртки, хоріві, оркестра, виходили газети („Український Стрілець” і „Український Скиталець”). З ініціативи Культурно-Просвітнього Кружка організовано бібліотеку, архів, історичний відділ, видавничий та фотографічний. Видавничий та фотографічний відділи, а також і видавництво газети „Український Скиталець”, випустили цілий ряд поштових листівок для збереження історичної пам'яті про життя та діяльність інтернованих воїнів Української Галицької Армії в чехо-словацьких таборах. Їхні випуски показані на сторінках цієї праці, щоб збереглись для майбутніх поколінь українського народу.

THE UKRAINIAN HALYTSKA ARMY

THE STRUCTURE OF THE UHA IN 1919

A main 'Ukrainian Legion' 1st Assault Brigade

CORPS 1 CORPS 2 CORPS 3

Each Corps had 4 Brigades, numbered and each with a Town name

**Each Brigade had 4 Infantry Battalions,
broken down into 3 Companies and a machine gun Company or Platoon.
Plus each Brigade had 1 Artillery Regiment of 6 Batteries.**

To escape total destruction by the Poles, in May - June 1919, various units of the Mountain Brigade and the 8th Sambir Brigade of the U.H.A. crossed the border into Czechoslovakia.

To remain united as a ready fighting force to liberate Ukraine, they united as the Ukrainian Brigade and were interned in Nimetske Yablonne (Deutsch Gabel) (F1).

The Command of the Ukrainian Brigade formed a 'Cultural-Enlightenment Circle' from Officers, to promote Ukrainian culture amongst the interned soldiers. Newspapers, the 'Ukrainian Rifleman' and the 'Ukrainian Refugee', were published.

An additional U.H.A. internment camp was established in Liberets (Reichenberg) (F1) in August 1920.

They were joined in 1920 by further units of the U.H.A, Ukrainian Austro-Hungarian Army prisoners-of-war from Italy, U.H.A. Officers from Vienna, escapees from Polish prison camps and Officers from units in Central Ukraine.

In 1921 all were transferred to the U.H.A. internment camp in Yosefiv (Josefov - Josefstadt) (F1).

Type 1 POSTCARDS

Only 13 cards known - though there were probably more

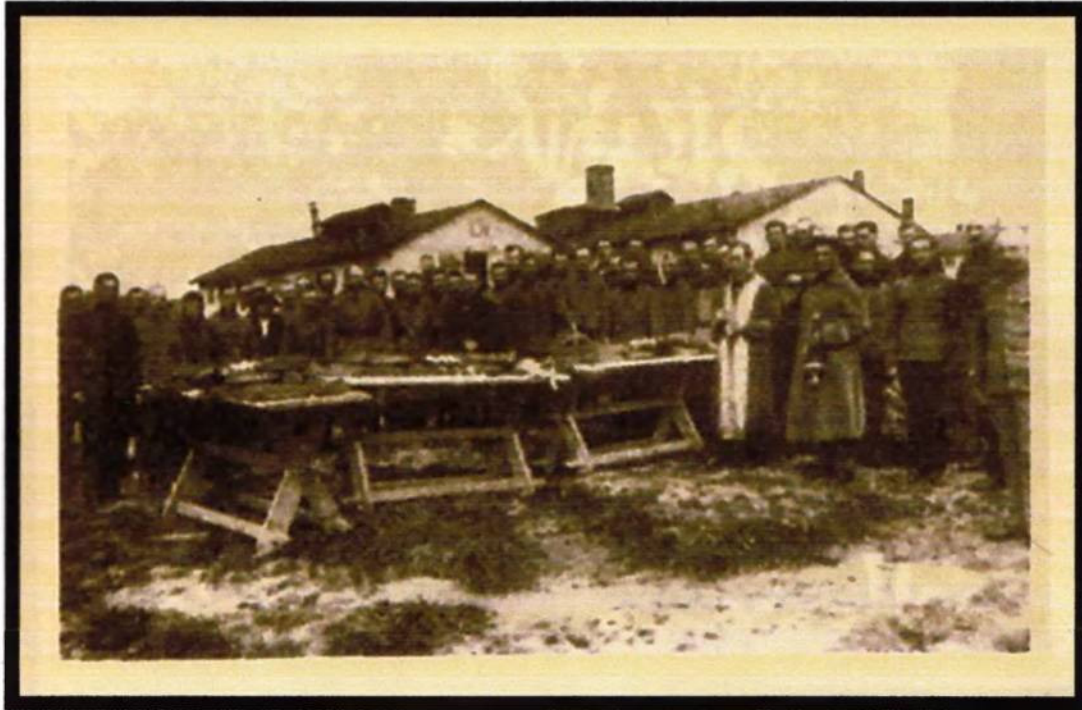


Inspection of a UHA unit

THE UKRAINIAN HALYTSKA ARMY

Type 1 POSTCARDS

Only 13 cards known - though their were probably more



*the 'Blessing of the Easter bread' in 1921
at the internment camp
Nimetske Yablonne (Deutsch Gabel) (F1)*



*Non-Commissioned Officers School of the Mountain Brigade
at the internment camp in Nimetske Yablonne (Deutsch Gabel) (F1)*

THE UKRAINIAN HALYTSKA ARMY

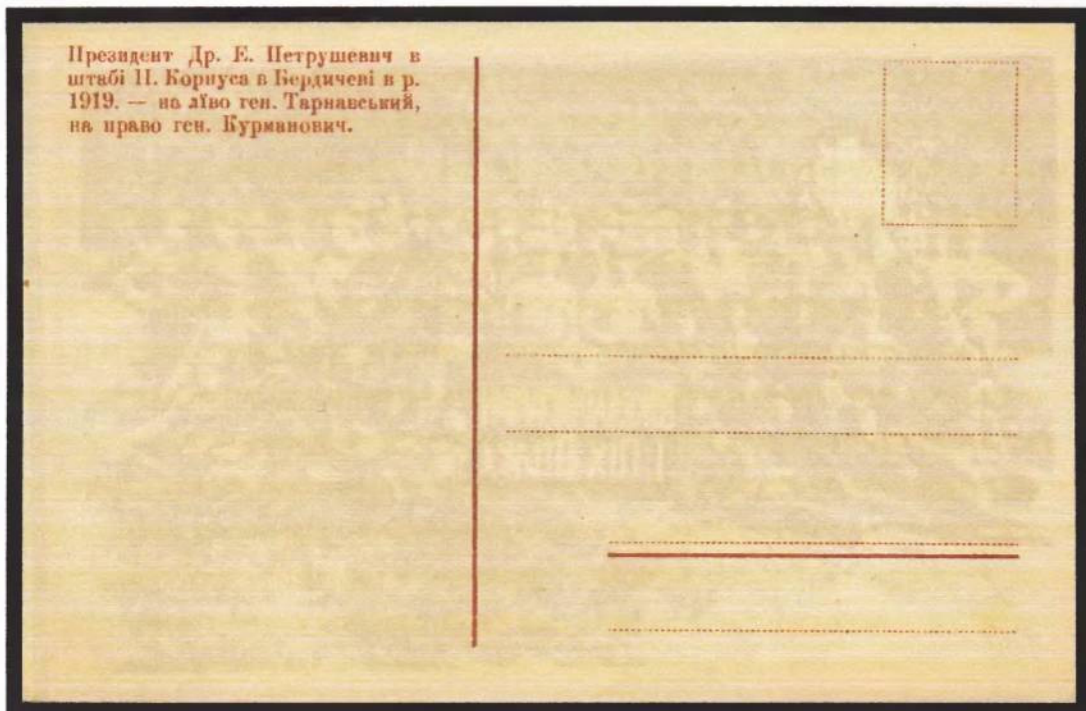
Type 1 POSTCARDS

Only 13 cards known - though there were probably more



*the President of Western Ukraine Dr. Evhen Petrushevych
at the Headquarters of the UHA 2nd Corps in Berdychiv in 1919*

To the left is General Victor Kurmanovych. To the right is General Myron Tarnavskiy.



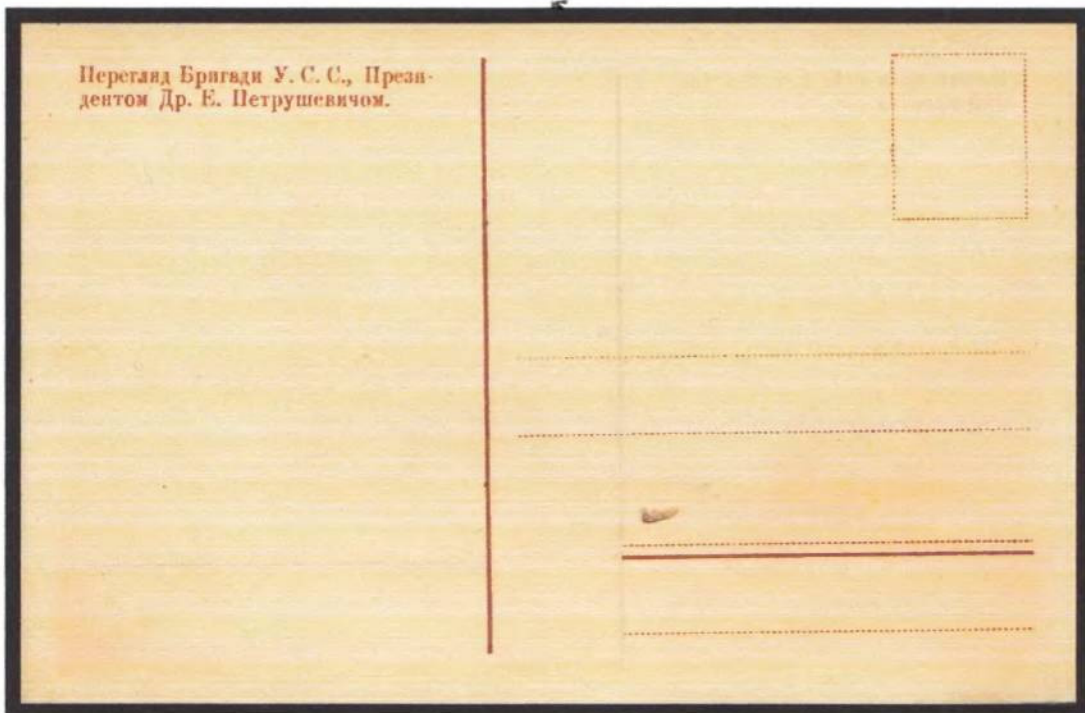
THE UKRAINIAN HALYTSKA ARMY

Type 1 POSTCARDS

Only 13 cards known - though there were probably more



*the President of Western Ukraine
Dr. Evhen Petrushevych
inspects the
UHA 'Ukrainian Legion' Assault Brigade in 1919 at Kamianets-Podilskiy*



Перегляд Бригади У. С. С., Президентом Др. Е. Петрушевичом.

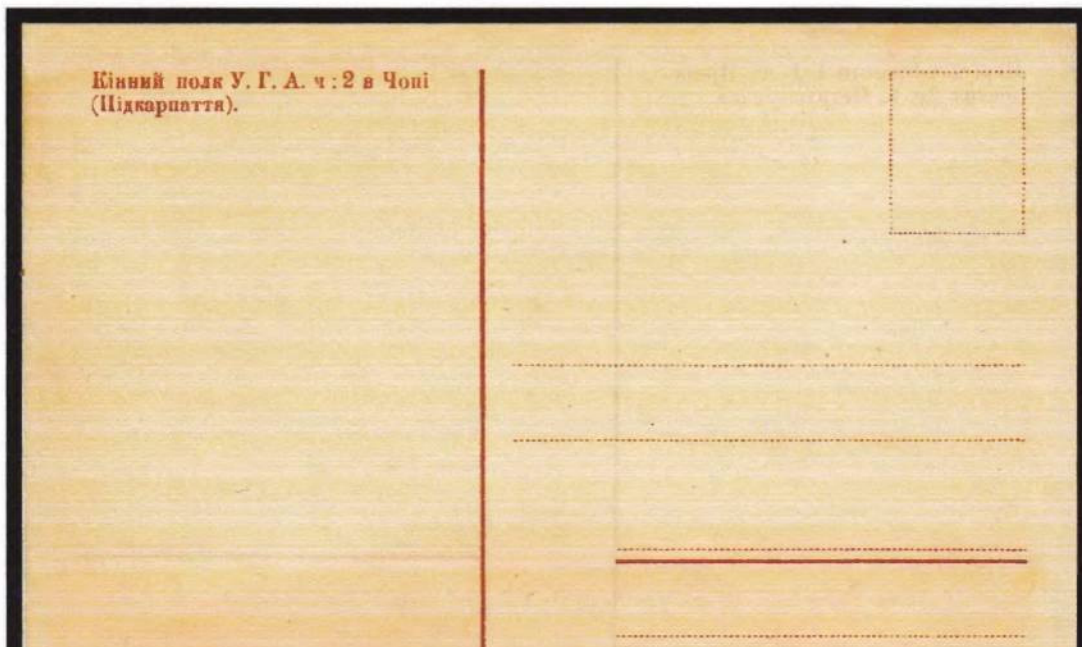
THE UKRAINIAN HALYTSKA ARMY

Type 1 POSTCARDS

Only 13 cards known - though there were probably more



*the U.H.A. Cavalry Regiment No.2
in Chop (Сop) (U6)*



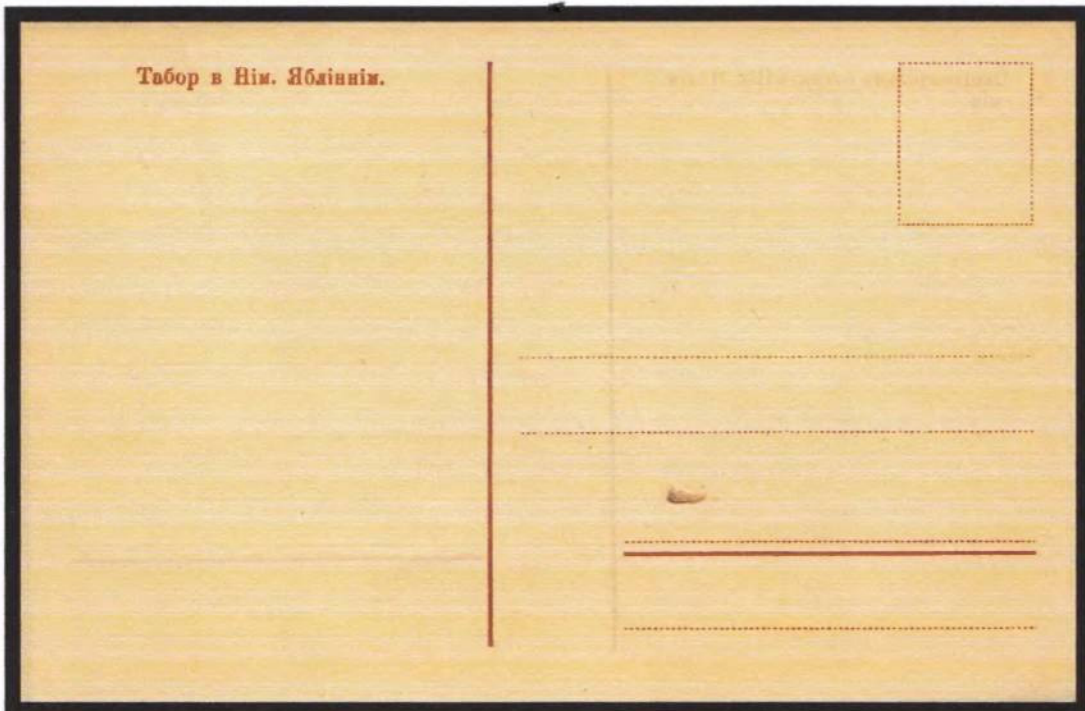
THE UKRAINIAN HALYTSKA ARMY

Type 1 POSTCARDS

Only 13 cards known - though there were probably more



*the internment camp
at Nimetske Yablone (Deutsch Gabel) (F1)*



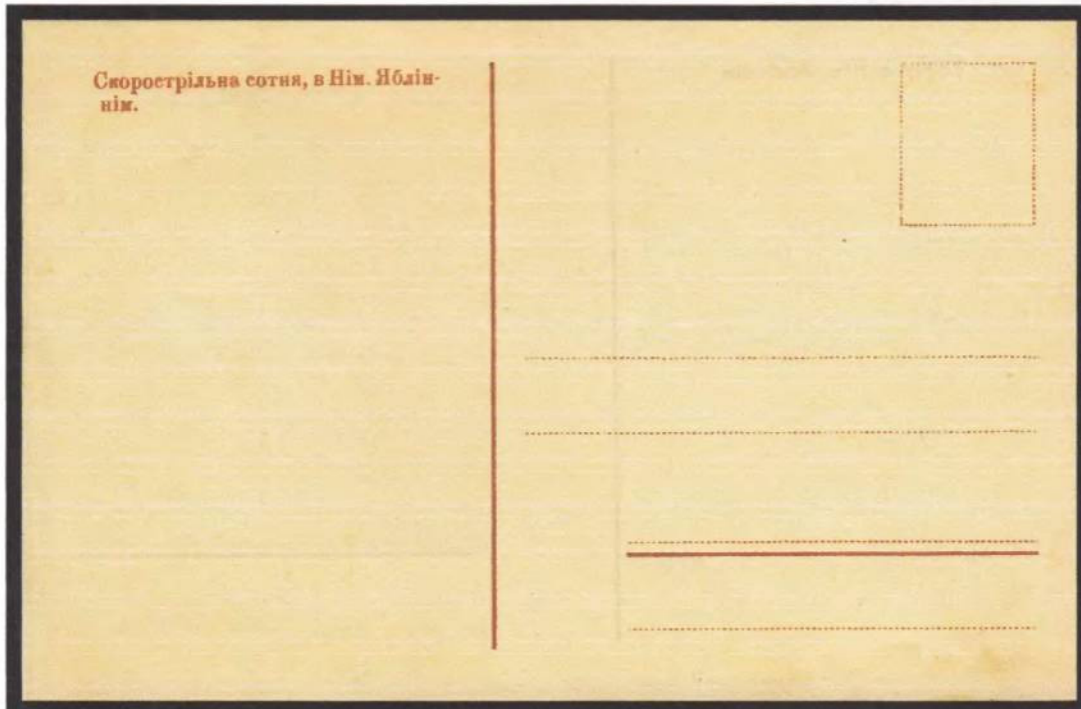
THE UKRAINIAN HALYTSKA ARMY

Type 1 POSTCARDS

Only 13 cards known - though there were probably more



*a U.H.A. Machine-gun Company
at Nimetske Yablonne (Deutsch Gabel) (F1)*



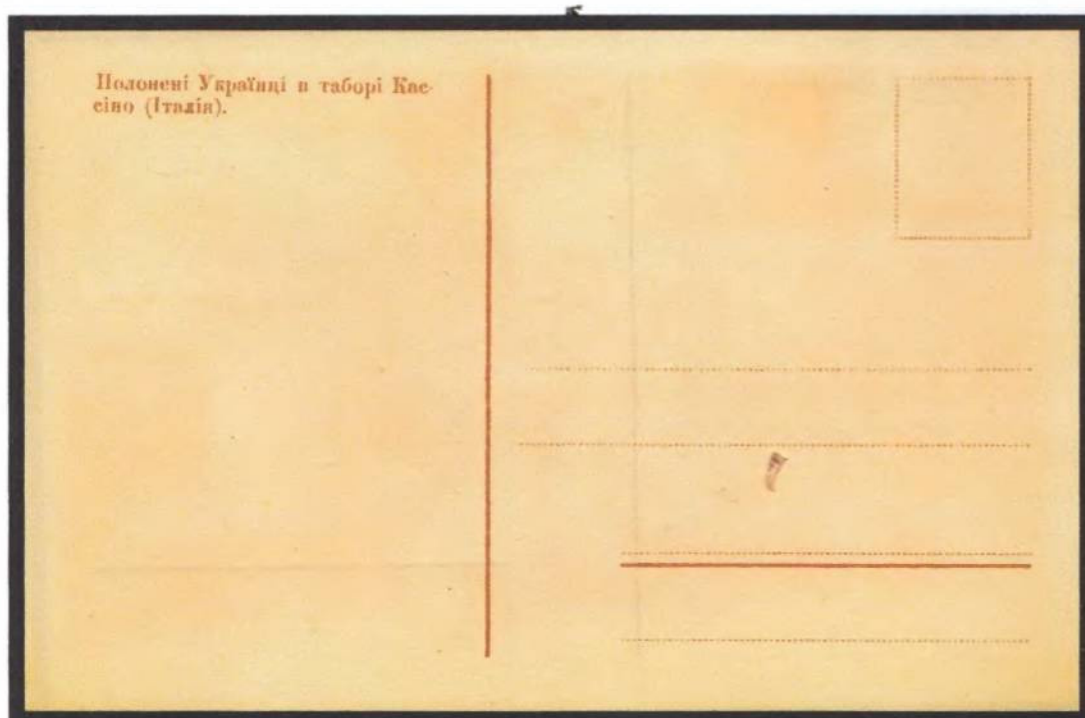
THE UKRAINIAN HALYTSKA ARMY

Type 1 POSTCARDS

Only 13 cards known - though there were probably more



*Ukrainian prisoners-of-war
from the Austro-Hungarian Army
in Cassino (Italy)*

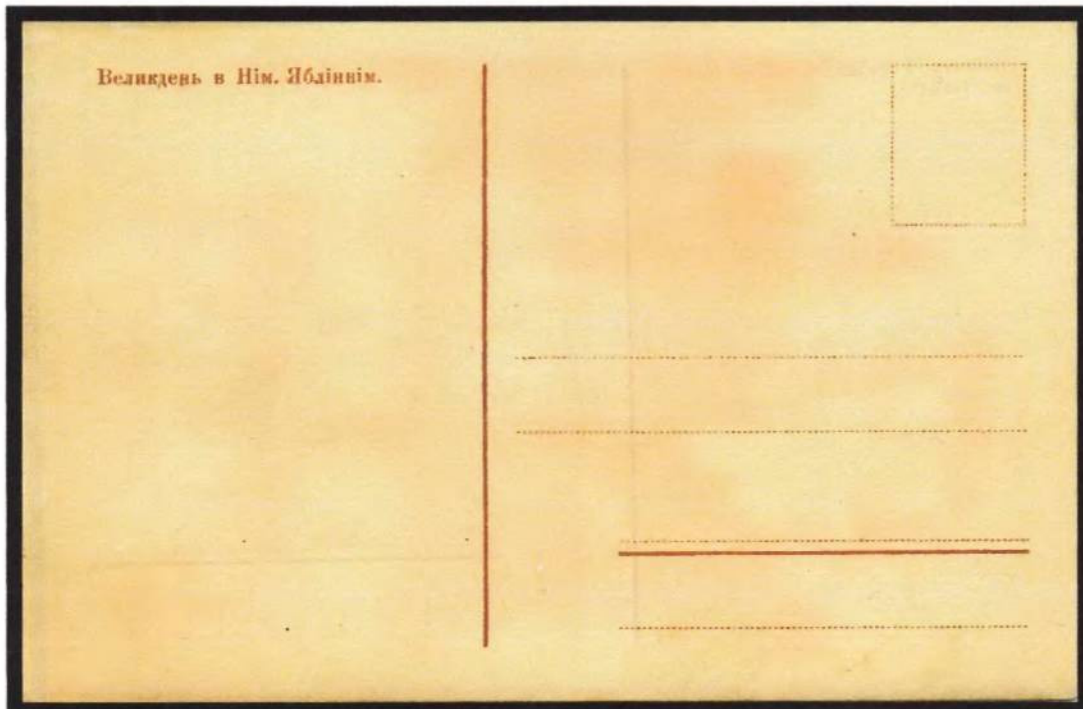
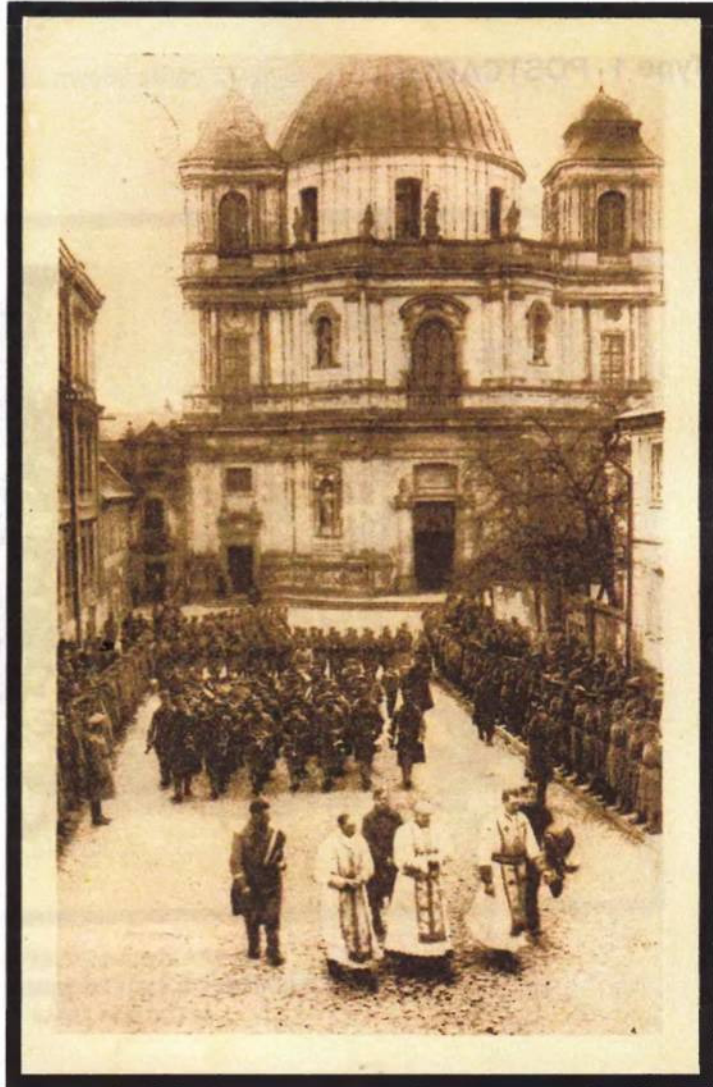


THE UKRAINIAN HALYTSKA ARMY

Type 1 POSTCARDS

Only 13 cards known - though there were probably more

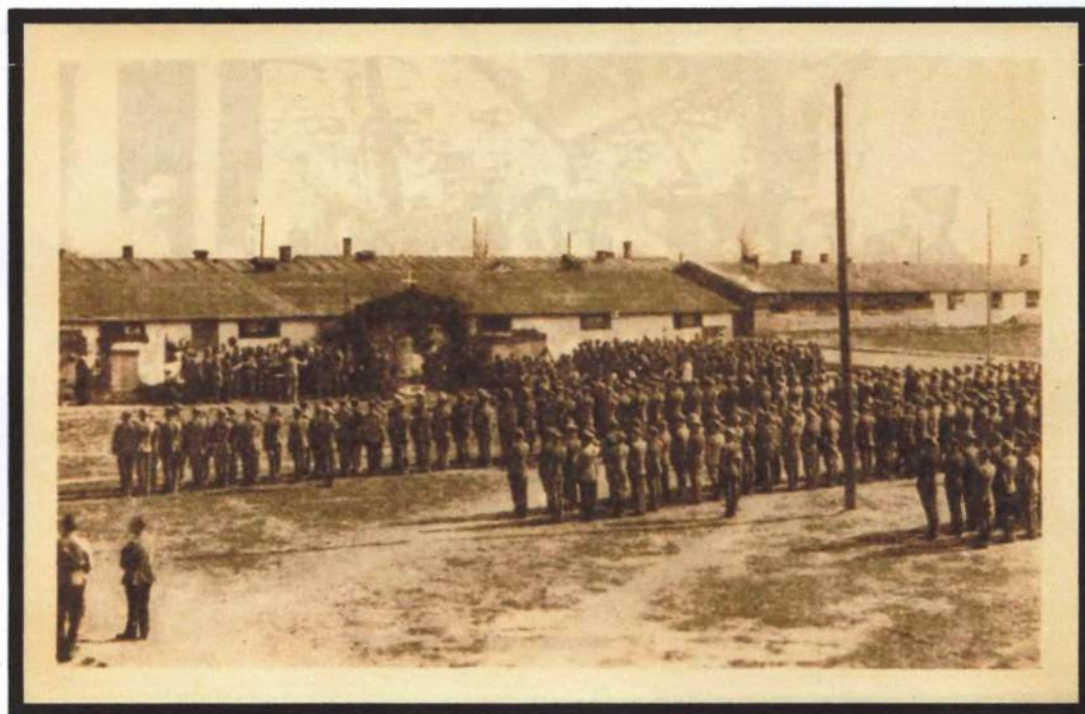
*Easter at Nimetske Yablone
(Deutsch Gabel) (F1)*



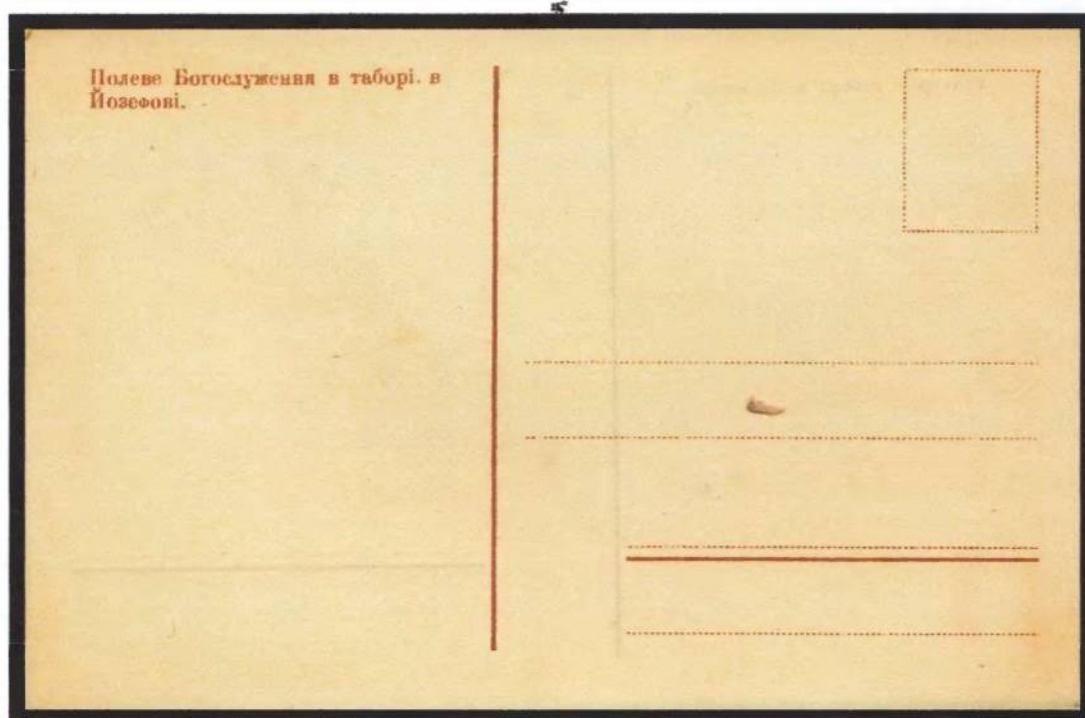
THE UKRAINIAN HALYTSKA ARMY

Type 1 POSTCARDS

Only 13 cards known - though there were probably more



*mass is celebrated
at the internment camp in Yosefiv (Josefov - Josefstadt) (F1)*



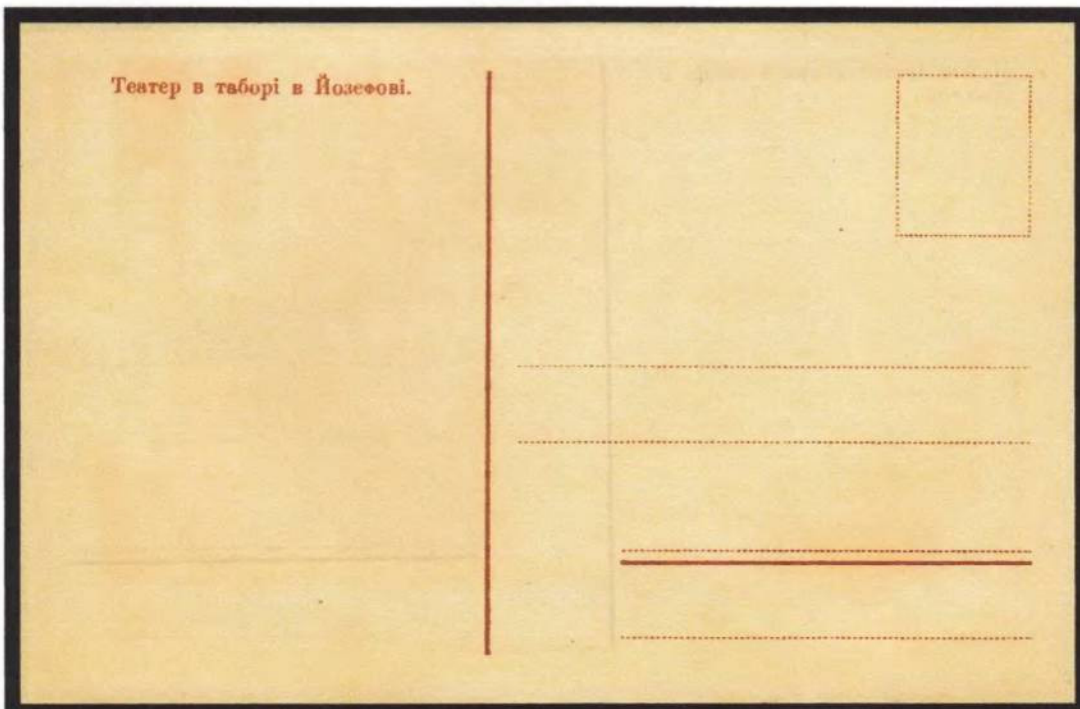
THE UKRAINIAN HALYTSKA ARMY

Type 1 POSTCARDS

Only 13 cards known - though there were probably more



*the theatre
at the internment camp in Yosefiv (Josefov - Josefstadt) (F1)*



THE UKRAINIAN HALYTSKA ARMY

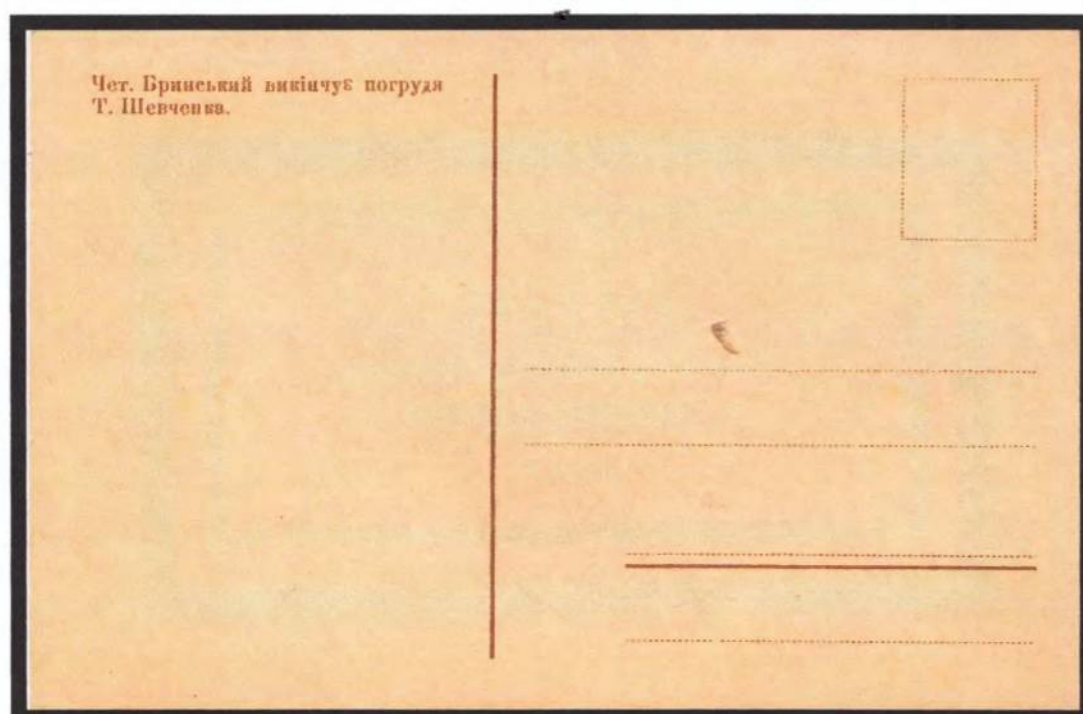
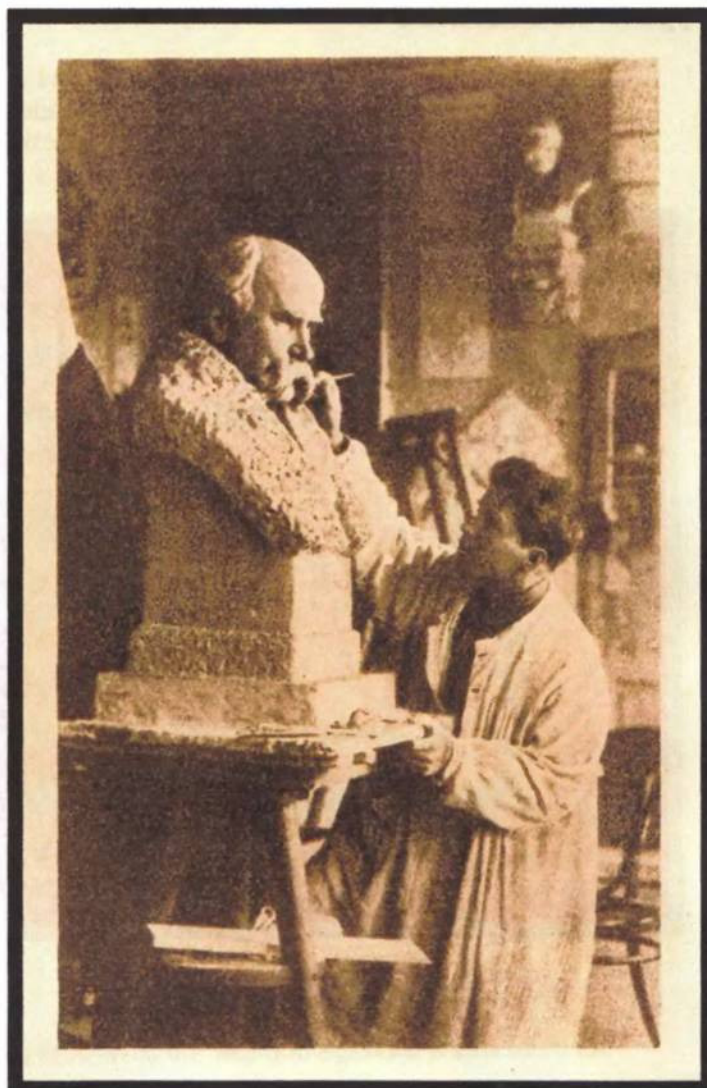
Type 1 POSTCARDS

Only 13 cards known - though there were probably more

*2nd Lieutenant
Mykhailo Brynskiy*

*completes the bust of
the Ukrainian poet*

Taras Shevchenko



THE UKRAINIAN HALYTSKA ARMY

Type 2 POSTCARDS

A booklet set of 10 postcards was produced as
 'Postcards from the life of the Ukrainian Brigade in Nimetske Yablonne' Edition 1
 by the "Cultural-Enlightenment Circle" in Nimetske Yablonne (Deutsch Gabel) (F1)
 It was printed by Joh. Beyer Nachf. in Grottau (Bohemia)



Dark Red

As there was a shortage of paper the cover was produced in various paper colours.



Red

THE UKRAINIAN HALYTSKA ARMY

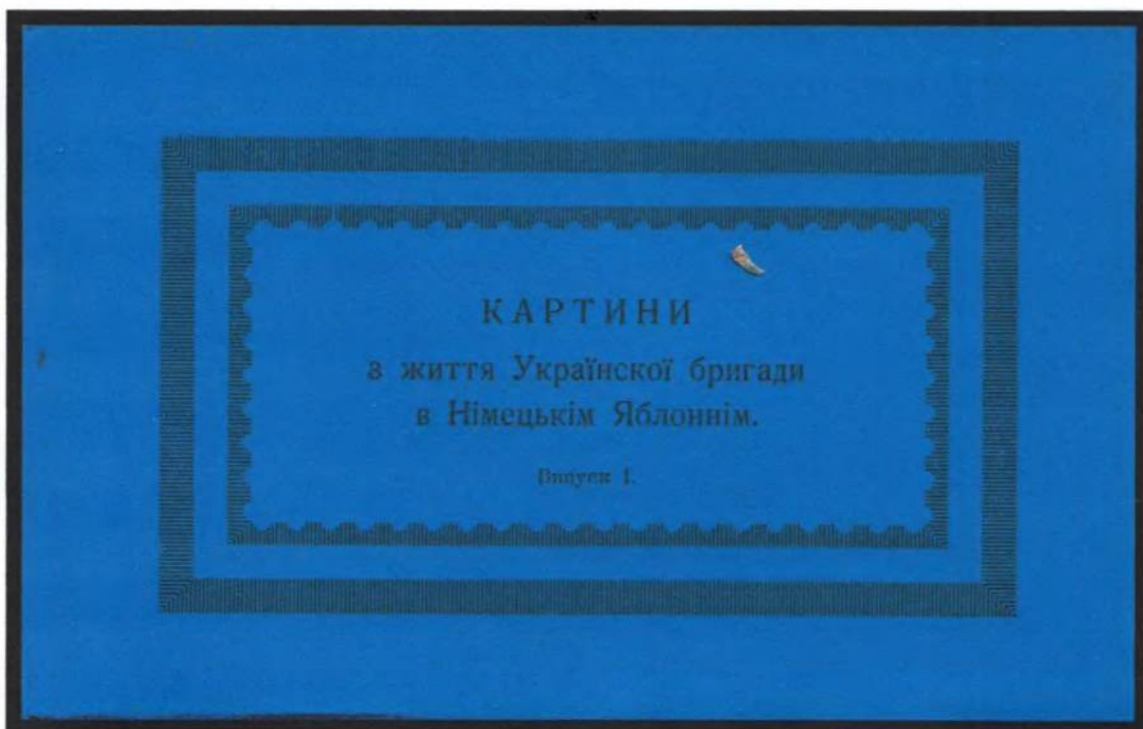
Type 2 POSTCARDS

A booklet set of 10 postcards was produced as
'Postcards from the life of the Ukrainian Brigade in Nimetske Yablonne' Edition 1
by the "Cultural-Enlightenment Circle" in Nimetske Yablonne (Deutsch Gabel) (F1)
It was printed by Joh. Beyer Nachf. in Grottau (Bohemia)



Brown

As there was a shortage of paper the cover was produced in various paper colours.



Blue

THE UKRAINIAN HALYTSKA ARMY

Type 2 POSTCARDS

'Cultural-Enlightenment Circle' in Nimetske Yablonne

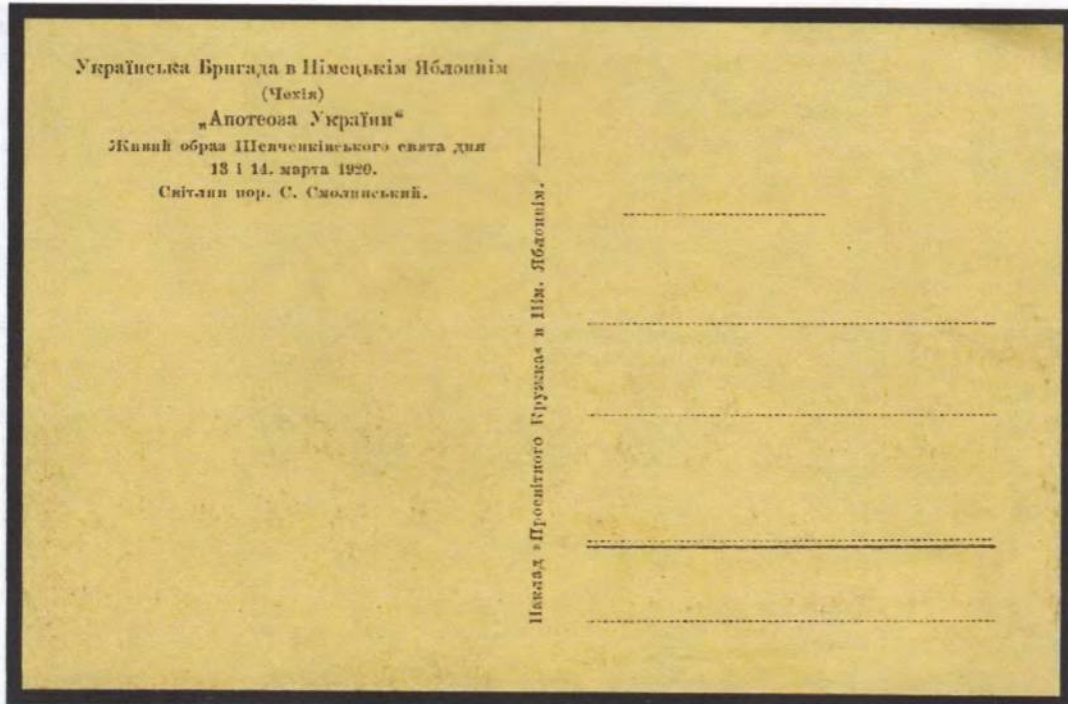
The Ukrainian Brigade in Nimetske Yablonne (Czechia)



Sacred Living Picture of Ukraine

*A living picture on the 13th & 14th March 1920
in honour of the Ukrainian poet Taras Shevchenko*

Photographer First-Lieutenant S. Smolynskiy



THE UKRAINIAN HALYTSKA ARMY

Type 2 POSTCARDS

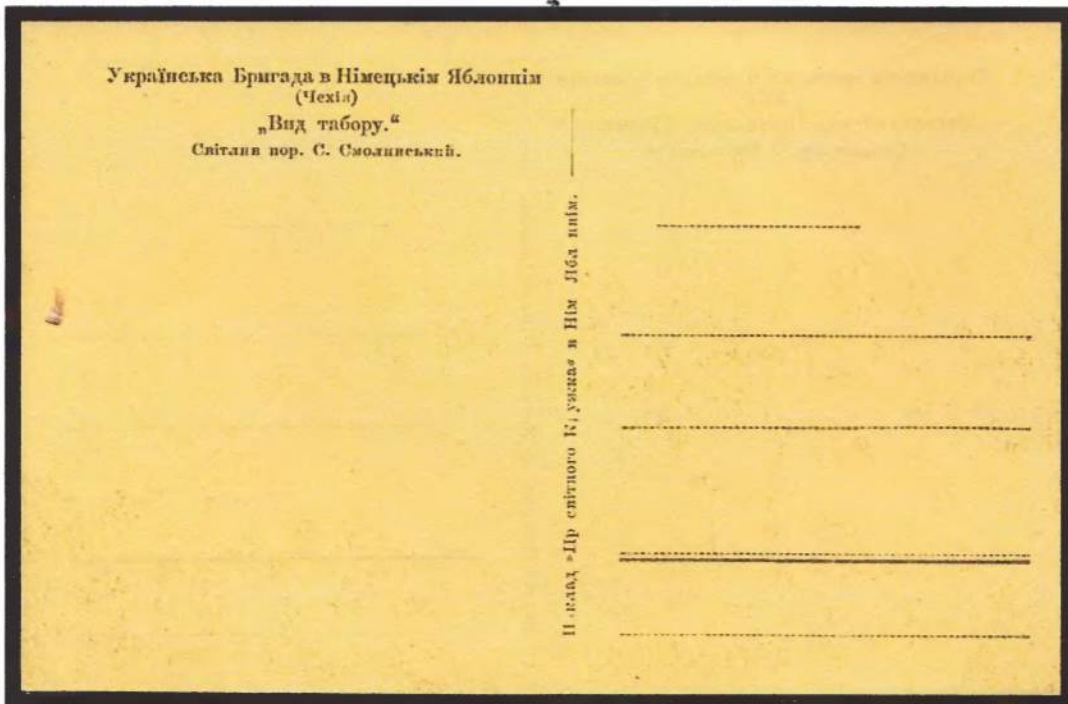
'Cultural-Enlightenment Circle' in Nimetske Yablonne

The Ukrainian Brigade in Nimetske Yablonne (Czechia)



The internment camp in Nimetske Yablonne

Photographer First-Lieutenant S. Smolynskiy



Українська Бригада в Німецькій Яблонні
(Чехія)
„Вид табору.“
Світання пор. С. Смолинський.

П. склад «Цр світлого К. усема» в Нім. Ябл. п.ім.

THE UKRAINIAN HALYTSKA ARMY

Type 2 POSTCARDS

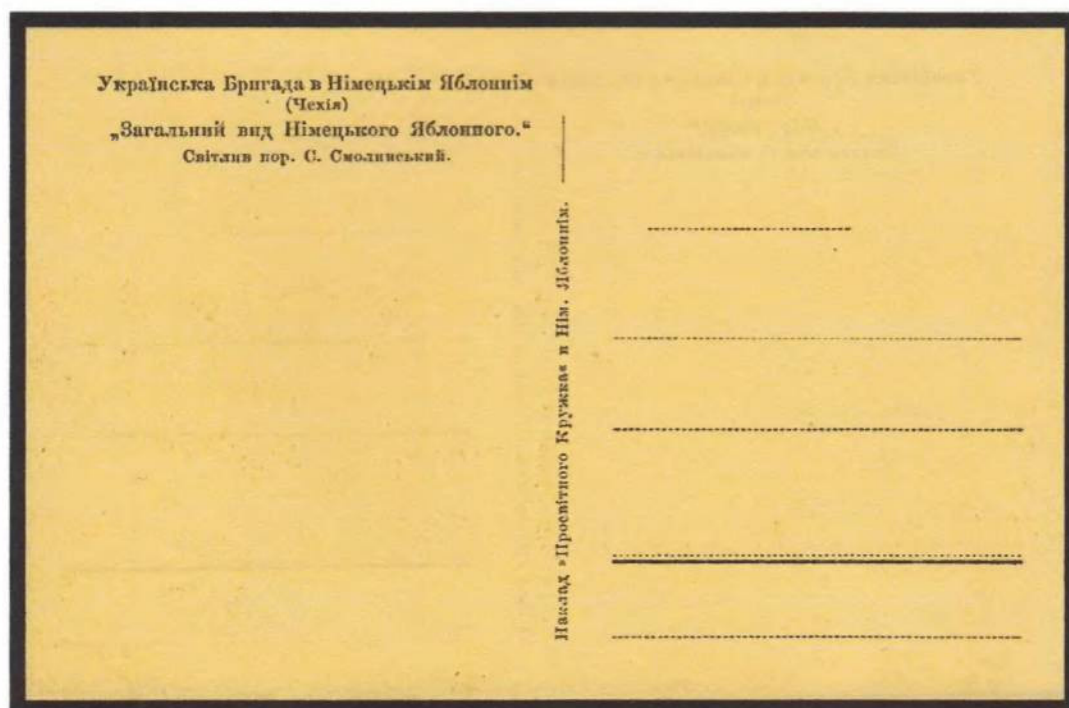
'Cultural-Enlightenment Circle' in Nimetske Yablonne

The Ukrainian Brigade in Nimetske Yablonne (Czechia)



a general view of Nimetske Yablonne

Photographer First-Lieutenant S. Smolynskiy

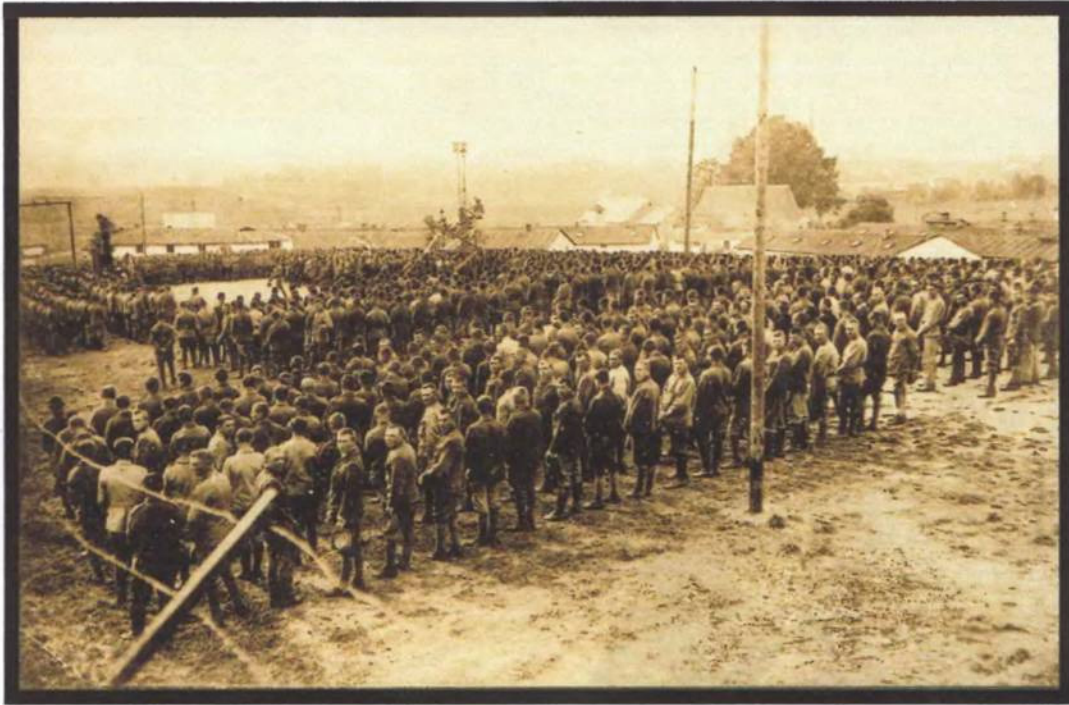


THE UKRAINIAN HALYTSKA ARMY

Type 2 POSTCARDS

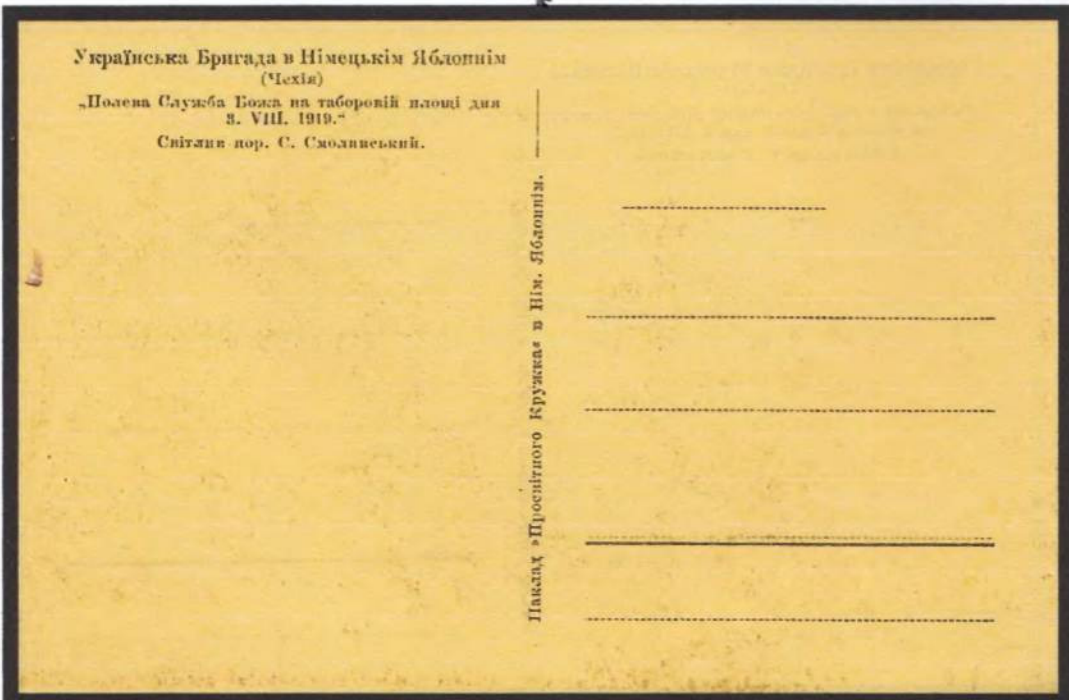
'Cultural-Enlightenment Circle' in Nimetske Yablonne

The Ukrainian Brigade in Nimetske Yablonne (Czechia)



A "Field Mass" is celebrated on the internment camp square at Nimetske Yablonne on 3.8.1919

Photographer First-Lieutenant S. Smolynskiy



THE UKRAINIAN HALYTSKA ARMY

Type 2 POSTCARDS

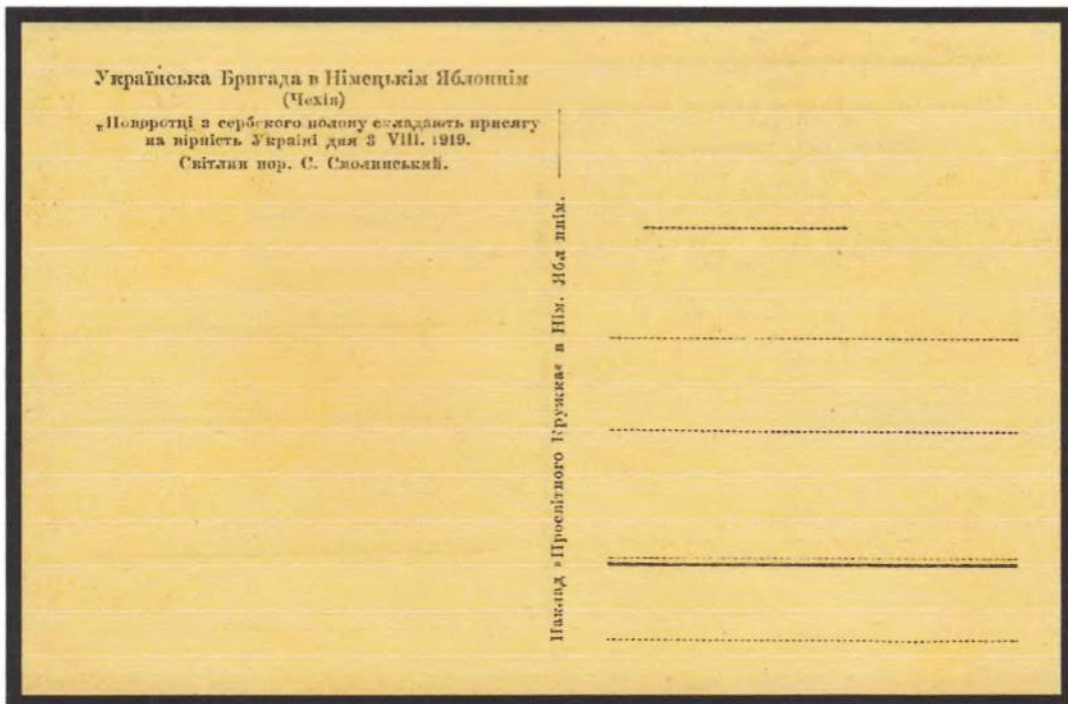
'Cultural-Enlightenment Circle' in Nimetske Yablonne

The Ukrainian Brigade in Nimetske Yablonne (Czechia)



*returnees from Serbian, Austro-Hungarian Army prisoner-of-war camps,
swear allegiance to Ukraine,
at the internment camp square in Nimetske Yablonne on 3.8.1919*

Photographer First-Lieutenant S. Smolynskiy



THE UKRAINIAN HALYTSKA ARMY

Type 2 POSTCARDS

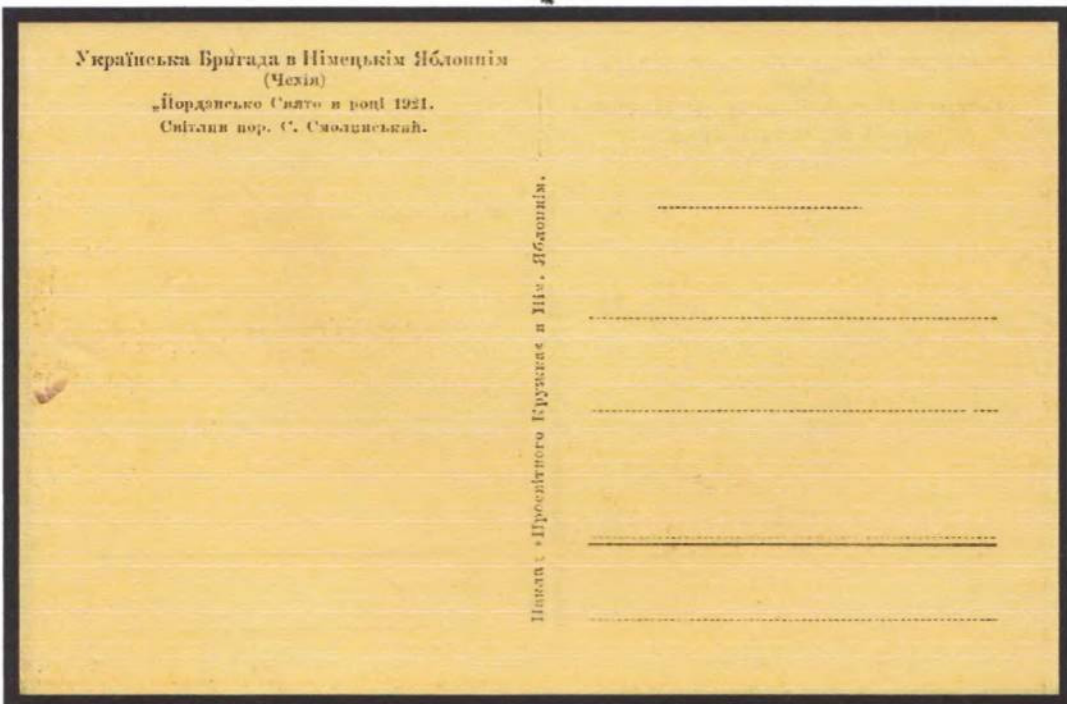
'Cultural-Enlightenment Circle' in Nimetske Yablonne

The Ukrainian Brigade in Nimetske Yablonne (Czechia)



*the celebration of
the 'Blessing of water at Jordan'
at Nimetske Yablonne in January 1921*

Photographer First-Lieutenant S. Smolynskiy



Українська Бригада в Німецькім Яблоннім
(Чехія)
„Йорданське Свято в році 1921.
Снімали пор. С. Смолинський.

Почта «Проектного Круга» в Нім. Яблоннім.

THE UKRAINIAN HALYTSKA ARMY

Type 2 POSTCARDS

'Cultural-Enlightenment Circle' in Nimetske Yablonne

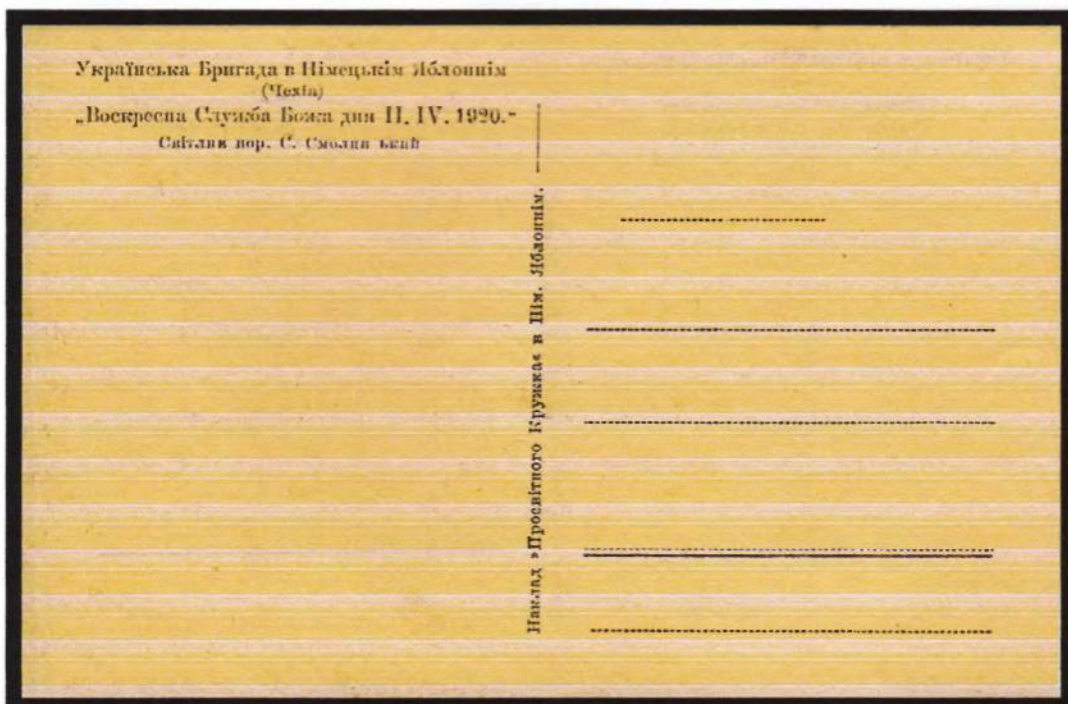
The Ukrainian Brigade in Nimetske Yablonne (Czechia)



*Easter Mass is celebrated
in Nimetske Yablonne on 11.4.1920*

Photographer First-Lieutenant S. Smolynskiy

Possibly miss-described - see Page 74



THE UKRAINIAN HALYTSKA ARMY

Type 2 POSTCARDS

'Cultural-Enlightenment Circle'
in Nimetske Yablonne

The Ukrainian Brigade in
Nimetske Yablonne
(Czechia)

*the march back
to the internment camp
from the church
in Nimetske Yablonne*

Photographer First-Lieutenant S. Smolynskiy



Українська Бригада в Німецькій Яблоні
(Чехія)

„Повід Укр. Бригади з церкви до табору.“
Світ'ли пор. С. Смолинський.

Наклад „Прогресивного Гуртка“ в Шм. Яблоніім.

THE UKRAINIAN HALYTSKA ARMY

Type 2 POSTCARDS

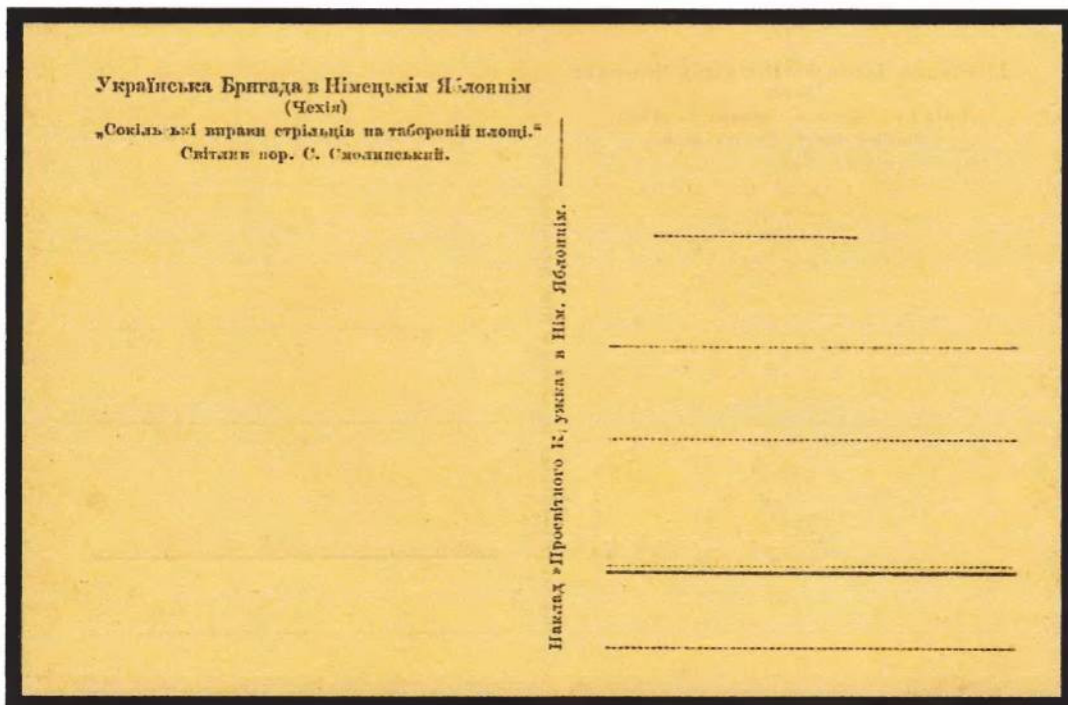
'Cultural-Enlightenment Circle' in Nimetske Yablonne

The Ukrainian Brigade in Nimetske Yablonne (Czechia)



*Sokol exercises on the main square
at the internment camp in Nimetske Yablonne*

Photographer First-Lieutenant S. Smolynskiy



THE UKRAINIAN HALYTSKA ARMY

Type 2 POSTCARDS

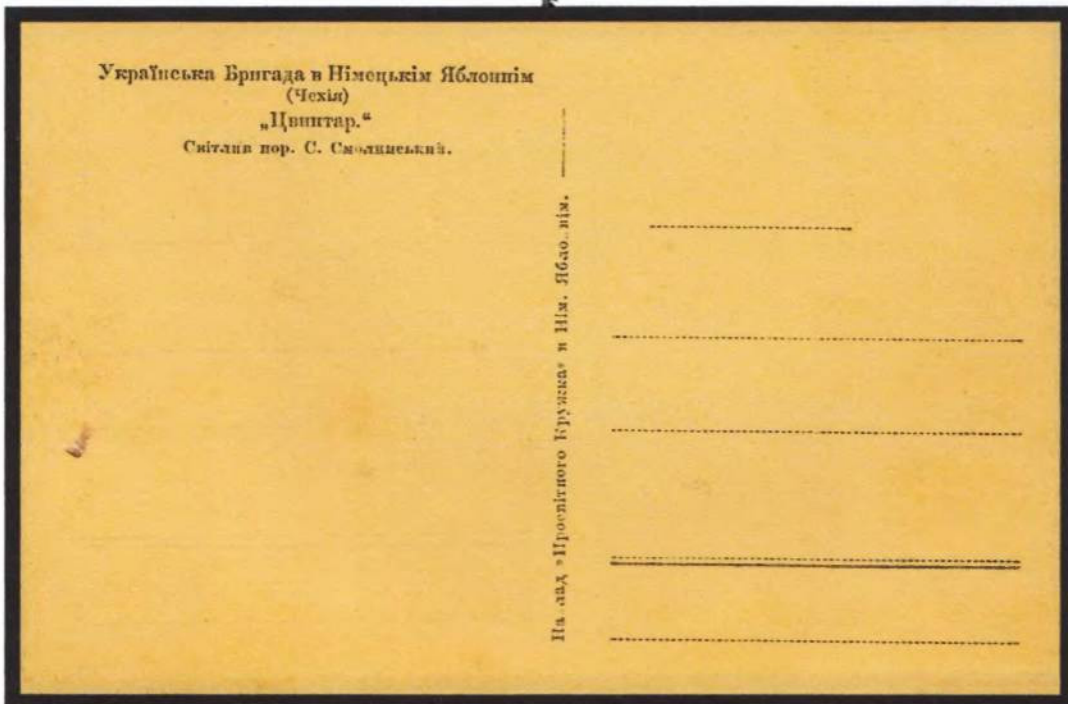
'Cultural-Enlightenment Circle' in Nimetske Yablonne

The Ukrainian Brigade in Nimetske Yablonne (Czechia)



*Orthodox crosses at the cemetery
in Nimetske Yablonne*

Photographer First-Lieutenant S. Smolynskiy



THE UKRAINIAN HALYTSKA ARMY

Type 3 POSTCARDS

Type 3a

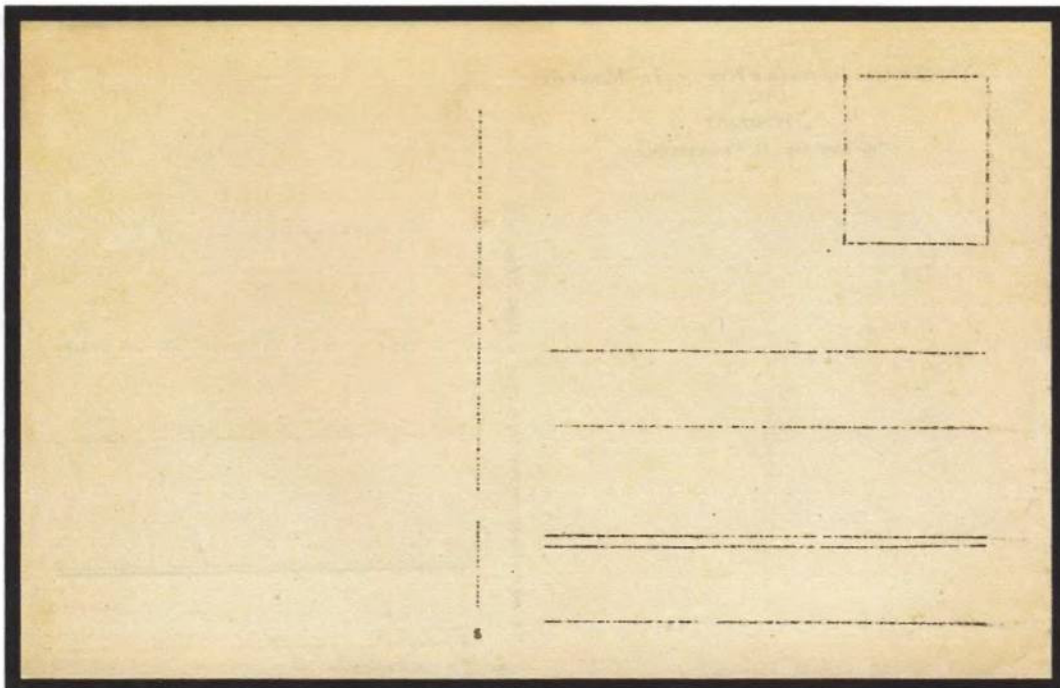
black & white front

black print back
1 line back
stamp box

2 cards known



*The Command of the Ukrainian Brigade
at the internment camp in Nimetske Yablone (Deutsch Gabel) (F1)*



THE UKRAINIAN HALYTSKA ARMY

Type 3 POSTCARDS

Type 3a

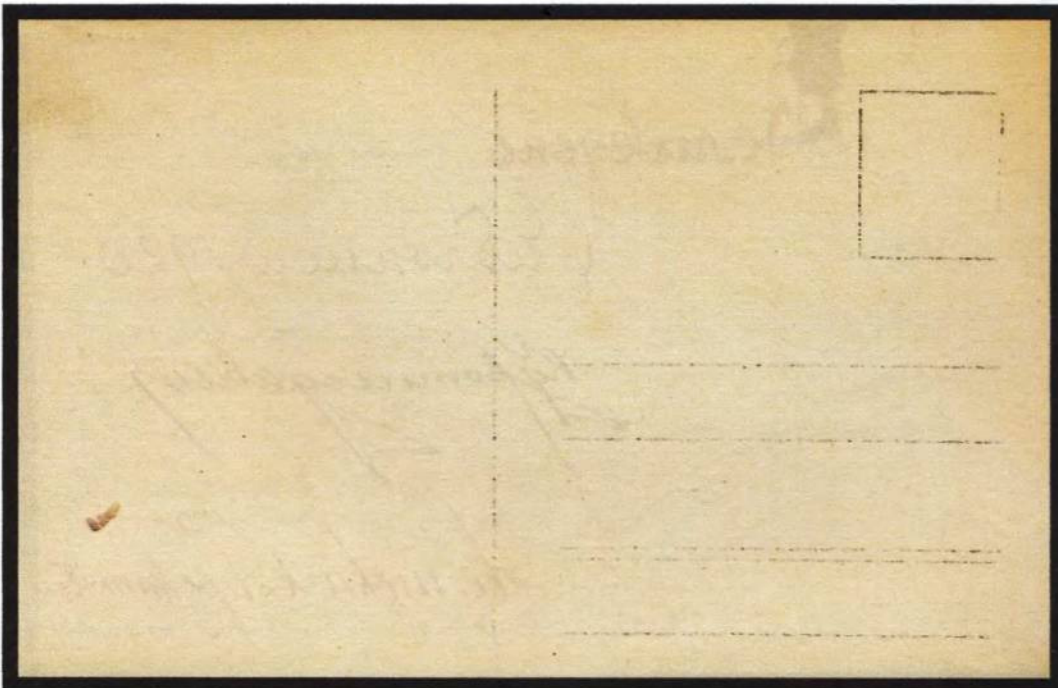
black & white front

black print back
1 line back
stamp box

2 cards known



*the celebration of
'the blessing of water at Jordan'
in Nimetske Yablone (Deutsch Gabel) (F1)
in January 1921*



THE UKRAINIAN HALYTSKA ARMY

Type 3 POSTCARDS

Type 3b

black & white front

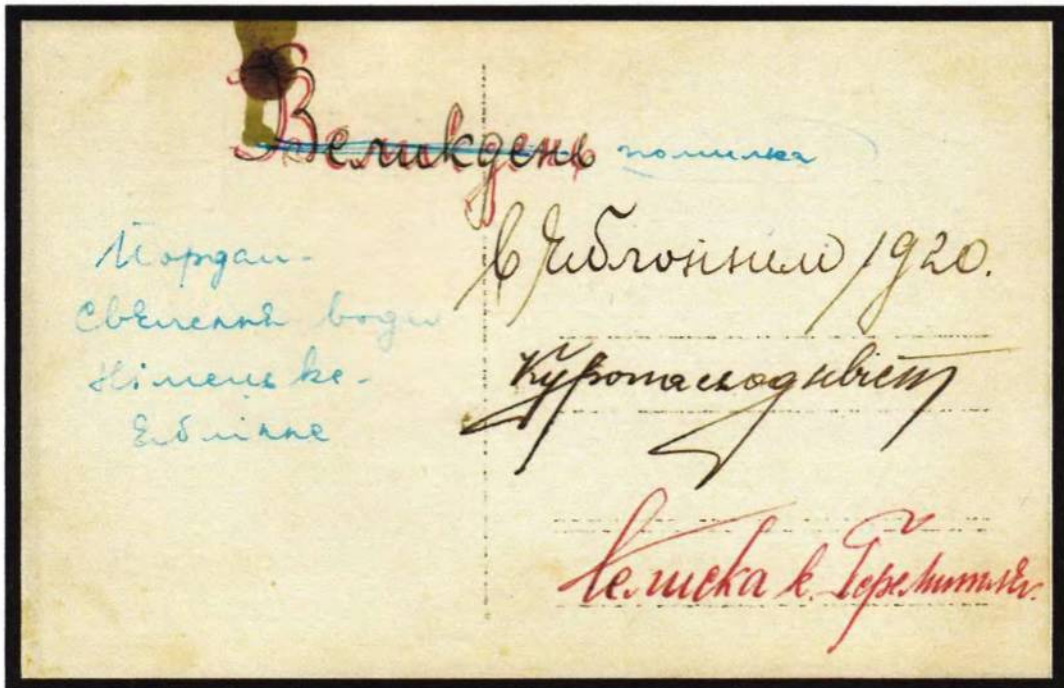
black print back
1 line back
no stamp box

2 cards known



*the celebration of 'the blessing of water at Jordan'
in Nimetske Yablonne (Deutsch Gabel) (F1) in January 1921*

*(This photograph may have been miss-described in the UHA Type 2 postcards - Page 68
note all soldiers wearing long coats)*



THE UKRAINIAN HALYTSKA ARMY

Type 3 POSTCARDS

Type 3b

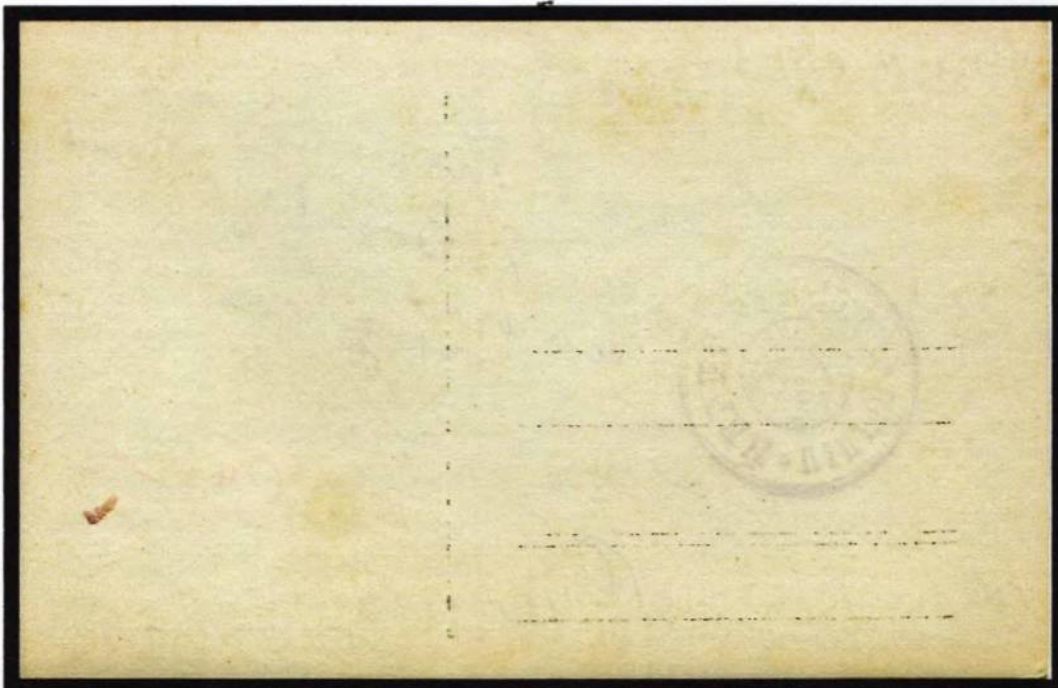
black & white front

black print back
1 line back
no stamp box

2 cards known



*the mass to celebrate
'the blessing of the Easter bread'
at the internment camp in Nimetske Yablone (Deutsch Gabel) (F1)
in Easter 1921*



THE UKRAINIAN HALYTSKA ARMY

Type 3 POSTCARDS

Type 3c

black & white front

blank back

1 card known



*the French Mission at the internment camp
in Nimetske Yablonne (Deutsch Gabel) (F1)
Photographer First-Lieutenant S. Smolynskiy*

THE HANDSTAMP OF 'THE RECORDS OFFICE' AT THE INTERNMENT CAMP IN NIMETSKE YABLONNE



THE UKRAINIAN HALYTSKA ARMY

Type 4 POSTCARDS

'The 'Ukrainian Refugee' newspaper

Type 4a

'The 'Vienna' issue - purple - no.1 - no7?
known used 7.4.1923 Yosefiv (Josefov) (F1)

no.4

THE UKRAINIAN HALYTSKA ARMY

2nd Lieutenant UHA, Petro Sheremeta

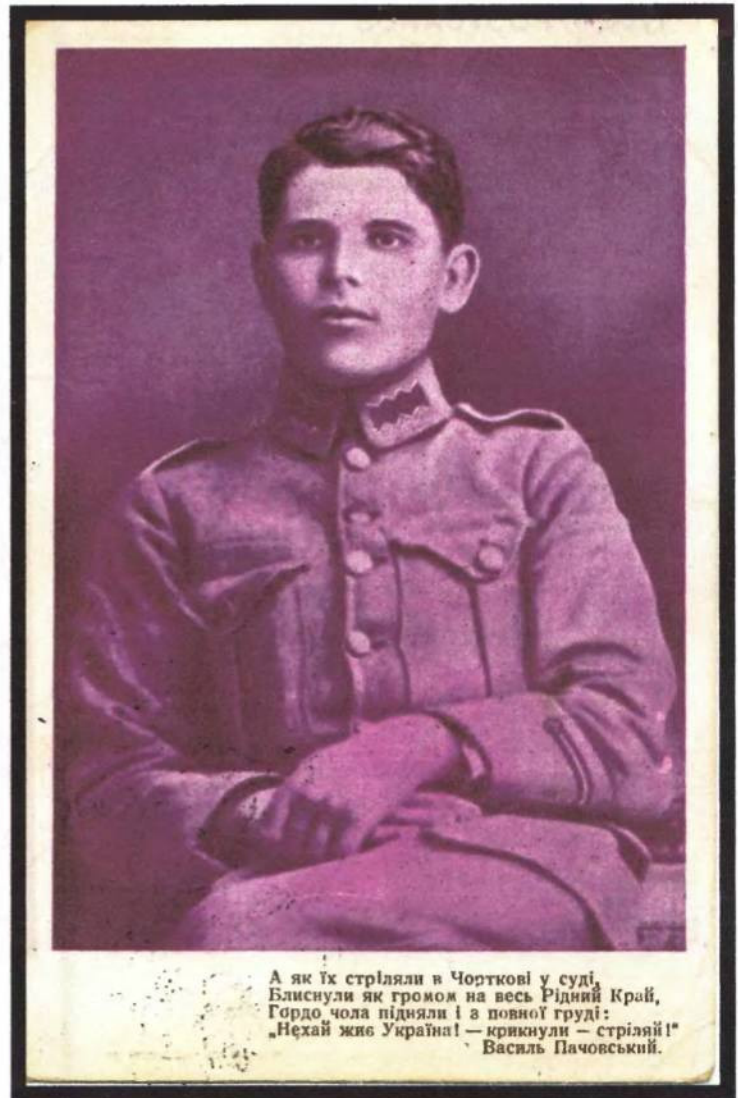
Shot by the Polish occupying authorities in Chortkiv,
Eastern Halychyna, 11th November 1922
for armed defence of the Ukrainian Nation.

'Happy Easter'

Christ has Arisen!

*Best wishes to
Major Yaromyr Diakiv*

from the editors of the 'Ukrainian Refugee'



WRITTEN 7.4.1923 Yosefiv (Josefov) (F1)

POSTMARK 7.4.1923 Yosefiv (Josefov) (F1)

THE UKRAINIAN HALYTSKA ARMY

Type 4 POSTCARDS

'The 'Ukrainian Refugee' newspaper

Type 4a

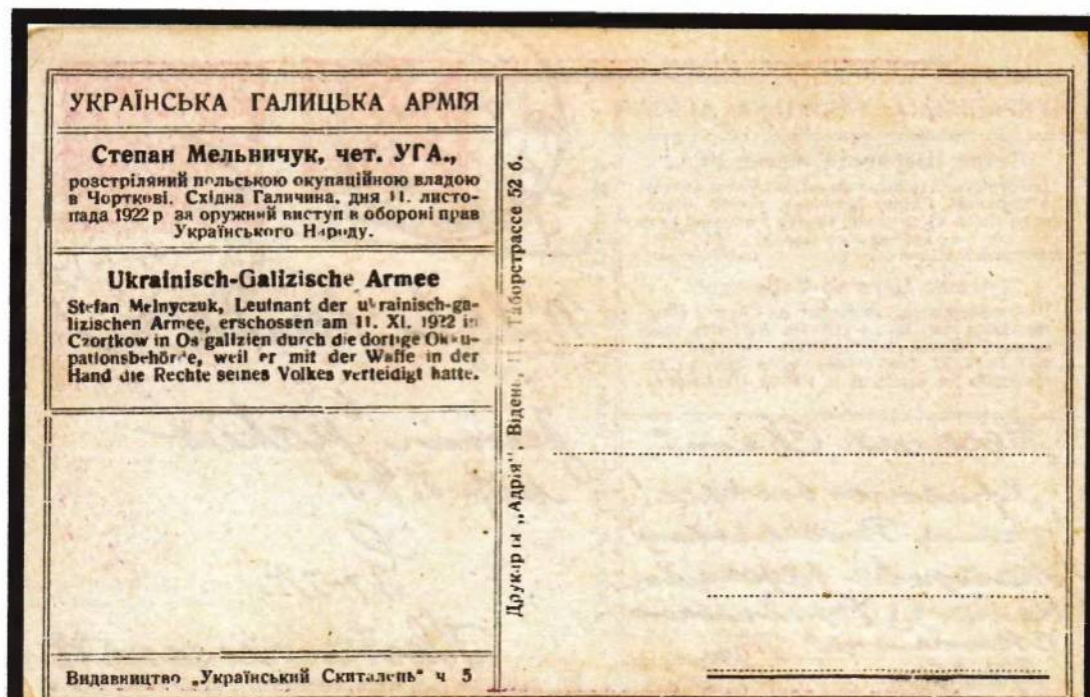
'The 'Vienna' issue - purple - no.1 - no7?
known used 7.4.1923 Yosefiv (Josefov) (F1)

no.5

THE UKRAINIAN HALYTSKA ARMY

2nd Lieutenant UHA, Stepan Melnychuk

Shot by the Polish occupying authorities in Chortkiv,
Eastern Halychyna, 11th November 1922
for armed defence of the Ukrainian Nation.



THE UKRAINIAN HALYTSKA ARMY

Type 4 POSTCARDS

'The 'Ukrainian Refugee' newspaper

Type 4b

'The 'Blank' issue - grey - no.1 - no7?

known used 8.2.1930 Jevičko (J3)

no.1

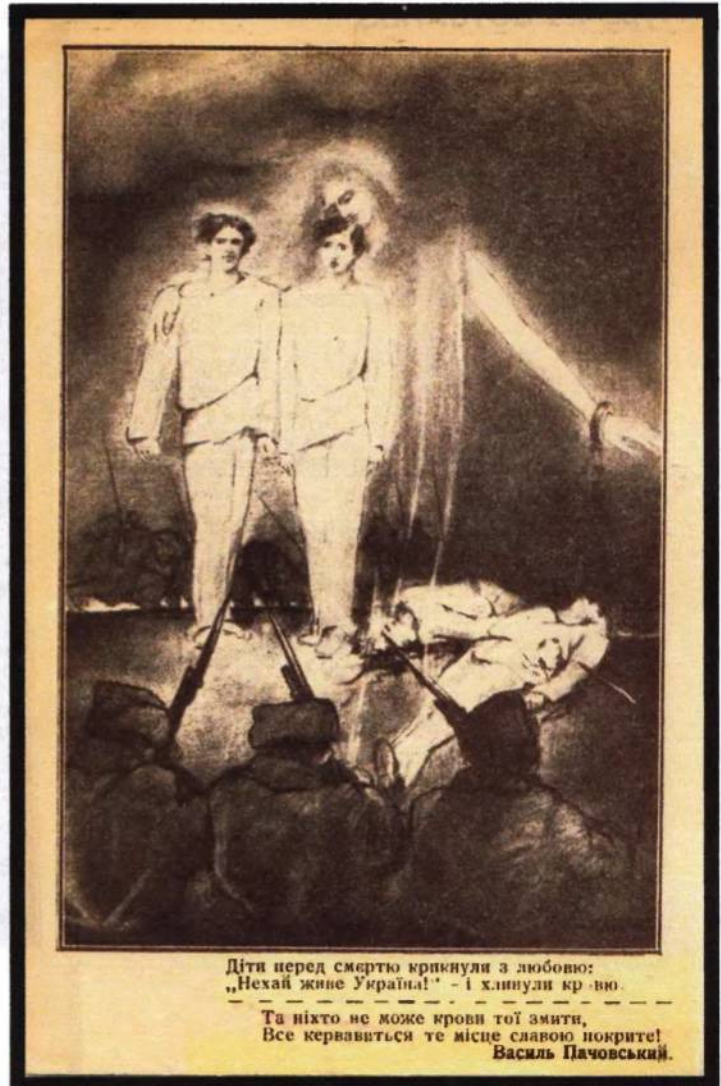
BLOODSHEDDING DAYS IN EASTERN HALYCHYNA

2nd Lieutenant UHA, I. Sarden

In eternal memory of Ukrainian activists

Vasyl Krupa and Roman Lutseiko
shot by the Polish occupying authorities
in Lviv, Eastern Halychyna,
30th November 1922

for defence of the Ukrainian Nation.



Діти перед смертю крикнули з любов'ю:
„Нехай живе Україна!“ - і хлинули кр-вю.

Та ніхто не може крові тої змити,
Все кривавиться те місце славою покрите!
Василь Пачовський.



THE UKRAINIAN HALYTSKA ARMY

Type 4 POSTCARDS

'The 'Ukrainian Refugee' newspaper

Type 4b

'The 'Blank' issue - grey - no.1 - no7?

known used 8.2.1930 Jevičko (J3)

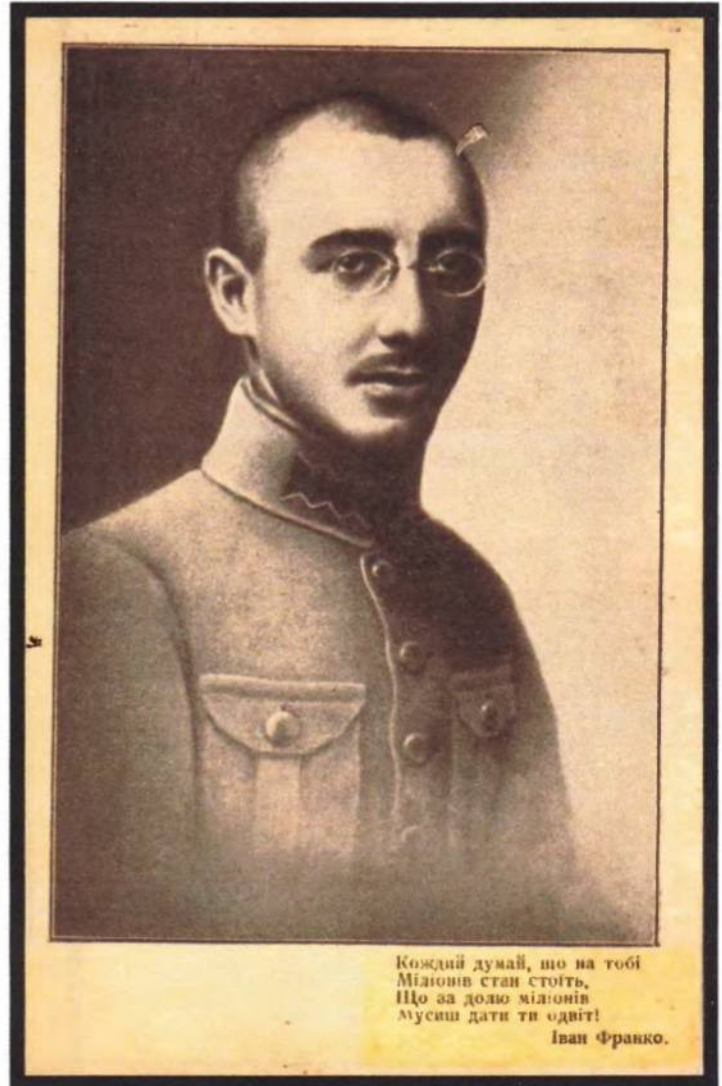
no.3

THE UKRAINIAN HALYTSKA ARMY

2nd Lieutenant UHA, Stepan Fedak,

attempted to kill the Polish provincial administrator Hrabovskiy on 25th September 1921, in Lviv, Eastern Halychyna

was sentenced by the Polish occupational court, on the 18th November 1922, to six years prison with hard labour.



УКРАЇНСЬКА ГАЛИЦЬКА АРМІЯ	
<p>Степан Федак, четар УГА., який 25. вересня 1921 р. викон в атентат на польського воеводу Граровського у Львові і 18. листопада 1922 р. засуджений польським окупаційним судом на 6 літ тязької в'язниці.</p>	
<p>Ukrainian Galician Army. Stephen Fedak, Lieutenant of the Ukrainian Galician Army, who tried to kill Polish Voyevod Granowski in Lviv (Lemberg) on September 25th 1921 and was sentenced on November 18th 1922 by Polish occupational court to six years hard prison.</p>	
<p>Видавництво „Український Скиталець“, ч. 3.</p>	

THE UKRAINIAN HALYTSKA ARMY

Type 4 POSTCARDS

'The 'Ukrainian Refugee' newspaper

Type 4b

'The 'Blank' issue - grey - no.1 - no7?

known used 8.2.1930 Jevičko (J3)

no.6a - French version

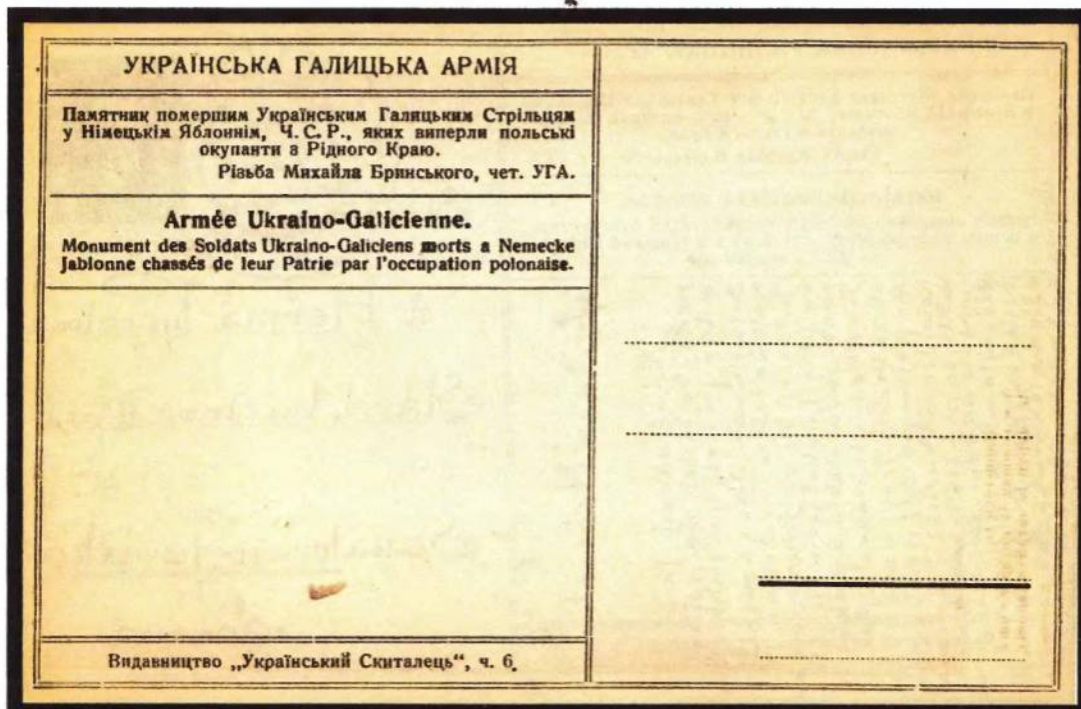
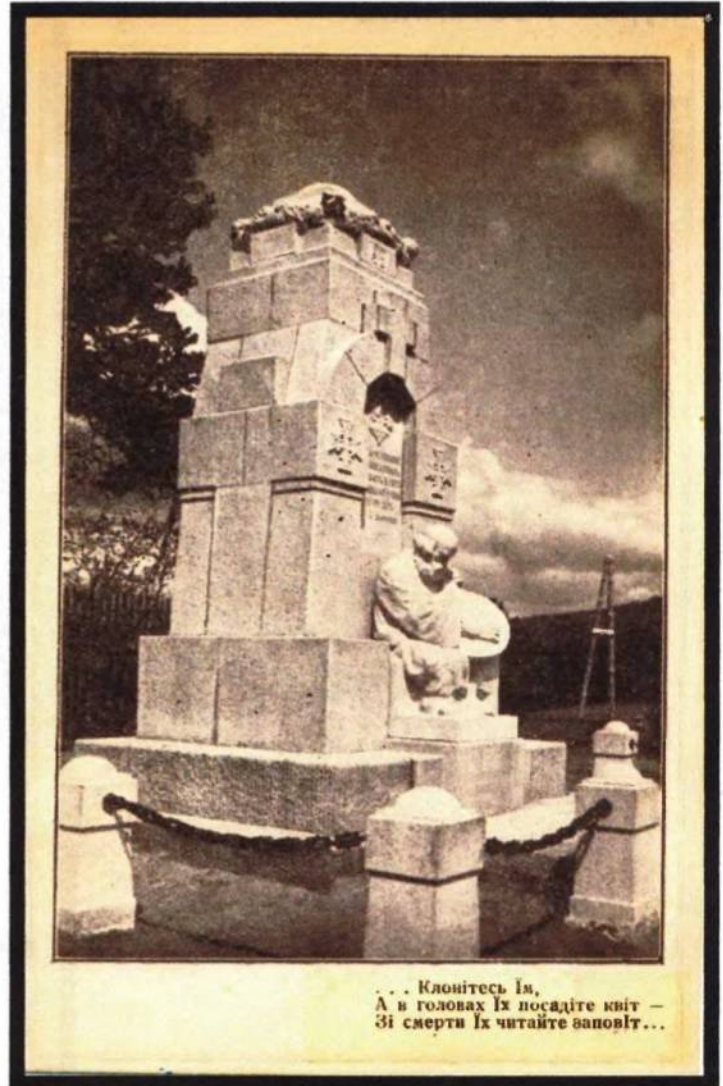
THE UKRAINIAN HALYTSKA ARMY

2nd Lieutenant UHA, Mykhailo Brynskiy
(sculptor)

Monument to
Ukrainian Halytska Army soldiers,

who were forced out of their own country
by Polish occupiers,

to die in Nimetske Yablonne (Czechia)



THE UKRAINIAN HALYTSKA ARMY

Type 4 POSTCARDS

'The 'Ukrainian Refugee' newspaper

Type 4b

'The 'Blank' issue - grey - no.1 - no7?

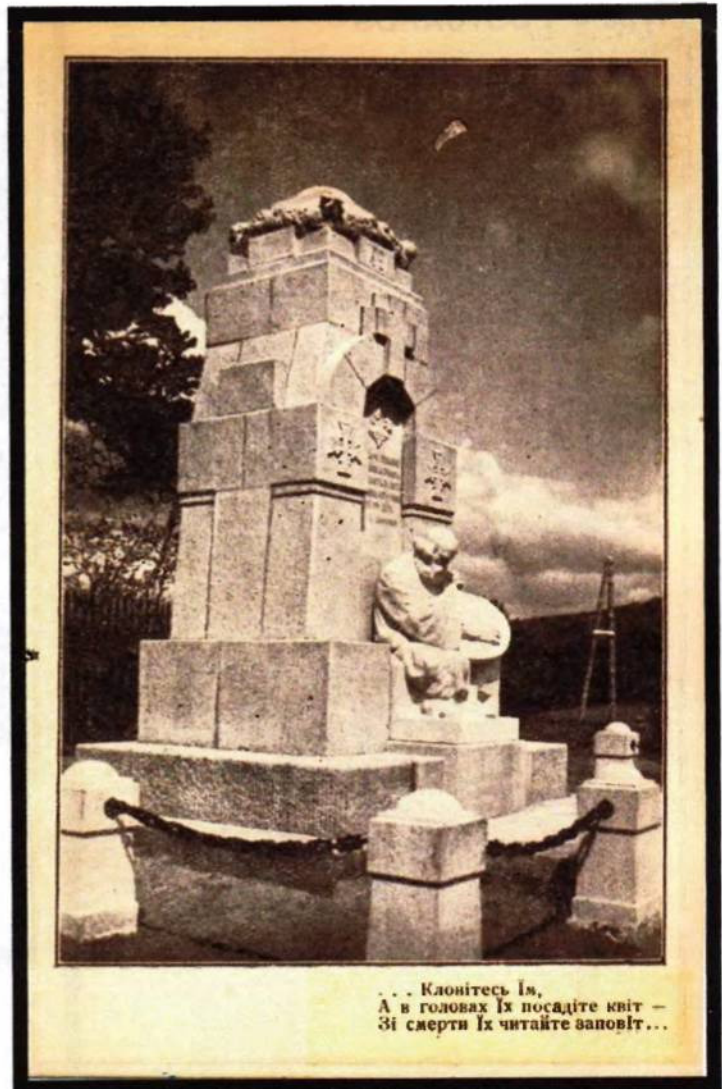
known used 8.2.1930 Jevičko (J3)

no.6b - Czech version

THE UKRAINIAN HALYTSKA ARMY

2nd Lieutenant UHA, Mykhailo Brynskiy
(sculptor)

Monument to
Ukrainian Halytska Army soldiers,
who were forced out of their own country
by Polish occupiers,
to die in Nimetske Yablonne (Czechia)



... Клонітесь їм,
А в головах їх посадіте квіт —
Зі смерті їх читайте заповіт...



WRITTEN 7.2.1930 Brno (J4)

POSTMARK 8.2.1930 Jevičko (J3)

THE UKRAINIAN HALYTSKA ARMY

Type 4 POSTCARDS

'The 'Ukrainian Refugee' newspaper

Type 4c

'The 'Colour' issue - colour - no.1 - no??

no.2



У двадцять вісім тих таборів смерти
Ляхи завозять зривачів оков,
Що моглиб землі вкрадені віддерти.

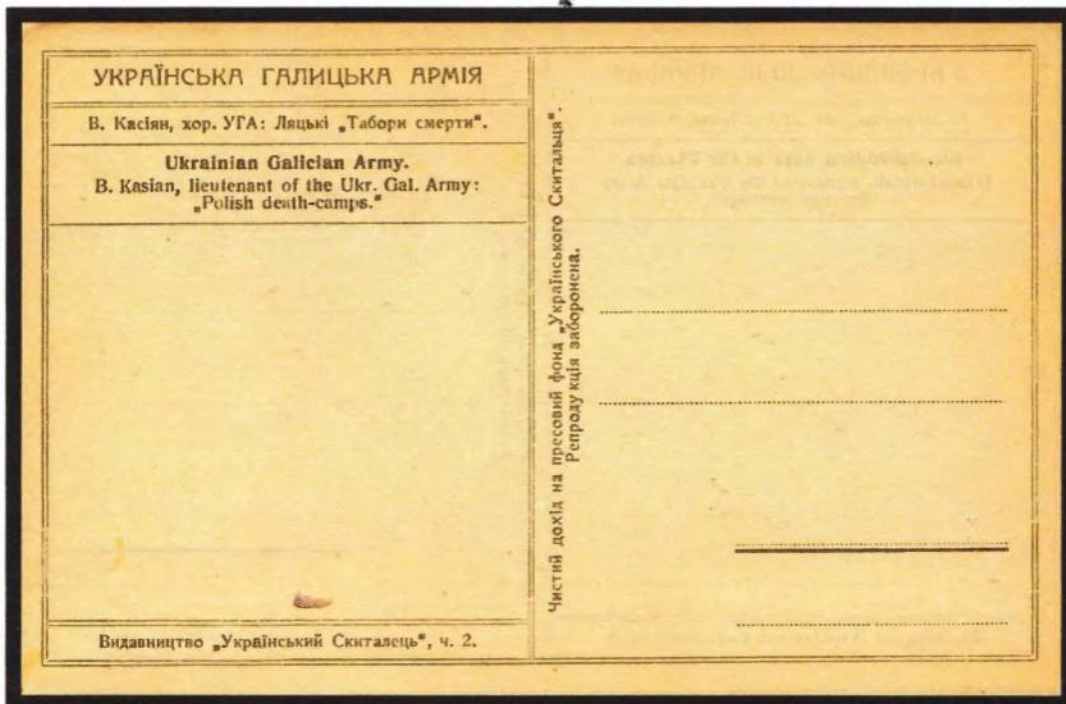
Читайте злочини з трупячих голів:
Де стане Польща дух Іх мусить мерти,
Щоб Білий Смок міг ссати чужу кров

Василь Пачовський

THE UKRAINIAN HALYTSKA ARMY
2nd Lieutenant UHA, V. Kasian

Polish 'Death-Camps'

(28 Polish Death-Camps, where captured UHA soldiers were allowed to die of neglect)



THE UKRAINIAN HALYTSKA ARMY

Type 4 POSTCARDS

The 'Ukrainian Refugee' newspaper

Type 4c

The 'Colour' issue - colour - no.1 - no7?

no.3

BLOODSHEDDING DAYS IN UKRAINE

Captain UHA, Julian Butsmaniuk

Revenge, revenge!



З КРОВАВИХ ДНІВ УКРАЇНИ	
Ю. Буцманюк, сот. УГА: Помсти, помсти!	
Bloodshedding days in the Ukraina. J. Butsmaniuk, captain of the Ukr. Gal. Army: Revenge, revenge!	
	Чистий дохід на пресовий фонд „Українського Скитальця“. Репродукція заборонена.
_____ _____ _____ _____	
Видавництво „Український Скиталець“, ч. 3.	

THE UKRAINIAN HALYTSKA ARMY

Type 4 POSTCARDS

The 'Ukrainian Refugee' newspaper

Type 4c

The 'Colour' issue - colour - no.1 - no.7?

no.4

BLOODSHEDDING DAYS IN UKRAINE

2nd Lieutenant UHA, I. Sarden

In eternal memory of
Ukrainian villagers

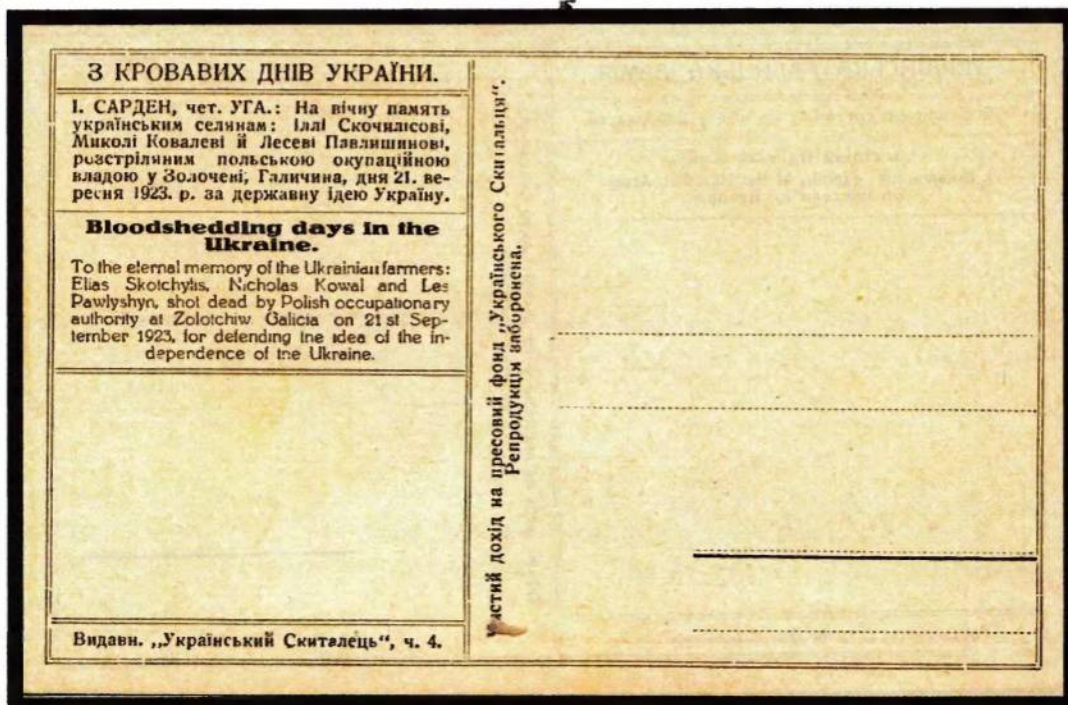
Illia Skochylis, Mykola Koval and Les Pavlyshyn

shot by the Polish occupying authorities
in Zolochiv, Eastern Halychyna
on the 21st September 1923

for promoting the idea
of an independent Ukraine



Стрляла з крестів тричі до них лава. Бо тричі крикнули зі серця мас:
На смерть чергою йшли. За кож- „Нехай живе Українська Держава,
[дій раз В своїй землі, з Дунайця по Кав-
Лунали гори: Слава, слава, слава! [каз!“
ВАСИЛЬ ПАЧОВСЬКИЙ: „Червоний Суд“.



З КРОВАВИХ ДНІВ УКРАЇНИ.

І. САРДЕН, чет. УГА.: На вічну пам'ять українським селянам: Ілії Скочялісові, Миколі Ковалеві й Лесеві Павлішйнові, розстріляним польською окупаційною владою у Золочені, Галичина, дня 21. вересня 1923. р. за державну ідею України.

Bloodshedding days in the Ukraine.

To the eternal memory of the Ukrainian farmers: Elias Skotchylis, Nicholas Koval and Les Pavlyshyn, shot dead by Polish occupational authority at Zolochiv Galicia on 21st September 1923, for defending the idea of the independence of the Ukraine.

Видавн. „Український Скиталець“, ч. 4.

Чистий дохід на пресовий фонд „Українського Скитальця“.
Репродукція заборонена.

THE UKRAINIAN HALYTSKA ARMY

Type 4 POSTCARDS

'The 'Ukrainian Refugee' newspaper

Type 4c

The 'Colour' issue - colour - no.1 - no.??

no.7

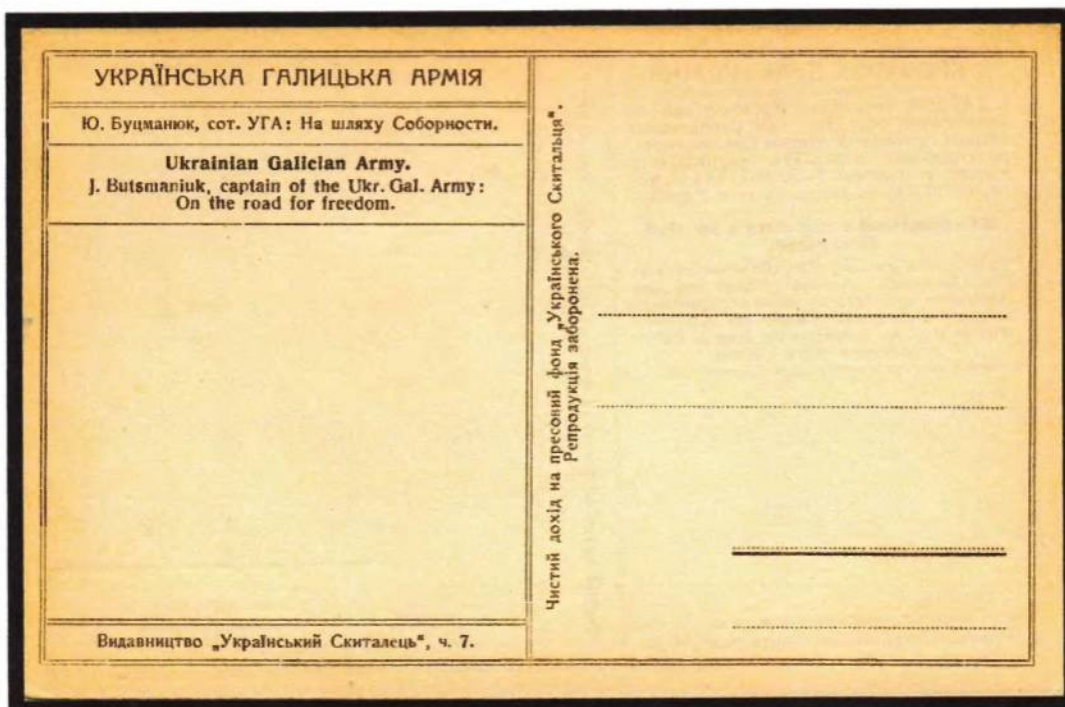


Ми не лукавили з Тобою,
Ми чесно йшли; у нас нема
Зерна неправди за собою . . .

THE UKRAINIAN HALYTSKA ARMY
Captain UHA, Julian Butsmaniuk

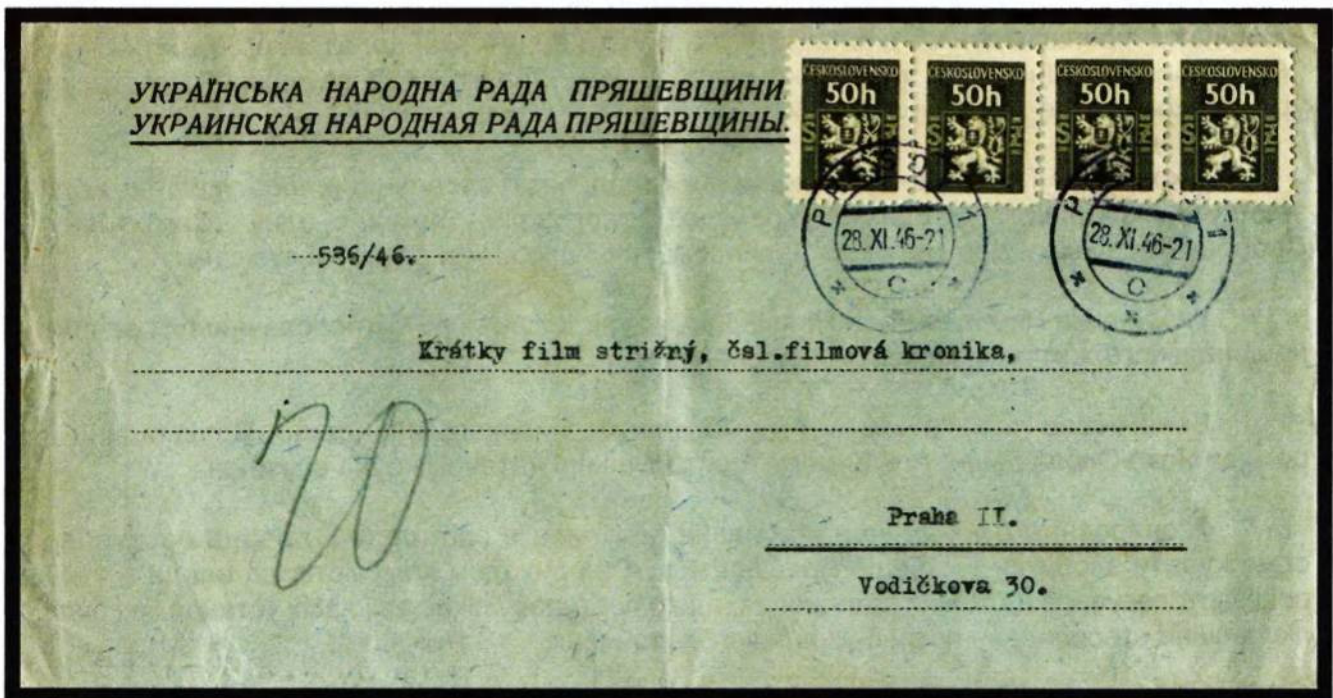
On the road to Freedom

(A UHA soldier sick from Typhus)



THE UKRAINIAN NATIONAL COUNCIL FOR PRIASHIVSHCHYNA

Though this existed from 1945 till 1951,
we have only found this one cover!



80%

WRITTEN 28.11.46 Priashiv (Prešov) (S5)

The Russian occupation of Czechoslovakia in 1945 was initially welcomed by the Ukrainians of Priashivshchyna as a hope that it would be an end to Czechoslovak rule and that Priashivshchyna (western Carpatho-Ukraine) could again be reunited with Carpatho-Ukraine (eastern Carpatho-Ukraine), then re-unified with soviet Ukraine, so that all Ukrainians would be together.

A **Ukrainian National Council for Priashivshyna** was formed to represent the Ukrainians of Priashivshyna. When reunification could not be achieved the **UNCP** turned to 'autonomy within Czechoslovakia'.

The Russians had no interest in a united Carpatho-Ukraine or a Ukrainian 'Priashivshyna autonomy' and from 1947 they began persecution of the **UNCP**. This was intensified in 1949 when communists took over the Government of Czechoslovakia.

Finally in 1951, communist Czechoslovaks replaced the **UNCP** with a communist **Ukrainian Workers Cultural Society**.

Українська Народна Рада Пряшівщини

Після вступу московських військ на Пряшівщину при кінці 1944 року історичною подією на Пряшівщині став всенародній з'їзд делегатів українських сіл і містечок у Пряшеві 1-го березня 1945 року, на якому було обрано „Українську Народну Раду Пряшівщини”, як представницького органу українців східньої Словаччини.

Провідники пряшівських українців обстоювали справу повернення приєднання Пряшівщини до Закарпатської України, а тим самим і до „Радянської України”.

Саме в той час, за тихою згодою московського уряду, велась на східньому Закарпатті пропагандивна діяльність за приєднання „Закарпатської України” до „Радянської України”. Але таку можливість щодо „української Пряшівщини” московські урядові кола дуже скоро припинили.

Українську Пряшівщину залишили в складі Чехо-Словаччини, щоб українці, коли знайдуть можливість об'єднати українські етнографічні землі в одну „Самостійну, Соборну Українську Державу”, мали дипломатичні проблеми зі своїми сусідами.

Українська Народна Рада Пряшівщини була визнана в Чехо-Словаччині як речник національного життя українського населення.

Вона стала домагатись автономії для українського населення Пряшівщини в рамках Чехо-Словаччини. Але вимога територіальної автономії була відкинена.

Післявоєнна Словаччина, як тільки вступила в свої права, почала поступово обмежувати здобутки українців Пряшівщини. А з приходом комуністів до влади в 1947 році застосовувала не тільки обмеження, але й поступову ліквідацію всіх установ, які були після війни створені для потреб українців Словаччини.

Українську Народну Раду Пряшівщини скасували формально в 1952 році.

А окремих чільних представників засудили як українських буржуазних націоналістів, хоч майже всі вони були довгорічними членами комуністичної партії Чехо-Словаччини.

Надії маленької горстки свідомої української інтелігенції на покращання національного життя українців Пряшівщини не здійснились, зникли дуже швидко.

**І ми, українці,
не забуваймо нашого славного минулого,
трудімся, працюймо,
щоб українська Пряшівщина
стала знову
частиною української держави!**

THE MOTHERLAND THANKS THE CZECH LEGIONS!

Mistr Jan Hus i Jan Žižka
žijí v české duši;
každému kdo Čech je věrný
pro vlast srdce buší.

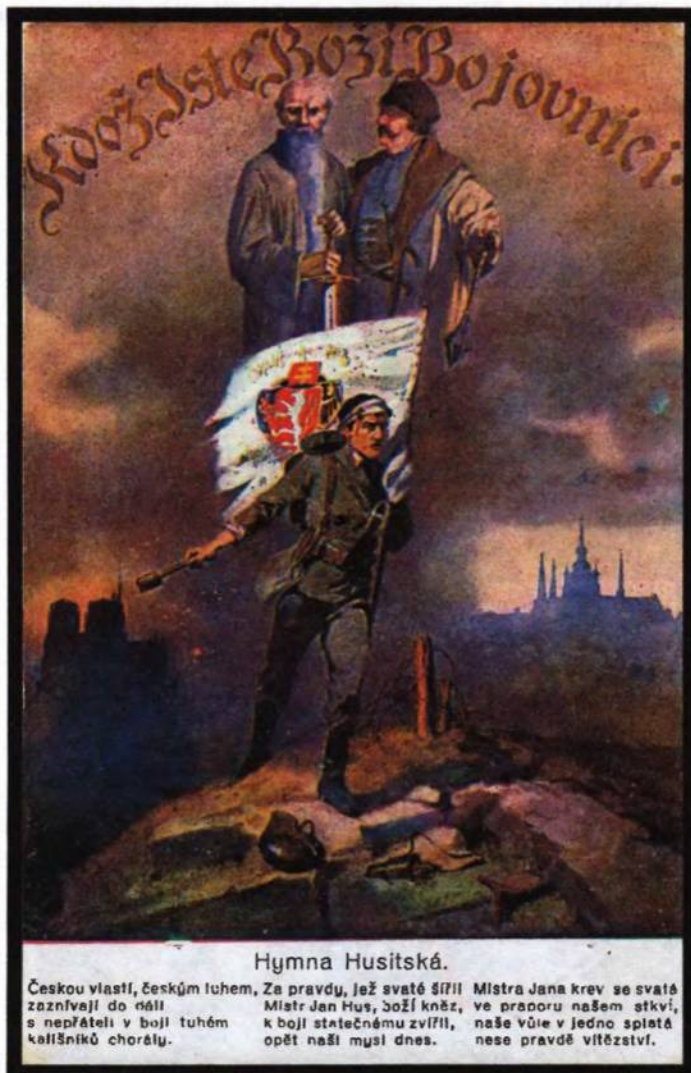
Vlast svou chránit v nebezpečí
slibujeme každý,
svobodu, dar legionářský,
uchovati navždy.



**The Masters Jan Hus and Jan Žižka
live in the Czech soul;
everyone's heart, who is a faithful Czech,
beats for the motherland.**

**Each of us promise
to defend our motherland in danger,
and to keep forever freedom,
the Legions gift.**

**THE MOTHERLAND THANKS
THE SACRED BLOOD OF MASTER JAN
RESIDES ON OUR STANDARD**



OUR THANKS TO

BRIAN C. DAY

**FOR ALL HIS HELP
AND THE PUBLICATION OF HIS BOOK**

CZECHOSLOVAK FIELD POST 1918 - 1921

(CZECHOSLOVAK PHILATELIC SOCIETY
OF GREAT BRITAIN Monograph No.17 2002)

OUR THANKS ALSO TO

DR. PETER GEBAUER (Brno)

FOR ALL HIS EXCELLENT TRANSLATION HELP